

Mobilná klimatizácia

**orava**

**ACC-20**

Návod na použitie/Záruka

SK



ACC-20

## Určený účel použitia zariadenia

- Zariadenie je určené výlučne k úprave teploty, vlhkosti, čistoty a distribúcie vzduchu v uzavretých obytných priestoroch, v rozsahu, ktorý je stanovený technickými a prevádzkovými parametrami a funkciami, bezpečnostnými a užívateľskými pokynmi a vonkajšími vplyvmi prevádzkového prostredia.
- Zariadenie nepoužívajte na chladenie presných prístrojov, potravín, rastlín, umeleckých diel alebo zvierat, pretože by to mohlo mať vplyv na výkon, kvalitu a životnosť príslušných predmetov a zdravie živočíchov.

### **Upozornenie pre používateľov klimatizačných zariadení.**

- Používanie klimatizačných zariadení v obytných a pracovných priestoroch spôsobuje ovplyvňovanie termoregulačných procesov prítomných osôb. Termoregulačné procesy a ich fungovanie súvisia obvykle s vekom týchto osôb, s ich celkovým zdravotným stavom a ďalšími okolnosťami životného štýlu. Ľudský organizmus sa snaží pri prechodoch do tepelne odlišného prostredia prispôbiť tejto zmene pomocou vysokého výkonu termoregulačných mechanizmov. Ak tieto predovšetkým prudké zmeny trvajú dlhú dobu a ak sú veľmi časté a intenzívne, organizmus sa nadmerne zaťažuje a vysiluje. Negatívne účinky pôsobenia týchto javov sa zvyčajne neprejavujú okamžite, ale až po dlhšom čase.
- Aby nám klimatizácia neškodila, ale naopak slúžila k osobnému úžitku a komfortu, odporúča sa jej používanie takým spôsobom, aby rozdiel teplôt medzi vnútorným (klimatizovaným) a vonkajším prostredím nebol vyšší ako 5 až 7 stupňov Celzia.
- Pri dlhodobom používaní klimatizácie a nedodržiavaní optimálneho nastavenia teploty prostredia môžu vznikáť neželané reakcie organizmu ako rôzne dýchacie problémy, nachladnutie, angínové bolesti v krku, bolesti dutín, hlavy a iné. Pri nesprávnom nasmerovaní a intenzívnom pôsobení chladného prúdu vzduchu do tváre môže dochádzať k vysušovaniu kože, k zápalovým ochoreniam očí, uší a nosných dutín.
- Nemenej dôležitým faktorom pri vytváraní tepelného komfortu v obytnom priestore pomocou klimatizácie je udržiavanie čistoty vzduchotechnických systémov. Tomuto je nutné venovať významnú pozornosť. Klimatizačné zariadenie je potrebné pravidelne kontrolovať a starať sa o jeho pravidelné čistenie a výmenu filtrov podľa pokynov výrobcov.
- Preto a aj napriek určitým rizikám, ktoré sú spojené s používaním klimatizačných zariadení, predstavujú tieto výraznú pomoc pri úprave teploty a vytváraní komfortu v obytných priestoroch, predovšetkým v horúcich letných mesiacoch.
- Elektrické spotrebiče ORAVA sú vyrobené podľa poznatkov súčasného stavu techniky a uznaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu môže nesprávnym a neodborným používaním alebo používaním v rozpore s určením vzniknúť nebezpečenstvo poranenia alebo ohrozenia života používateľa alebo tretej osoby, resp. poškodenie zariadenia a iných vecných hodnôt.

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA

Tento dokument obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a upozornenia pre bezpečnú, správnu a hospodárnu prevádzku elektrického zariadenia. Jeho dodržiavanie pomáha užívateľovi vyhnúť sa rizikám, zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku.

## 1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- **Pred uvedením zariadenia do prevádzky Vám odporúčame pozorne si preštudovať návod na obsluhu a zariadenie obsluhovať podľa stanovených pokynov!**
- Bezpečnostné pokyny a upozornenia uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže pri používaní zariadenia dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zodpovednosť a opatrnosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie.
- **Nedodržaním bezpečnostných pokynov a upozornení výrobcu nezodpovedá za akékoľvek vzniknuté škody na zdraví alebo majetku!**
- Pred prvým použitím zariadenia sa dôkladne presvedčte, že je zariadenie kompletne a nevykazuje viditeľné známky poškodenia. Ak je výrobok chybný alebo ak má akékoľvek viditeľné poškodenie, výrobok nepoužívajte.
- Návod na obsluhu udržiavajte podľa možnosti v blízkosti zariadenia počas celej doby jeho životnosti. Návod na obsluhu vždy uchovávajte spolu so spotrebičom pre jeho použitie v budúcnosti a použitie novými používateľmi.
- Zariadenie používajte výhradne na účel, na ktorý je určený, a spôsobom, ktorý je stanovený výrobcom.
- Zariadenie je určené na používanie v domácnosti a v podobných vnútorných priestoroch určených pre bývanie, bez zvláštneho zamerania.
- Tento spotrebič je určený okrem použitia v domácnosti aj pre nasledujúce spôsoby použitia:
  - v obchodoch, kanceláriách a ostatných podobných pracovných prostrediach;
  - v hospodárskych budovách;
  - v hoteloch, motelloch a ostatných obytných prostrediach;
  - v zariadeniach poskytujúcich nocľah s raňajkami.Nejde o profesionálne zariadenie pre komerčné použitie.
- Nemeňte technické parametre a charakteristiky zariadenia neautorizovanou zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, poškodením alebo zničením zariadenia vplyvom nepriaznivých poveternostných podmienok.

## 1.2 Bezpečnosť prevádzkového prostredia

- Nepoužívajte zariadenie v priemyselnom prostredí ani vo vonkajšom prostredí.
- Prevádzkové prostredie zariadenia udržiavajte vždy čisté a dobre osvetlené.
- Zariadenie neumiestňujte na nestabilný povrch. Prevrhnutie alebo pád zariadenia môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie zariadenia.
- Zariadenie nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani nadmerným zdrojom tepla.

- Nepoužívajte elektrický spotrebič v priestoroch s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Spotrebič môže byť zdrojom iskrenia, čo môže mať za následok vznietenie prachu alebo výparov.

#### Charakteristiky prevádzkového prostredia

1. Teplota okolia: +5 ÷ +40 °C
  2. Vlhkosť: 5 ÷ 85 %
  3. Nadmorská výška: ≤ 2 000 m
  4. Výskyt vody: občasná kondenzácia vody alebo výskyt vodnej pary
  5. Výskyt cudzích telies: množstvo a druh prachu nie sú významné
  6. Stupeň ochrany krytom: min. IP20 (zariadenie je chránené pred dotykom nebezpečných častí prstom ruky a nechránené proti účinkom vody)
- Tento stupeň ochrany krytom nie je označený na výrobku a v technických parametroch uvedených v návode na obsluhu.
  - Pokiaľ je stupeň ochrany krytom u výrobku odlišný od stupňa IP X0, tento údaj je potom uvedený na štítku zariadenia, prípadne aj v technických parametroch návodu na obsluhu.
  - Ostatné charakteristiky prevádzkového prostredia (mechanické namáhanie – rázy a vibrácie, výskyt rastlinstva, živočíchov, poveternostných vplyvov) sú z hľadiska účinku na správne a bezpečné používanie elektrických zariadení zanedbateľné.

### 1.3 Elektrická bezpečnosť

- Pred prvým pripojením elektrického spotrebiča do napájacej siete skontrolujte, či sieťové napätie uvedené na štítku spotrebiča zodpovedá napätiu sieťovej zásuvky v domácnosti.
- Elektrický spotrebič je určený pre napájanie z elektrickej siete: 1/N/PE 230V~ 50Hz.  
Elektrická bezpečnosť spotrebiča je zaručená výhradne v prípade správneho zapojenia do elektrickej siete.
- Používajte výhradne napájací kábel so zástrčkou (sieťovú šnúru), ktorý bol dodaný spolu so zariadením a kompatibilný so sieťovou zásuvkou. Použitie iného kábla môže viesť k požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrický spotrebič vždy pripojujte do ľahko prístupnej sieťovej zásuvky. V prípade vzniku prevádzkovej poruchy je nutné spotrebič čo najrýchlejšie vypnúť a odpojiť zo sieťového napájania.
- Napájací kábel/sieťovú šnúru neodpájajte ťahaním za kábel/šnúru. Odpojenie vykonajte vytiahnutím prívodu za zástrčku napájacieho kábla/sieťovej šnúry.
- Ak použijete predlžovací napájací kábel, skontrolujte, či celkový menovitý (ampérový) výkon všetkých zariadení pripojených k predlžovaciemu napájaciemu káblu neprevyšuje maximálne prúdové zaťaženie predlžovacieho kábla.
- Ak musíte použiť predlžovací napájací kábel alebo napájací blok, zabezpečte, aby bol predlžovací napájací kábel alebo napájací blok pripojený k elektrickej zásuvke, a nie k ďalšiemu predlžovaciemu napájaciemu káblu alebo napájaciemu bloku. Predlžovací napájací kábel alebo napájací blok musia byť určené pre uzemnené zástrčky a zapojené do uzemnenej zásuvky.
- Zástrčka napájacieho kábla spotrebiča musí byť kompatibilná so sieťovou zásuvkou. Nikdy nepoužívajte žiadne adaptéry ani iným spôsobom zásuvku neupravujte. Nepoužívajte nevhodné a poškodené zásuvky.



- Aby ste predišli elektrickému šoku, zapájajte napájacie káble zariadenia do riadne uzemnených elektrických zásuviek. Ak je zariadenie vybavené napájacím káblom s 3-kolíkovou zástrčkou, nevyužívajte adaptéry, ktoré nemajú uzemňujúci prvok, ani neodstraňujte uzemňujúci prvok zo zástrčky alebo adaptéra.
- Neohýbajte, nestláčajte alebo iným spôsobom nevystavujte napájací kábel/sieťovú šnúru spotrebiča pôsobeniu mechanického namáhania ani vonkajším zdrojom tepla. Poškodenie napájacieho kábla môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Pri poškodení napájacieho kábla odpojte spotrebič z elektrickej siete a ďalej nepoužívajte. Ak sú napájací kábel/sieťová šnúra poškodené, musí ju vymeniť výrobca, jeho servisná služba alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrický spotrebič, ako aj napájací kábel pravidelne kontrolujte a udržiajte v čistote. Zástrčku napájacieho kábla pravidelne odpájajte a podľa potreby čistite. Znečistenie prachom alebo inými látkami môže spôsobiť narušenie izolačného stavu a následne požiar.
- Elektrický spotrebič nevystavujte pôsobeniu vody alebo vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do spotrebiča zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Ak je napájací kábel mokrý, alebo do spotrebiča vnikla voda, okamžite ho odpojte z elektrickej siete. Ak je spotrebič pripojený k sieťovej zásuvke a je to možné, vypnite napájanie pri elektrickom ističi ešte pred pokusom o odpojenie napájania. Ak vyťahujete mokré káble zo živého zdroja napájania, buďte nanajvýš opatrní.
- Ak pri inštalácii (pripájaní) elektrického zariadenia dochádza k demontáži ochranných krytov, tak po ukončení inštalácie nesmú byť jeho elektrické časti prístupné používateľom.

#### **1.4 Bezpečnosť osôb**

- Tento spotrebič je určený na používanie osobami bez elektrotechnickej kvalifikácie (laikmi) podľa pokynov určených výrobcom.
- Obsluhu zariadenia náležia činnosti, ako je zapínanie a vypínanie zariadenia, používateľská manipulácia a nastavovanie prevádzkových parametrov, vizuálna alebo sluchová kontrola zariadenia a používateľské čistenie a údržba.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dozorom alebo vedením zodpovednej osoby, boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Čistenie a používateľskú údržbu môžu vykonávať deti od 8 rokov a staršie len pod dozorom zodpovednej osoby.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Počas používania a prevádzky udržiajte spotrebič vždy mimo dosahu detí. Nezabudnite na to, že spotrebič je možné stiahnuť aj za voľne prístupnú sieťovú šnúru.
- Pri obsluhu elektrického spotrebiča vždy dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nepoužívajte elektrický spotrebič, ak ste nadmerne unavení, pod vplyvom liekov alebo omamných látok znižujúcich pozornosť a sústredenie. Nepozornosť pri obsluhu môže viesť k vážnemu zraneniu.

## 1.5 Čistenie, údržba a opravy

- Bežné používateľské čistenie a údržbu elektrického spotrebiča vykonávajú len odporúčaným spôsobom. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani drsné čistiace predmety. Znečistenie a viditeľné škvrny od dotyku prstov, resp. rúk je možné vyčistiť použitím čistiacich saponátov, špeciálne navrhnutých na čistenie domácich spotrebičov.
- Pokiaľ elektrický spotrebič nepoužívate, čistíte ho, alebo keď sa na spotrebiči vyskytla porucha, spotrebič vždy odpojte z napájania z elektrickej siete.
- Elektrický spotrebič nerozoberajte. Spotrebič pracuje s nebezpečným napätím. Z toho dôvodu vždy spotrebič pri používateľskej údržbe vypnite a odpojte ho z napájacej siete. V prípade poruchy prenechajte opravu na autorizovaný servis.
- Záručnú, ale aj pozáručnú opravu elektrického spotrebiča zverte len príslušnému kvalifikovanému odborníkovi.

## 2. ŠPECIALNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY. ČÍTAJTE POZORNE

- Elektrické zariadenie je navrhnuté a vyrobené takým spôsobom, aby umožňovalo bezpečnú obsluhu a používanie osobami bez odbornej kvalifikácie. Aj napriek všetkým opatreniam, ktoré boli výrobcom vykonané pre bezpečné používanie, obsluhu a používanie nesie so sebou určité zostatkové riziká a s nimi spojené možné nebezpečenstvá.
- Pre upozornenie na možné nebezpečenstvá, boli na zariadení a v sprievodnej dokumentácii použité nasledujúce symboly a ich význam:



Tento symbol upozorňuje používateľov, že zariadenie pracuje s nebezpečným elektrickým napätím. Na zariadení neodnímajte ochranné kryty.

Pri nedodržaní bezpečnostných pokynov pri používaní a obsluhu zariadenia hrozí:

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo vážneho zranenia alebo ohrozenia života!



Tento symbol upozorňuje používateľov, že pri nedodržaní bezpečnostných pokynov pri používaní a obsluhu zariadenia hrozí:

Nebezpečenstvo vážneho zranenia alebo ohrozenia života!

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo inej škody na majetku!



Tento symbol upozorňuje používateľov, že pri nedodržaní bezpečnostných pokynov pri používaní a obsluhu zariadenia hrozí:

Nebezpečenstvo požiaru!

## **Preprava/Prenášanie**

- Pri preprave a použití napr. prepravného vozíka dbajte na opatrnosť pri pohybe, aby nedošlo k prevrhnutiu zariadenia a k jeho poškodeniu.
- Zariadenie prepravujte/prenášajte až po dôkladnej obhliadke priestoru a trasy, ktoré musia byť bez prekážok.
- Zariadenie prepravujte/prenášajte v pracovnej (vertikálnej) polohe. V prípade prepravy v inej ako vertikálnej polohe pred prvým uvedením do prevádzky, nechajte zariadenie asi 1 hodinu ustáliť v jeho pracovnej polohe.
- Pre zvýšenie bezpečnosti (s ohľadom na rozmery a hmotnosť) zariadenie prenášajte pomocou dvoch spôsobilých a fyzicky zdatných osôb.
- Zariadenie prenášajte až po odpojení všetkých káblových spojení. Zariadenie nikdy neprenášajte, pokiaľ je v prevádzkovej činnosti.
- Zariadenie prenášajte pevným uchopením obidvoma rukami za rukoväť, alebo za spodný okraj podstavy a pevných častí krytov.
- Pri prenášaní dbajte na to, aby vaše ruky a zariadenie neboli vlhké alebo klzké.  
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia alebo ohrozenia života!  
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!

## **Rozbalenie/Obaly**

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky zariadenie vybalte a zbavte všetky jeho časti a príslušenstvo zvyškov obalových materiálov, etikiet a štítkov. Všetky obalové materiály odložte na bezpečné miesto alebo uschovajte predovšetkým mimo dosahu detí a nespôsobilých osôb.  
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!  
Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!

## **Kontrola/Uvedenie do prevádzky**

- Odporúčame vykonať prvotnú aj následné pravidelné kontroly zariadenia. Pred inštaláciou a prvým uvedením do prevádzky skontrolujte, či je zariadenie úplné a nevykazuje žiadne viditeľné známky poškodenia.
- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ je neúplné, poškodené alebo v priebehu dopravy alebo používania došlo k poškodeniu akejkoľvek jeho časti. Zariadenie v takom prípade nechajte opraviť v odbornom servise.
- Nepokúšajte sa žiadnym spôsobom zasahovať do konštrukcie alebo nastavení konštrukčných častí zariadenia.
- Zariadenie pred jeho uvedením do prevádzky očistite podľa pokynov uvedených v časti „Uvedenie do prevádzky“ resp. „Pred prvým použitím“.
- Zariadenie (telo s elektrickými časťami a ovládacím panelom) a napájací kábel so zástrčkou nikdy nečistite spôsobom, pri ktorom by mohlo dôjsť k natečeniu kvapaliny do zariadenia. Tieto časti očistite len navlhčenou tkaninou a utrite do sucha alebo nechajte uschnúť.
- Čistenie zariadenia vykonávajte len vtedy, pokiaľ je vypnuté a odpojené od napájania z elektrickej siete.  
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!

## **Umiestnenie/Inštalácia**

- Zariadenie je určené pre používanie ako voľne stojace. Zariadenie neupevňujte k stavebným častiam obytných priestorov – na steny, stropy, a pod.

- Zariadenie používajte len v pracovnej (zvislej) polohe na rovnom povrchu, kde nehrozí jeho prevrhnutie.
  - Zariadenie neumiestňujte pred otvorené okno alebo dvere, pretože bude narušená správna funkcia a účinnosť.
  - Zariadenie musí byť inštalované v súlade s národnými a miestnymi bezpečnostnými predpismi, platnými pre pripojenie elektrických zariadení s ochranným uzemnením. Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany proti nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom sa odporúča, nainštalovať do obvodu elektrického napájania zariadenia prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom, neprevyšujúcim 30mA.
  - Ak máte akúkoľvek otázku týkajúcu sa elektrickej inštalácie, požiadajte o radu kvalifikovaného elektrikára.
  - Zariadenie neumiestňujte a nepoužívajte na miestach, kde hrozí jeho prevrhnutie.
  - Zariadenie neumiestňujte:
    - na nestabilné stoly alebo časti nábytku,
    - na nerovný a znečistený povrch,
    - v blízkosti nádob s vodou alebo inými tekutinami.
  - Zariadenie umiestňujte iba na rovné, pevné a stabilné podložky – na podlahy a podlahové krytiny, ktoré majú stabilnú a pevnú štruktúru (napr. drevo, keramická dlažba, a pod.). Zariadenie nepokladajte na podlahoviny, ktoré majú nestabilnú štruktúru ako napr. koberce alebo iné dekoratívne podlahoviny s dlhými vláknami.
  - Zariadenie neumiestňujte a nepoužívajte na „mäkkých“ plochách ako sú napr. posteľné matrace, sedadlá čalúnených pohoviek a kresiel, a pod.
  - Vždy sa uistite, že miesto, na ktoré chcete zariadenie umiestniť má dostatočný priestor, mechanickú pevnosť a stabilitu.  
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo inej škody na majetku!
  - Zariadenie neumiestňujte a nepoužívajte v blízkosti nádob obsahujúcich vodu, vrátane bazénu. Ak by zariadenie spadlo do vody, nevyberajte ho. Najskôr vytiahnite vidlicu sieťovej šnúry zo sieťovej zásuvky a až potom zariadenie vyberte z vody. V takýchto prípadoch odneste zariadenie na kontrolu do odborného servisu, aby preverili, či je bezpečné a správne funguje.
  - Zariadenie nevystavujte pôsobeniu mechanických, tepelných, chemických a iných nepriaznivých vonkajších vplyvov.
  - Zariadenie nevystavujte pôsobeniu:
    - priameho slnečného žiarenia, zdrojov a zariadení produkujúcich teplo,
    - vibrácií a mechanického namáhania,
    - nadmernej prašnosti,
    - vody a nadmernej vlhkosti,
    - hmyzu,
    - agresívnych vplyvov vonkajšieho prostredia.
- Hrozí nebezpečenstvo elektrického skratu!  
Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!  
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo inej škody na majetku!



## **Prevádzka/Dozor**

### **Upozornenie!**

- Zariadenie je určené na používanie v menších obytných a pracovných priestoroch.
- Zariadenie sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu, v prítomnosti chemických a horľavých látok a ich výparov, hmly alebo prachu, a v atmosférických podmienkach, kde sa po vznietení spaliny jednoduchým spôsobom šíria vzduchom.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti plynových sporákov, alebo zdrojov otvoreného plameňa.
- Aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie, nevystavujte zariadenie dažďu ani účinkom iných zdrojov vlhkosti, vody a iných tekutín.  
Hrozí nebezpečenstvo požiaru!  
Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!  
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo iných vecných škôd!

### **Výstraha!**

- Zariadenie nepoužívajte na sušenie textílií, odevov, obuvi ani žiadnych iných predmetov!  
Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Počas používania a prevádzky majte zariadenie vždy pod dozorom!
- Toto zariadenie nie je určené na ovládanie prostredníctvom externého programátora, automatického časového spínača a diaľkového ovládania, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je spotrebič zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
- Pre ovládanie zariadenia používajte výlučne jeho vlastné ovládacie časti a priložený ovládač diaľkového ovládania.
- Zariadenie nezakrývajte ani čiastočne. Na zariadenie nepokladajte žiadne predmety. Nevkladajte a nenechajte vnikáť do otvorov krytov zariadenia cudzie telesá.
- Nezakrývajte otvory krytov určené pre prúdenie vzduchu. Ventilácia vzduchu zabezpečuje bezpečnú a spoľahlivú prevádzku zariadenia.
- Pre zabezpečenie požadovanej cirkulácie vzduchu ponechajte v okolí zariadenia dostatočný voľný priestor. Odporúča sa ponechať min. 50 cm zo všetkých strán.  
Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!  
Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Na zariadenie nepokladajte žiadne predmety, nenechajte vnikáť do otvorov cudzie telesá. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti voľne sa pohybujúcich textílií – záclon, závesov a pod. Dbajte na to, aby do otvorov zariadenia nevnikli akékoľvek nečistoty z prostredia ako napr. zhluky prachu, vlákien a pod.
- V priebehu používania a prevádzkovej činnosti zariadenia dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa nedostali prstami, vlasmi, voľnými ozdobnými retiazkami, alebo voľnými časťami oblečenia do kontaktu s rotujúcimi časťami.
- Na zariadenie nepokladajte žiadne nádoby s vodou ani inou kvapalinou, aby sa zabránilo rozliatiu a vniknutiu kvapaliny do vnútorných častí zariadenia.

- Aby sa predišlo vzniku nebezpečnej situácie, nedotýkajte sa zariadenia, pokiaľ máte vlhké alebo mokré ruky.  
Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

### **Výstraha!**

- Zabráňte, aby deti so zariadením manipulovali. Zariadenie sa môže prevrhnúť a spôsobiť vážne zranenie. Mechanické poškodenie (prasknutie alebo zlomenie častí a krytov) zariadenia môže spôsobiť vážne zranenie.  
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!  
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo iných vecných škôd!
- Počas používania a prevádzky majte zariadenie neustále pod dozorom!
- Zariadenie nenechávajte počas činnosti bez dozoru, a to predovšetkým vtedy, pokiaľ sa v ich blízkosti nachádzajú deti, nespôsobilé osoby alebo zvieratá.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti ľahko zápalných materiálov a predmetov ako sú napr. záclony, závesy, dekoratívne tkaniny apod.
- Pred každým pripojením zariadenia k elektrickej sieti skontrolujte, či je hlavný vypínač (regulátor ovládania) v polohe „0“ „OFF“ (Vypnuté).
- Zariadenie nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice sieťovej šnúry zo sieťovej zásuvky.
- Zariadenie pri obvyklom používaní vždy najskôr pripojte k napájaniu do sieťovej zásuvky a potom zapnite hlavným vypínačom.
- Po ukončení použitia zariadenie vypnite hlavným vypínačom a následne vytiahnite vidlicu sieťovej šnúry zo sieťovej zásuvky.
- Pokiaľ u zariadenia nefunguje hlavný vypínač, zariadenie nepoužívajte.
- Zariadenie je pod nebezpečným napätím, pokiaľ je pripojené sieťové napájanie.  
Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Elektrická zásuvka a napájací kábel musia zostať ľahko prístupné pre bezpečné odpojenie zariadenia od elektrickej siete.
- Dbajte zvýšenej opatrnosti, aby nedošlo k poškodeniu sieťovej šnúry, voľne vedenej po podlahe.
- Zariadenie nikdy neopúšťajte bez dozoru a voľne prístupné s voľným napájacím káblom. Deti, nespôsobilé osoby alebo zvieratá by mohli zariadenie za napájací kábel stiahnuť alebo prevrhnúť.
- Pokiaľ zariadenie nepoužívate, odpojte sieťovú šnúru od napájania z elektrickej zásuvky. Zariadenie skladujte s upevnenou sieťovou šnúrou u pevných častí jeho krytov.  
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!
- Zariadenie nikdy nepreťažujte nad limity stanovené technickými parametrami!
- Režim prevádzky zariadenia dodržujte podľa pokynov na obsluhu a používanie.
- V prípade, že počas používania zariadenia spozorujete akékoľvek neštandardné prejavy (zvuky, zápach, dym, ...), zariadenie okamžite vypnite a odpojte od napájania z elektrickej siete. Zariadenie nechajte skontrolovať v odbornom servise.
- Nikdy sa nesnažte sami zariadenie opravovať, demontovať alebo inak upravovať, lebo to môže spôsobiť únik chladiaceho média, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.

- Pred vykonávaním používateľskej údržby a čistenia zariadenia, vždy najskôr zariadenie vypnite hlavným vypínačom a odpojte napájací prívod od elektrickej zásuvky.
- Vždy sa uistite, že je zariadenie vypnuté a odpojené od napájania z elektrickej siete.
- Pokiaľ je súčasťou zariadenia akákoľvek bezpečnostná časť/súčasť (mechanická, elektrická), nikdy nevyraďujte túto časť/súčasť z činnosti! Ak je bezpečnostná časť/súčasť poškodená alebo nefunkčná, zariadenie nepoužívajte!
- Všetky úkony spojené s údržbou, servisom a likvidáciou zariadenia musia byť vykonávané len kvalifikovaným personálom.

## Špecifické upozornenia pre zariadenia s chladiacim plynom R290

- Aby ste predišli poškodeniu, umiestnite zariadenie do vzpriamenej polohy minimálne 24 hodín pred použitím. Uistite sa, že výstup vzduchu a prívod vzduchu nikdy nie je zablokovaný. Jednotku používajte len na vodorovnej ploche, aby ste zabránili úniku vody.

### Upozornenie!

**Servis a opravy môže vykonávať iba kvalifikovaná osoba.**

### Pred prvým spustením:

- Osoba, ktorá sa zaoberá servisovaním okruhu chladív, by mala mať platné osvedčenie od autorizovaného hodnotiaceho orgánu v priemysle, ktoré potvrdzuje jeho kompetenciu zvládnuť bezpečnosť chladiacich prostriedkov v súlade s priemyselne uznávanými špecifikáciami hodnotenia.
- Pamätajte na životné prostredie pri likvidácii spotrebiča.
- Spotrebič musí byť skladovaný tak, aby nedošlo k jeho mechanickému poškodeniu.
- Informácie o priestoroch, kde sú povolené chladiace potrubia, vrátane vyhlásení:
  - inštalácia potrubia musí byť obmedzená na minimum;
  - potrubie musí byť chránené pred fyzickým poškodením a v prípade horľavých chladív nesmú byť inštalované v nevetranom priestore;
  - že sa dodržiavajú vnútroštátne predpisy o plyne;
  - mechanické spoje musia byť prístupné na údržbu;
  - že v prípade spotrebičov obsahujúcich horľavé chladiace prostriedky sa minimálna podlahová plocha miestnosti uvedie vo forme tabuľky alebo jedinej jednotky bez odkazu na vzorec;
- **Upozornenie:** Požadované vetracie otvory na zariadení udržiňte bez prekážok!
- **Upozornenie:** Údržbu zariadenia vykonávajte len na základe odporúčania výrobcu!
- **Varovanie:** Kanály pripojené k spotrebiču nesmú obsahovať potenciálny zdroj zapálenia. Keď je prenosný klimatizačný prístroj alebo odvlhčovač zapnutý, ventilátor môže pracovať nepretržite a za normálnych podmienok poskytuje minimálny objem vzduchu 100 m<sup>3</sup>/h, aj keď je kompresor zatvorený kvôli regulátoru teploty.
- Zariadenie neprepichujte ani nezapaľujte.

- Používajte iba náradie odporúčané výrobcom na odmrazovanie alebo čistenie.
- Nepretrhnite žiadnu súčasť chladiaceho okruhu. Chladiaci plyn môže byť bez zápachu, zápachu, takže únik chladiaceho plynu zo zariadenia by mohol ostať bez povšimnutia.
- Pri skladovaní spotrebiča buďte opatrní, aby ste predišli mechanickým poškodeniam.
- Na okruhu chladiča by mali pracovať len osoby poverené akreditovanou agentúrou, ktorá osvedčuje ich spôsobilosť manipulovať s chladičmi v súlade s predpismi.
- Všetky opravy musia byť vykonané v súlade s odporúčaniami výrobcu.
- Údržbu a opravy vyžadujúce pomoc iného kvalifikovaného personálu sa musia vykonávať pod dohľadom špecialistov na používanie horľavých chladičov.
- R290 chladiaci plyn spĺňa európske environmentálne smernice. Tento spotrebič obsahuje približne 210 g chladiaceho plynu R290. Zariadenie musí byť inštalované, prevádzkované a skladované v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 10 m<sup>2</sup>.

## **Inštrukcie, opravy spotrebičov obsahujúcich plyn R290**

### **1. Kontrola oblasti**

- Pred začiatkom prác na systémoch obsahujúcich horľavé chladiča sú potrebné bezpečnostné kontroly, aby sa minimalizovalo riziko vznietenia.

### **2. Pracovný postup**

- Prácu je nutné vykonávať kontrolovaným postupom, aby sa minimalizovalo riziko prítomnosti horľavého plynu alebo pary počas vykonávania práce.

### **3. Všeobecná pracovná oblasť**

- Všetci pracovníci údržby a iní pracovníci v miestnej oblasti musia byť poučení o charaktere vykonávanej práce. Je potrebné, aby sa vyhli práci v uzavretých priestoroch.

### **4. Kontrola prítomnosti chladiča**

- Oblasť sa musí skontrolovať s vhodným detektorom chladiča pred a počas práce, aby sa zabezpečilo, že technik pozná potenciálne toxické alebo horľavé zmesi. Zabezpečte, aby bolo zariadenie na detekciu netesností vhodné na použitie so všetkými použiteľnými chladičmi, tzn. bez iskrenia, primerane utesnených alebo bezpečnými v interiéri.

### **5. Prítomnosť hasiaceho prístroja**

- Ak sa má na chladiarskom zariadení alebo akýchkoľvek súvisiacich dieloch vykonať nejaké práca za tepla, musí byť k dispozícii príslušné zariadenie na hasenie požiaru. Umiestnite suchý prášok alebo hasiaci prístroj CO<sub>2</sub>.

### **6. Žiadne zdroje vznietenia**

- Žiadna osoba vykonávajúca prácu na chladiacom systéme, ktorá zahŕňa prácu s potrubím, nesmie používať/prísť do kontaktu s akýmikoľvek potenciálnymi zdrojmi vznietenia, ktoré by mohli viesť k nebezpečenstvu vzniku požiaru alebo výbuchu. Všetky možné zdroje vznietenia, vrátane fajčenia cigariet, sa musia nachádzať dostatočne ďaleko od miesta

inštalácie, opravy, odstraňovania a likvidácie, počas ktorého sa môže chladiace médium uvoľniť do okolitého priestoru. Pred vykonaním práce sa musí priestor okolo zariadenia preskúmať, aby sa predišlo nebezpečenstvu horľavosti alebo zápalu. Tento priestor musí byť viditeľne označený nápisom „Fajčenie zakázané“.

## 7. Vetraná oblasť

- Zabezpečte, aby bolo chladiace zariadenie umiestnené na otvorenom priestranstve alebo v miestnosti, ktorá je dostatočne vetraná, a to ešte predtým, ako v rámci inštalácie alebo údržby zariadenia kompetentná osoba zariadenie otvorí pre potreby vykonávania opráv a údržby.

## 8. Kontrola chladiaceho zariadenia

- Pri výmene elektrických súčiastok použite len tie, ktoré sú vhodné na daný účel a so správnou špecifikáciou. Vždy je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu týkajúce sa údržby a servisu. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s technickým oddelením výrobcu.

### **Na zariadenia používajúce horľavé chladivá sa uplatňujú tieto kontroly:**

- skutočná náplň chladiva je v súlade s veľkosťou miestnosti, v ktorej sú inštalované časti obsahujúce chladivo;
- ventilačné zariadenia a vývody fungujú adekvátne a nie sú zablokované;
- ak sa používa nepriamy chladiaci okruh, sekundárny okruh sa musí skontrolovať na prítomnosť chladiva;
- označenie na zariadení je naďalej viditeľné a čitateľné. Označenia a znaky, ktoré sú nečitateľné, sa opravujú;
- chladiaca rúra alebo komponenty sú inštalované v takej polohe, v ktorej je nepravdepodobné, že by boli vystavené akejkoľvek látke, ktorá môže korodovať komponenty obsahujúce chladivo, pokiaľ nie sú zložky vyrobené z materiálov, ktoré sú neodmysliteľne odolné voči korodovaniu alebo sú vhodne chránené proti takémuto korodovaniu.

## 9. Kontrola elektrického zariadenia

- Oprava a údržba elektrických komponentov zahŕňa počiatočné bezpečnostné kontroly a postupy kontroly komponentov. Ak existuje porucha, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, nesmie byť k okruhu pripojená žiadna elektrická prípojka. Ak sa chyba nedá okamžite odstrániť, ale je potrebné pokračovať v jej prevádzke, je potrebné použiť primerané dočasné riešenie. To je dôležité oznámiť majiteľovi zariadenia, aby boli všetky strany informované a dostali informácie týkajúce sa poradenstva.

### **Počiatočné bezpečnostné kontroly zahŕňajú:**

- kondenzátory sa vypúšťajú: túto činnosť je potrebné vykonať bezpečným spôsobom, aby nedošlo k iskreniu;
- počas nabíjania, zostavovania alebo vyčistenia systému neboli vystavené žiadne elektrické komponenty a elektrické vedenia;
- že existuje spojitosť uzemnenia.

## 10. Opravy zapečatených komponentov

- Pri opravách utesnených súčiastok sa pred odobratím uzatvorených krytov musia odpojiť všetky elektrické zdroje pred zariadením, na ktorom sa pracuje. Ak je nevyhnutné mať k dispozícii elektrické napájanie zariadenia počas servisu, potom trvale fungujúca forma úniku detekcia musí byť umiestnená v najkritickejšom bode, aby bolo možné upozorniť na potenciálne nebezpečnú situáciu.



- Osobitná pozornosť sa musí venovať nasledujúcim skutočnostiam, aby sa zabezpečilo, že pri prácach na elektrických súčiastkach nie je obal zmenený takým spôsobom, aby bola ovplyvnená úroveň ochrany. Patrí sem poškodenie káblov, nadmerný počet pripojení, svorky, ktoré neboli vyrobené podľa pôvodnej špecifikácie, poškodenie tesnení atď.
- Uistite sa, že je prístroj bezpečne namontovaný.
- Zabezpečte, aby tesnenia alebo tesniace materiály neboli degradované až do tej miery, že už nebudú slúžiť na zabránenie úniku plynu. Náhradné diely musia byť v súlade so špecifikáciami výrobcu.

### **11. Oprava len s použitím bezpečných komponentov**

- Bezpečné komponenty sú tie, ktoré sú bezpečné v rizikovitom horľavom prostredí. Vymeňte komponenty iba za časti určené výrobcom. Nesprávne komponenty môžu spôsobiť vzplanutie chladiaceho systému.

### **12. Kabeláž**

- Skontrolujte, či kabeláž nebude vystavená opotrebovaniu, korózii, nadmernému tlaku, vibráciám, ostrým okrajom alebo iným nepriaznivým účinkom na životné prostredie. Pri kontrole sa zohľadnia aj účinky starnutia alebo neustálej vibrácie zo zdrojov, ako sú kompresory alebo ventilátory.

### **13. Detekcia horľavých chladív**

- Za žiadnych okolností sa pri hľadaní alebo zisťovaní úniku chladiva nesmú použiť potenciálne zdroje vznietenia. Nesmie sa používať halogenidový horák (alebo akýkoľvek iný detektor používajúci otvorený plameň).

### **14. Demontáž a odsávanie**

- Pri prieniku do okruhu chladiaceho média na účely opravy - alebo na akýkoľvek iný účel - musia byť použité bežné postupy. Pre horľavé chladivá je však dôležité, aby sa dodržiavali osvedčené postupy, keďže sa zohľadňuje horľavosť. Dodržiava sa nasledovný postup:
  - odstráňte chladivo;
  - vyčistite obvod inertným plynom;
  - evakuácia;
  - prepláchnutie inertným plynom;
  - otvorte obvod rezaním alebo spájkovaním.
- Náplň chladiva musí byť uložená do správnej odmerky. V prípade spotrebičov obsahujúcich horľavé chladivé médiá sa systém musí prepláchnuť dusíkom bez obsahu kyslíka, aby sa spotrebič mohol bezpečne chrániť pred horľavými chladivami. Tento proces môže byť potrebné opakovať niekoľkokrát. Stlačený vzduch alebo kyslík sa nesmie použiť na čistenie chladiacich systémov.
- V prípade spotrebičov obsahujúcich horľavé chladivá sa musí vyplachovanie chladiva dosiahnuť prerušením podtlaku v systéme dusíkom neobsahujúcim kyslík a pokračovaním v naplňovaní až do dosiahnutia pracovného tlaku, potom odvzdušňovaním do atmosféry a nakoniec stiahnutím do vákua. Tento proces sa musí opakovať dovtedy, kým sa v systéme nenachádza žiadne chladivo. Keď sa použije konečná dávka dusíka bez obsahu kyslíka, systém sa odvzdušní do atmosférického tlaku, aby bolo možné na systéme pracovať. Uistite sa, že výstup pre vákuové čerpadlo nie je blízko k potenciálnym zdrojom vznietenia a že je k dispozícii vetranie.

## 15. Procedúra naplňovania

**Okrem konvenčných postupov naplňovania sa musia dodržiavať tieto požiadavky.**

- Skontrolujte, či pri používaní plniaceho zariadenia nedochádza ku kontaminácii rôznych chladív. Hadice alebo potrubia musia byť čo najkratšie, aby sa minimalizovalo množstvo chladiaceho prostriedku, ktorý sa v nich nachádza.
- Valec musí byť uložený v pozícii v súlade s pokynmi.
- Pred naplňovaním systému s chladivom dbajte na to, aby bol chladiaci systém uzemnený.
- Po dokončení plnenia systém označte (ak ešte nie je označený).
- Treba dbať na to, aby sa chladiaci systém nepreplňoval.
- Pred naplňaním systému sa musí urobiť skúška tlakom s príslušným plynom. Po dokončení naplňania, alebo pred uvedením do prevádzky musí byť systém testovaný na netesnosť. Následná skúška netesnosti sa vykoná pred opustením miesta, kde je systém uložený.

## 16. Vyradenie z prevádzky

- Pred vykonaním tohto postupu je dôležité, aby technik úplne poznal zariadenie a všetky jeho detaily. Odporúča sa, aby mal technik dobrú prax a skúsenosti, aby vedel bezpečne obnoviť všetky chladivá. Pred vykonaním úlohy sa odoberie vzorka oleja a chladiva v prípade, že sa vyžaduje analýza pred opätovným použitím opätovne získaného chladiva. Je dôležité, aby bola elektrická energia k dispozícii pred začatím úlohy.
  - a) Zoznámte sa so zariadením a jeho prevádzkou.
  - b) Systém elektricky odpojte.
  - c) Predtým, než sa pokúsíte o postup, uistite sa, že:
    - v prípade potreby je k dispozícii mechanické manipulačné zariadenie na manipuláciu s chladiacimi valcami;
    - všetky osobné ochranné prostriedky sa používajú správne a sú k dispozícii;
    - proces zostavovania je vždy kontrolovaný kompetentnou osobou;
    - zariadenia na zhodnocovanie a valce zodpovedajú príslušným normám.
  - d) Ak je to možné, vyčerpajte chladiaci systém.
  - e) Ak vákuum nie je možné, vytvorte rozdeľovač tak, aby bolo možné chladivo odstrániť z rôznych častí systému.
  - f) Spustite zariadenie na obnovu a prevádzkujte ho v súlade s pokynmi.
  - g) Nepresávajte valce (nie viac ako 80 % objemu kvapaliny).
  - h) Neprekračujte maximálny pracovný tlak valca, a to ani dočasne.
  - i) Keď boli valce správne naplnené a proces bol dokončený, skontrolujte, či sú valce a zariadenie okamžite odstránené z miesta a všetky izolačné ventily na zariadení sú zatvorené.
  - j) Recyklované chladivo sa nesmie naplňať do iného chladiaceho systému, pokiaľ nebolo vyčistené a skontrolované.

## 17. Označenie

- Zariadenie musí byť označené, ak bolo vyprázdnené chladivo. Štítok musí byť datovaný a podpísaný. V prípade spotrebičov obsahujúcich horľavé chladiace prostriedky sa uistite, že na zariadení sú označenia, ktoré uvádzajú, že zariadenie obsahuje horľavé chladivo.

## 18. Údržba

- Pri odstraňovaní chladiaceho média zo systému, či už z dôvodu údržby, alebo vyradovania z prevádzky, odporúčame dodržiavať osvedčené postupy, aby boli všetky chladiace prostriedky bezpečne odstránené. Pri presúvaní chladiva do valcov skontrolujte, či sú použité iba vhodné valce na rekuperáciu chladiva. Uistite sa, že je k dispozícii správny počet zberných fliaš na udržanie celkového plynu zo systému. Všetky použité valce, ktoré sa majú použiť, sú určené na regenerované chladivo a označené pre toto chladivo (špeciálne valce na regeneráciu chladiva). Valce musia byť vybavené tlakovým ventilom a príslušnými uzatváracími ventilmi v dobrom prevádzkovom stave. Vyprázdnené prázdne valce sa evakuujú a ak je to možné, ochladia sa pred obnovou.
- Zariadenia na zhodnocovanie musia byť v dobrom prevádzkovom stave so sústavou pokynov týkajúcich sa vybavenia, ktoré sú k dispozícii, a musia byť vhodné na regeneráciu všetkých vhodných chladív vrátane prípadne horľavých chladív. Hadice musia byť vybavené spojkami na odpojenie bez úniku a v dobrom stave. Pred použitím zberného zariadenia skontrolujte, či je zariadenie v uspokojivej prevádzke, či je správne udržiavané a či sú všetky príslušné elektrické komponenty utesnené, aby sa zabránilo vznieteniu v prípade uvoľnenia chladiva. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu.
- Znovu získané chladivo musí byť vrátené dodávateľovi chladiaceho prostriedku do správneho regeneračného zásobníka a musí byť umiestnený príslušný prepravný list. Nemiešajte chladiace prostriedky v jednotkách na regeneráciu a nie vo fľašiach. Ak sa majú kompresory alebo kompresorové oleje odstrániť, dbajte na to, aby boli vypustené na prijateľnú úroveň, aby sa zabezpečilo, že horľavé chladivo nezostane v systéme.

## Zdroje napájania / Batérie

Bezpečnostné pokyny k výmene a k nakladaniu so zdrojom napájania diaľkového ovládača (DO) – k batériám.

### Upozornenie!

- Zariadenie je vybavené zdrojom napájania, ktorý je možné vymieňať používateľom – batérie pre napájanie diaľkového ovládača.
- Pri nesprávnej výmene a nedodržaní bezpečnostných pokynov hrozí nebezpečenstvo od akumulátorov – elektrický skrat, explózia, vytečenie elektrolytu, poleptanie.
- Batérie pri výmene nahradzujte výlučne za rovnaký alebo rovnocenný typ, špecifikovaný výrobcom a vždy len odporúčaným spôsobom.
- Batérie likvidujte v zmysle platných predpisov a ustanovení pre likvidáciu elektronických zariadení.

### Upozornenie!

- Batérie vždy skladujte mimo dosahu detí, nespôsobilých osôb a domácich zvierat.
- Použité batérie starostlivo uschovajte, aby ich nemohli prehltnúť deti. V prípade prehltnutia batérií ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne rovnaký alebo rovnocenný typ batérií špecifikovaným výrobcom. Nepoužívajte nové batérie spolu so starými. Môže to viesť k poškodeniu DO.

- Batérie pred vložením do DO utrite suchou tkaninou. Zabezpečíte tak lepší elektrický kontakt.
- Batérie vložte tak, aby súhlasili symboly "+", a "-", na batériách a na vnútornej strane krytu DO.
- Nemanipulujte s batériami kovovým náradím (napr. pinzetou a pod.). Vodivý kontakt obidvoch pólov batérie môže spôsobiť skrat.
- Pokiaľ DO dlhšiu dobu nepoužívate, odporúča sa batérie zo zariadenia vybrať. Chránite tak zariadenie pred poškodením od vytečených batérií. Pokiaľ by došlo k vytečeniu batérií, nechajte DO vyčistiť v autorizovanom servise.

### Výstraha!

- Batérie nenabíjajte, nezahrievajte, nerozoberajte a ani nevhadzujte do ohňa.
- Pri nesprávnom zaobchádzaní môžu batérie explodovať.
- Pri zasiahnutí vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.  
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia alebo ohrozenia života!  
Hrozí nebezpečenstvo explózie!  
Hrozí nebezpečenstvo poleptania od vytečeného elektrolytu!

## Technické údaje

<b>Model:</b>	ACC-20
<b>Napájanie:</b>	230 V, 50 Hz
<b>Príkonnosť:</b>	785 W
<b>Odber elektrického prúdu:</b>	4,2 A
<b>Maximálny prietok vzduchu:</b>	350 m <sup>3</sup> /hod.
<b>Výkon chladenia:</b>	2,05 kW (7 000 Btu/h)
<b>Typ a náplň chladiaceho média:</b>	R290/210 g
<b>Chladniaci faktor:</b>	2,61 EER <sub>d</sub>
<b>Optimálna veľkosť miestnosti (plocha):</b>	10 - 15 m <sup>2</sup>
<b>Rozmery (š x v x h):</b>	300 x 352 x 756 mm
<b>Hmotnosť (bez príslušenstva):</b>	21,5 kg
<b>Prevádzková teplota:</b>	-10 °C až 50 °C
<b>Prevádzková vlhkosť:</b>	30 % až 95 %
<b>Štandardná izolačná odolnosť:</b>	100 M
<b>Štandardná dielektrická pevnosť:</b>	2 500 V/0,5 mA/1 m
<b>Hlučnosť:</b>	65 dB (A)

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 65 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Právo na zmeny vyhradené!

## Informácie o zariadení

ACC-20 je účinná mobilná klimatizačná jednotka, ktorá výhodne a elegantne zlepšuje klímu stredne veľkých priestorov.

Na základe jej základnej funkcie ide pri tomto zariadení o inteligentnú kombináciu ventilátora a klimatizácie, ktorá vysiela do miestnosti prúd studeného vzduchu. Chladenie dýchadlom sa dosiahne integrovaným výparníkom. Okrem chladenia vzduchu sa vzduch pre zlepšenie klímy v miestnosti zvlhčuje aj čistí.

Tento rad mobilných klimatizačných jednotiek je vyrábaný vo verzii len pre chladenie.

Modely len pre chladenie disponujú režimom chladenia (Cool), sušenia (Dry) a režimom spánku (Sleep).

Rýchlosť ventilátora je nastaviteľná pre vysoké (High) a nízke (Low) otáčky ventilátora, rozsah nastavenia teploty je od 16 do 30 °C a k dispozícii sú aj rôzne funkcie ako časovač zapnutia/vypnutia (24 h nastavenie).

Vďaka 4 prepravným kolieskam a rukoväti je možné zariadenie jednoducho premiestňovať.

Obsluha zariadenia prebieha jednoducho cez diaľkové ovládanie alebo cez LED diódový ovládací panel.

Kolieska na spodnej strane nemusia byť už namontované.

Nasadenie koliesok zaberie len niekoľko minút a zvládne to ktokoľvek.

### Popis funkcií a vlastností:

- Zariadenie je vyhotovené v modernom dizajne, s kompaktnou konštrukciou a vyzerá štýlovo.
- Vzhľad zariadenia je elegantný a účelný. Diaľkové ovládanie môže byť umiestnené napravo od rukoväte na zadnej strane zariadenia a funkcie diaľkového ovládania sú používateľsky komfortné.
- Zadné umiestnenie sieťovej šnúry a univerzálny dizajn koncovky pomôže lepšie chrániť sieťovú šnúru.
- Pozícia vonkajšieho pripojenia je vysoko, aby bola možná pohodlná montáž a plynulé prúdenie vzduchu do odsávacej hadice pre teplý vzduch.
- Zariadenie disponuje časovaným spustením/vypnutím a zvukovým signálom pri spustení a vypnutí.
- Pre ochranu kompresora je zariadenie vybavené 3-minútovým oneskorením spustenia kompresora.
- Volné upevnenie hadice odsávania teplého vzduchu umožňuje pohodlnejšiu inštaláciu jednotky.
- Zariadenie je možné ovládať aj dodávaným diaľkovým ovládačom.

### Obsah balenia:

zariadenie (1 ks)

diaľkové ovládanie (1 ks)

kolieska (4 ks)

hadica teplého vyfukovaného vzduchu (1 ks)

spojka hadice teplého vyfukovaného vzduchu (dvojdielna) (1 ks)

C spona hadice (1 ks)

zostava okennej tesniacej dosky (1 ks)

návod na použitie (1 ks)



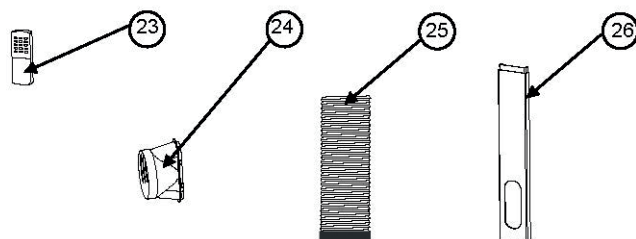
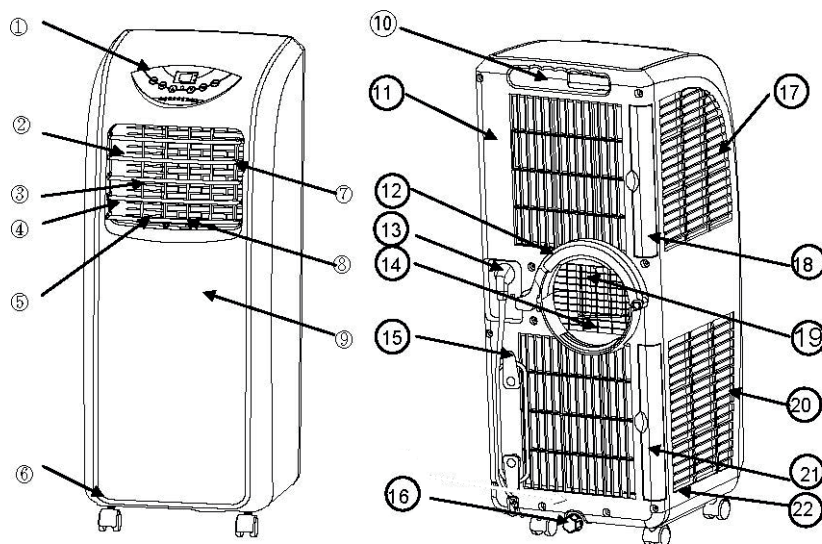
## Popis častí

Zariadenie opatrne vybalte z obalového materiálu.

Odstráňte všetky prípadné zvyšky obalového materiálu na zariadení.

Skontrolujte, či ste dostali všetko uvedené príslušenstvo.

V prípade potreby namontujte 4 prepravné kolieska.



- |   |   |
|---|---|
| 1. Ovládací panel   | 15. Háky ovinutia sietovej šnúry  |
| 2. Horizontálne lamely  | 16. Kryt výtoku   |
| 3. Vertikálne lamely (za horizontálnymi)  | 17. Mriežka filtra výparníka  |
| 4. Mriežka vyfukovaného vzduchu   | 18. Vysúvací rám filtra výparníka   |
| 5. Prepojovací ovládač vertikálnych lamiel                                      | 19. Mriežka   |
| 6. Kolieska   | 20. Mriežka filtra kondenzátora   |
| 7. Natáčacia horizontálna lamela  | 21. Vysúvací rám filtra kondenzátora  |
| 8. Ovládací prvok natáčania vertikálnych lamiel                                 | 22. Základňa (spodná časť zariadenia)   |
| 9. Predný kryt  | 23. Diaľkové ovládanie  |
| 10. Rukoväť (do zadnej časti vnútorného priestoru ukladajte diaľkové ovládanie) | 24. Spojka hadice teplého vyfukovaného vzduchu (dvojdielna)   |
| 11. Zadný kryt  | 25. Hadica teplého vyfukovaného vzduchu   |
| 12. C spona pre hadicu teplého vyfukovaného vzduchu                             | 26. Zostava okennej tesniacej dosky pre pripojenie hadice teplého vyfukovaného vzduchu do posuvných okien |
| 13. Sietová šnúra   |   |
| 14. Vyfukovací vzduchový kruhový otvor  |   |

## Zostavenie a inštalácia zariadenia

Pred používaním zariadenia je nutná jeho správna a kompletná inštalácia a zapojenie. Ak si netrúfate inštalovať zariadenie sami, obráťte sa na skúsenú osobu z vášho okolia.

### Inštalácia

#### Výstraha!

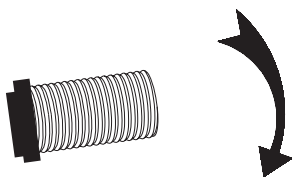
Pred prvým použitím ponechajte túto mobilnú klimatizáciu v stojacej polohe po dobu najmenej 2 hodín.

Táto klimatizačná jednotka sa môže pohodlne premiestňovať v interiéri v stojacej (vzpriamenej) polohe pri premiestňovaní.

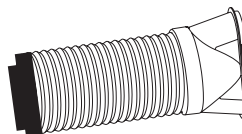
Klimatizácia musí byť umiestnená na rovnom povrchu.

Neinštalujte ani neprevádzkujte túto klimatizáciu v kúpeľni alebo v iných vlhkých prostrediach.

#### Zmontovanie hadice teplého vyfukovaného vzduchu so spojkou hadice teplého vyfukovaného vzduchu do zostavy



obrázok 1

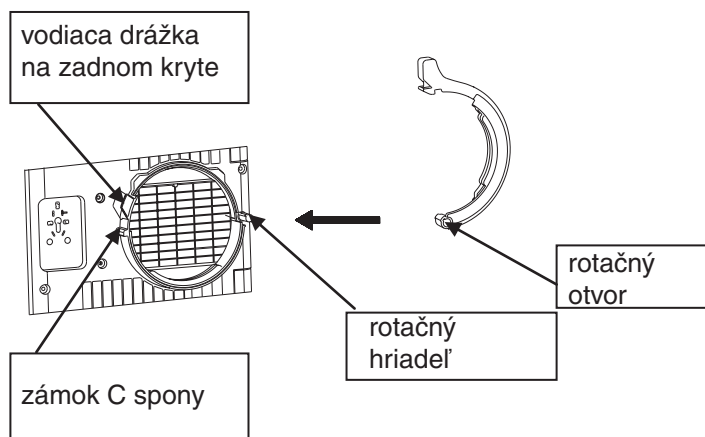


obrázok 2

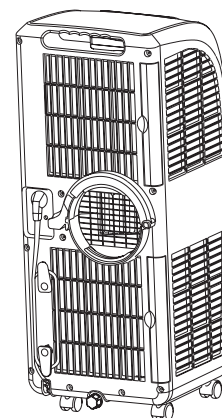
- 1 Vybaľte hadicu teplého vyfukovaného vzduchu a spojku hadice teplého vyfukovaného vzduchu z igelitu (obrázok 1). Hadica sa dá naťahovať a spojka je dvojdielna.
- 2 Osadte oba diely spojky oproti sebe výčnelkami smerom do drážok a pritlačte diely tak, aby do seba zacvakli. Potom otáčaním proti smeru hodinových ručičiek nasuňte hadicu teplého vyfukovaného vzduchu na zostavenú spojku hadice teplého vyfukovaného vzduchu, aby vznikla zostava ako na obrázku 2.

**Poznámka:** Hadica teplého vyfukovaného vzduchu musí byť na spojke hadice teplého vyfukovaného vzduchu zaskrutkovaná najmenej na 3 závit.

## Montáž C spony pre hadicu teplého vyfukovaného vzduchu na jednotku



obrázok 3



obrázok 4

- 1 Vybaľte C sponu pre hadicu teplého vyfukovaného vzduchu z igelitu.
- 2 Rotačný otvor na konci spony nasmerujte na rotačný hriadeľ na zadnom kryte a nasuňte sponu na hriadeľ tak, aby sa zaklápala do príslušného smeru podľa obrázka 3.

**Poznámka:** Po správnom nasadení na rotačný hriadeľ sa C spona bude dať zacvaknúť na prípojku hadice teplého vyfukovaného vzduchu.

- 3 Otočte C sponu do zacvaknutej polohy podľa obrázka 4.

**Poznámka:** Neotáčajte C sponou, kým nie je správne osadená na hriadeľ, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu rotačného hriadeľa zadného krytu aj C spony.

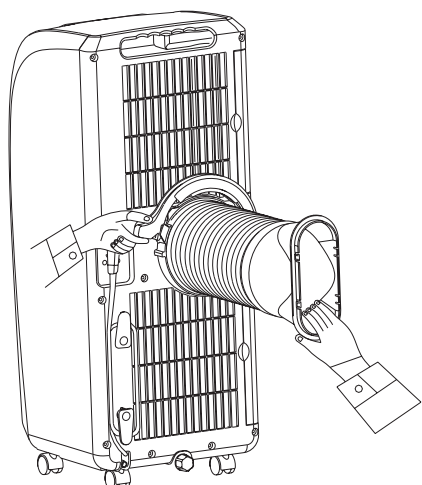
Spona môže byť na zariadení nasadená už z výroby.

### Inštalácia zostavy hadice teplého vyfukovaného vzduchu na jednotku

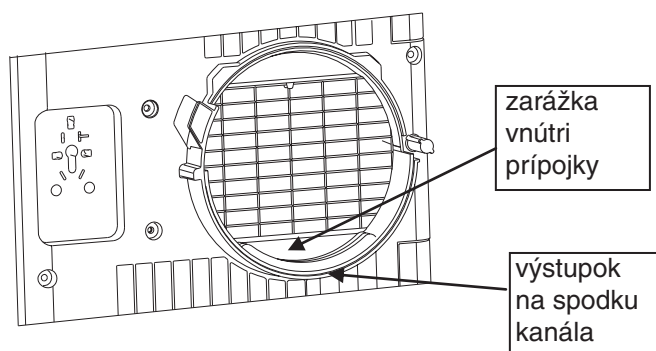
- 1 Mierne natiahnite koniec hadice teplého vyfukovaného vzduchu s hrdlom.
- 2 Uchopte koniec C spony ľavou rukou a úplne sponu otvorte. Spojku na druhom konci hadice držte pravou rukou. Koniec hadice s hrdlom zhora nasuňte do vyfukovacieho otvoru vzduchového kanála na zadnom kryte tak, aby sa hrdlo vsunulo do polkruhového výstupku vnútri otvoru. Po správnom osadení silno pritlačte C sponu ľavou rukou tak, aby C spona pricvakla hrdlo hadice v prípojke na zadnom kryte (pozri obrázok 5).

**Poznámka:** Koniec hadice s hrdlom sa musí správne osadiť do polkruhového výstupku v spodnej časti prípojky vzduchového kanála (pozri obrázok 6).

C spona musí pevne zacvaknúť a zaistiť hadicu v zadnom kryte.



**obrázok 5**



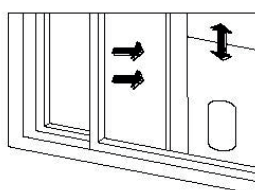
**obrázok 6**

- 3** Uchopte jednotku jednou rukou a spojku hadice druhou rukou, prípadne jedna osoba uchopí jednotku a druhá osoba jemne ňahuje vyfukovaciu hadicu, aby sa natiahla.

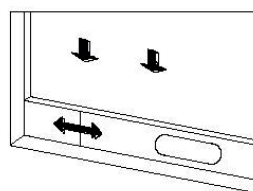
**Poznámka:** Neodpojte zostavu hadice od jednotky. Nenakláňajte jednotku pri ňahovaní hadice.

### Montáž zostavy okennej tesniacej dosky (voliteľné)

- 1** Pootvorte okno (len okná s posuvným otváraním) a osadte tesniacu zostavu na okno, buď vertikálne, alebo horizontálne (pozri obrázok 7 a 8).
- 2** Roztiahnite tesniacu zostavu na potrebnú dĺžku tak, aby sa oba konce zostavy dotkli okenného rámu a upevnenie časti zostavy medenými skrutkami.



**obrázok 7**  
**(horizontálny posuv okna)**

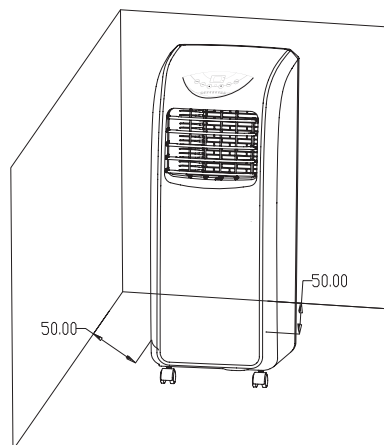


**obrázok 8**  
**(vertikálny posuv okna)**

- 3** Ak nevlastníte okná s posuvným otváraním, je nutné hadicu voľne vyložiť cez podchýlené okno alebo balkónové dvere, prípadne koniec hadice vložte do menej používanej miestnosti, kde nebude vadiť vyfukovaný teplý vzduch. Okno ani balkónové dvere podchýľte len minimálne, aby sa do škráry zmestila hadica. Inak nebude chladenie klimatizáciou dostatočne účinné.

## Inštalácia klimatizačnej jednotky

- 1 Premiestnite jednotku s pripojenou hadicou inštalovanou k oknu tak, aby bola minimálne 50 cm od stien alebo iných predmetov (pozri obrázok 9).



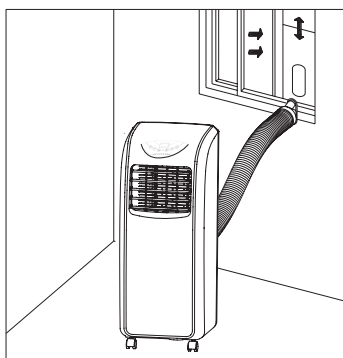
obrázok 9

- 2 Upevnite plochý koniec spojky na hadici teplého vyfukovaného vzduchu do oválneho otvoru na zostave okennej tesniacej dosky (pozri obrázok 10 a 11).

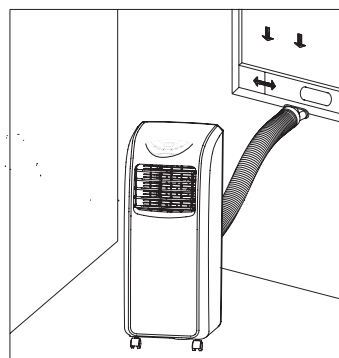
### Poznámka:

Plochý koniec spojky na hadici teplého vyfukovaného vzduchu sa musí správne osadiť do otvoru v tesniacej zostave.

Hadica nesmie byť zlomená, nesmie byť ohýnaná v uhloch viac než 45° a teplo z nej musí byť správne a dostatočne odvádzané do exteriéru.



obrázok 10



obrázok 11

### Dôležité upozornenie!

Vyfukovacia hadica má dĺžku 280 mm až 1 500 mm, čo je dĺžka stanovená na základe špecifikácií tejto klimatizácie.

Nepoužívajte predĺžené hadice, ani nemeňte dodávanú hadicu za inú, pretože to môže ovplyvniť funkciu tohto klimatizačného zariadenia.

Odvod teplého vzduchu musí byť plynulý a správny.

Klimatizácia sa v prípade upchatia vyfukovacieho potrubia môže prehrievať.

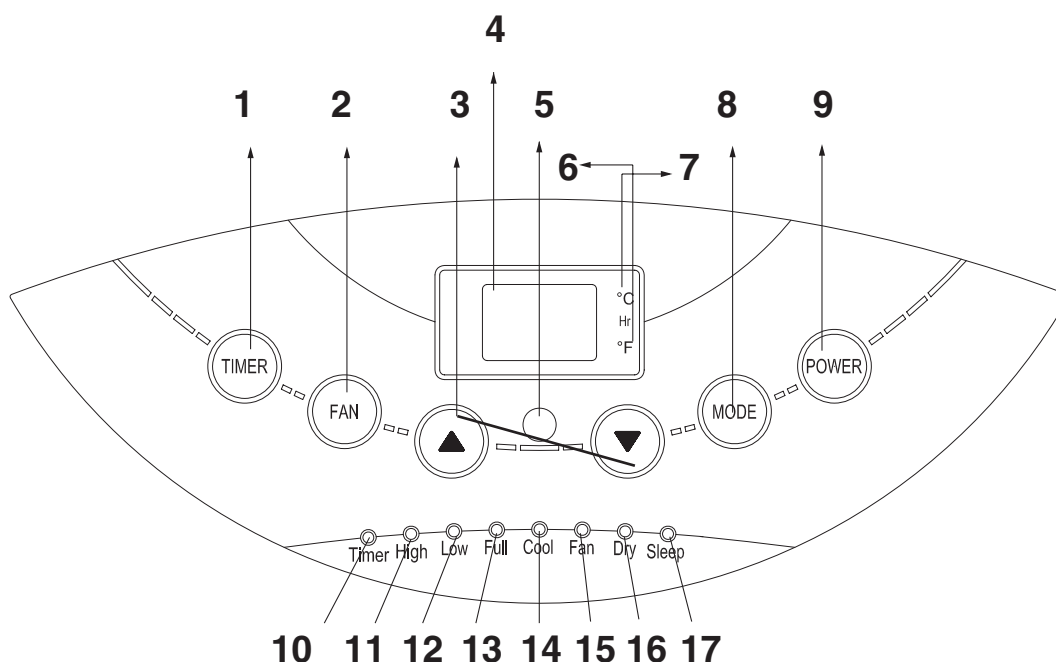


# Používanie zariadenia

Zariadenie pripojte k predpísanej elektrickej zásuvke. Sieťovú šnúru umiestnite tak, aby sa po nej nešliapalo alebo aby sa o ňu nezakopávalo.

## Ovládanie

Ovládanie pomocou ovládacieho panela



- 1 Tlačidlo TIMER (časovač)
- 2 Tlačidlo FAN (ventilátor)
- 3 Tlačidlá ▲ (nahor)/▼ (nadol)
- 4 Displej
- 5 Senzor signálov diaľkového ovládania
- 6 Indikátor °F
- 7 Indikátor °C
- 8 Tlačidlo MODE (režim)
- 9 Tlačidlo POWER (zapnutie/vypnutie zariadenia)
- 10 Indikátor Timer (časovač)
- 11 Indikátor High (vysoké)
- 12 Indikátor Low (nízke)
- 13 Indikátor Full (priveľa zadržanej kondenzovanej vody)
- 14 Indikátor Cool (režim chladenia)
- 15 Indikátor Fan (režim ventilátora)
- 16 Indikátor Dry (režim sušenia)
- 17 Indikátor Sleep (režim spánku)

- 1** Keď sa jednotka prvýkrát zapne, zaznie melódia a na displeji sa zobrazí hodnota okolitej teploty. Rozsah zobrazovaných teplôt je od 16 do 30 °C. Ak je teplota vyššia než 35 °C, zobrazuje sa H, ak je teplota nižšia ako 10 °C, zobrazuje sa L a jednotka sa prepne do pohotovostného režimu.
- 2** Tlačidlo POWER slúži na zapnutie/vypnutie jednotky. Po stlačení tlačidla POWER sa jednotka aktivuje, po jej spustení sa indikátor napájania Power rozsvieti nazeleno (ak je dostupný), zaznie melódia a jednotka sa zapne do režimu chladenia. Displej bude zobrazovať okolitú teplotu. Rýchlosť ventilátora je nastavená na hodnotu High (vysoké). Indikátor napájania svieti nazeleno a svieti tiež indikátor High (vysoké).  
Ďalším stlačením tlačidla POWER vypnete jednotku, všetky činnosti sa ukončia, zaznie vypínacia melódia a zariadenie sa prepne do pohotovostného režimu.  
Po opätovnom spustení jednotky sa aktivuje stav použitý pred jej vypnutím.
- 3** Tlačidlo režimu (MODE):
  - a)** Modely len s režimom chladenia:  
Stláčaním tlačidla MODE prepínate režim jednotky medzi režimom chladenia (Cool), ventilátora (Fan), sušenia (Dry). Režim spánku (Sleep) je možné aktivovať len diaľkovým ovládaním a len v režime chladenia (Cool). Podľa zvoleného režimu sa rozsvieti príslušný indikátor Cool, Fan, Dry.
  - b)** Ak je v režime sušenia (Dry) okolitá teplota  $\geq 16$  °C, spustí sa kompresor. Potom jednotka pracuje nasledovne:  
Ak je okolitá teplota  $\leq 15$  °C, kompresor sa vypne.  
Ak okolitá teplota vzrastie na  $\geq 17$  °C, kompresor sa znovu spustí.  
Kompresor sa z dôvodu ochrany spúšťa s oneskorením 3 minút a rovnako po vypnutí ešte 3 minúty beží. Ventilátor sa nútene prepne do nízkych otáčok.
  - c)** V režime spánku (Sleep) jednotka vykonáva funkciu chladenia. Ak chcete zvoliť režim Sleep, aktivujte klimatizáciu do režimu chladenia (Cool). Potom v režime chladenia stlačte na diaľkovom ovládaní tlačidlo Sleep. Rozsvieti sa indikátor Sleep, klimatizácia sa prepne do režimu spánku (Sleep) a ventilátor sa nútene prepne do nízkych otáčok.  
Po dvoch hodinách prevádzky sa nastavená teplota automaticky zvýši o 1 °C. Po ďalších dvoch hodinách prevádzky sa nastavená teplota znova automaticky zvýši o 1 °C. Následne sa už nastavená teplota nezmení.

#### 4 Tlačidlo FAN (ventilátor):

Ventilátor môže pracovať s nasledovnými otáčkami:

**a)** V režime chladenia a ventilátora:

Prepínanie otáčok na High (vysoké) - Low (nízke) - High (vysoké) ... atď.

**b)** V režime sušenia:

Udržiavanie nízkych otáčok ventilátora (low). Tlačidlo FAN nie je funkčné.

#### 5 Tlačidlo TIMER (časovač):

**a)** Ak je jednotka v prevádzke, stlačte tlačidlo TIMER pre aktiváciu časovaného vypnutia jednotky.

Ak je jednotka vypnutá, stlačte tlačidlo TIMER pre aktiváciu časovaného zapnutia jednotky.

Po stlačení tlačidla TIMER sa rozsvieti indikátor Timer (časovač).

**b)** Stlačením tlačidla TIMER aktivujete režim časovaného spustenia alebo časovaného vypnutia.

Tlačidlom ▲ (nahor) alebo ▼ (nadol) upravte nastavenie času pre časovač.

Čas sa pri nastavovaní prepína v cykle 1 - 2 - 3 - ..... 24 - 0 - 1... hodín (pre časovač spustenia) alebo 24 - 23 - 22 - ..... 1 - 0 - 24 hodín (pre časovač vypnutia). Nastavený čas je orientačný.

**c)** Po nastavení časovača spustenia indikátor Timer zhasne a zobrazí sa teplota okolitého prostredia. Keď sa dosiahne nastavený čas spustenia, jednotka sa automaticky zapne a začne fungovať.

**d)** Po nastavení časovača vypnutia jednotka pokračuje v prevádzke v aktuálnom režime. Keď sa dosiahne nastavený čas vypnutia, jednotka sa automaticky vypne. Indikátor Timer zhasne a zobrazí sa teplota okolitého prostredia.

**e)** Platné je len posledné nastavenie funkcie časovača a zostáva v platnosti iba raz.

**f)** Stlačenie tlačidla POWER na zariadení alebo na diaľkovom ovládaní zruší akékoľvek nastavenia časovača.

**g)** Po nastavení časovača je možné jedným stlačením tlačidla časovača zobrazíť čas zostávajúci do spustenia/vypnutia klimatizácie. Ak do 5 sekúnd stlačíte tlačidlo časovača znova, časovač je možné zrušiť.

#### 6 Tlačidlá ▲ (nahor) alebo ▼ (nadol) môžete použiť pre zmenu nastavenej hodnoty teploty nasledovne:

Počas zobrazenia hodnoty okolitej teploty stláčaním tlačidiel ▲ (nahor) alebo ▼ (Nadol) meníte nastavenú hodnotu teploty. Zmena teploty nie je možná v režimoch Fan (ventilátor) a Dry (sušenie).

**a)** V režimoch Cool (chladenie) a Heat (vykurovanie) je rozsah nastavenia teploty od 16 do 30 °C.

**b)** Stláčaním oboch tlačidiel ▲ (nahor) aj ▼ (nadol) naraz (súčasne) prepínate zobrazovanie teploty medzi stupňami Fahrenheita a Celzia.

Keď sa teplota zobrazuje v stupňoch Celzia, svieti indikátor °C.

Keď sa teplota zobrazuje v stupňoch Fahrenheita, svieti indikátor °F.

## Ovládanie pomocou diaľkového ovládania

Ovládanie diaľkovým ovládaním zvýši vaše pohodlie.

Funkcie sa ovládajú rovnako ako tlačidlami na ovládacom paneli na zariadení. Ak chcete použiť diaľkové ovládanie, nasmerujte ho do úrovne ovládacieho panela.

## Vloženie batérií

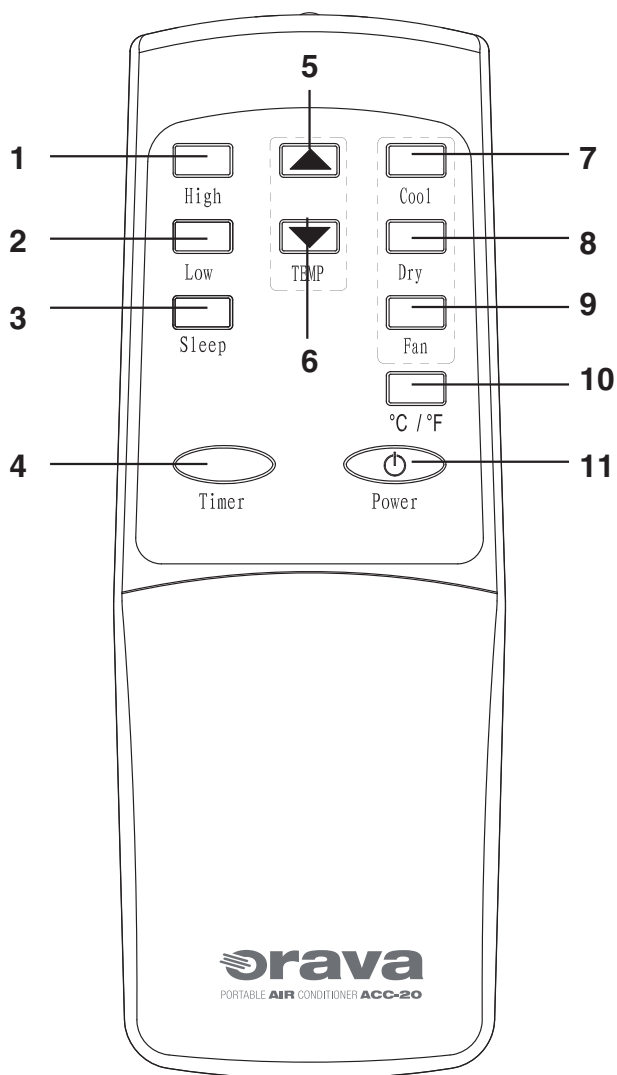
**1** Otvorte kryt priestoru pre batérie na diaľkovom ovládaní a vložte 2 ks batérií veľkosti AAA do priestoru pre batérie, potom kryt zatvorte.

**2** Dodržte správnu polaritu + a -.

## Poznámky:

- Ak sú medzi diaľkovým ovládaním a ovládacím panelom prekážky, nemusí fungovať prenos signálu.
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu uvedenú vo vnútri priestoru pre batérie.  
Nekombinujte staré batérie s novými. Vždy vymeňte obidve batérie.
- Z dôvodu ochrany životného prostredia likvidujte staré batérie v zmysle platných predpisov a noriem.

Popis tlačidiel jednoduchého diaľkového ovládania je nasledovný:



**1 Tlačidlo High (vysoké):**

Stlačte toto tlačidlo pre prevádzku jednotky s vysokými otáčkami ventilátora (neplatí pre režim Dry (sušenie) a Sleep (spánok)).

**2 Tlačidlo Low (nízke):**

Stlačte toto tlačidlo pre prevádzku jednotky s nízkymi otáčkami ventilátora.

**3 Tlačidlo Sleep (spánok):**

Stlačením tohto tlačidla nastavíte toto zariadenie do prevádzky v režime spánku (iba pre modely s režimom len chladenia).

**4 Tlačidlo Timer (časovač):**

Ak je jednotka v prevádzke, stlačte tlačidlo Timer pre aktiváciu časovaného vypnutia jednotky.

Ak je jednotka vypnutá, stlačte tlačidlo Timer pre aktiváciu časovaného zapnutia jednotky.

**5 Tlačidlo ▲ (nahor):**

Stláčaním tohto tlačidla zvyšujete nastavenú teplotu a hodnoty pre časovač.

**6 Tlačidlo ▼ (nadol):**

Stláčaním tohto tlačidla znižujete nastavenú teplotu a hodnoty pre časovač.

**7 Tlačidlo Cool (chladenie):**

Stlačením tohto tlačidla nastavíte toto zariadenie do prevádzky v režime chladenia.

**8 Tlačidlo Dry (sušenie):**

Stlačením tohto tlačidla nastavíte toto zariadenie do prevádzky v režime sušenia.

**9 Tlačidlo Fan (ventilátor):**

Stlačením tohto tlačidla nastavíte toto zariadenie do prevádzky v režime ventilátora (fúkanie vzduchu).

**10 Tlačidlo °C/°F:**

Stláčaním tohto tlačidla prepínate medzi stupňami Celzia a Fahrenheita.

**11 Tlačidlo  Power (napájanie):**

Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie/vypnutie jednotky.



## **Viaceré ochranné funkcie**

### **1 Funkcia ochrany pred zamrznutím (Anti-freeze):**

Ak v režime chladenia kompresor pracuje nepretržite po dobu viac ako 10 minút a teplota potrubia ( $T_p$ ) bude nepretržite po dobu 20 sekúnd  $2\text{ }^{\circ}\text{C}$  alebo nižšia, kompresor a čerpadlo rozprašovača vody sa vypnú, ostatné funkcie ostanú v prevádzke a na displeji sa zobrazí E4.

Jednotka aktivuje funkciu ochrany proti zamrznutiu a žiadne tlačidlo nebude funkčné (okrem tlačidla POWER).

Keď teplota potrubia stúpne na  $8\text{ }^{\circ}\text{C}$  a vyššiu, ochrana sa zruší, obnoví sa pôvodný stav a jednotka začne fungovať s trojminútovým ochranným oneskoreným spustením kompresora.

### **2 Funkcia ochrany pred zaplnením vodou (Full):**

Keď voda v zásobníku vody prekročí výstražnú hladinu, jednotka automaticky spustí výstrahu a rozsvieti sa indikátor Full (priveľa vody).

V tomto prípade je nutné vypustiť kondenzát z jednotky, inak sa jednotka po 5 pípnutiach automaticky vypne. Ďalšie informácie o spôsobe vypúšťania vody nájdete v časti „Odtok vody“. Ak jednotka nebola vypnutá manuálne, ihneď po úplnom vypustení vody sa automaticky obnoví do predchádzajúceho prevádzkového stavu.

### **3 Funkcia oneskorenia pre ochranu kompresora**

Táto jednotka poskytuje ochranu pre opätovné spustenie kompresora.

Po vypnutí kompresora sa kompresor znova spustí až po trojminútovom oneskorení.

### **4 Funkcia ochrany defluorizáciou**

Ak kompresor pracuje nepretržite po dobu 10 minút a ak snímač teploty potrubia zistí, že je rozdiel medzi teplotou v miestnosti a teplotou potrubia nižší ako  $3\text{ }^{\circ}\text{C}$  po dobu 30 minút nepretržite, jednotka sa prepne do režimu ochrany defluorizáciou, kompresor a čerpadlo rozprašovača vody sa vypnú, ventilátor bude pracovať v nízkych otáčkach a na displeji sa zobrazí E3.

# Odtok vody

## 1 Manuálne vypúšťanie (pozri obrázok 12)

1 Keď sa jednotka vypne pri zaplnení vodou, vypnite napájanie a odpojte jednotku z elektrickej siete.

### Poznámka:

Opatrne premiestnite jednotku, aby nedošlo k rozliatiu vody v zásobníku vody na dne jednotky.

2 Pod výstup vody (odtokovú zátku) na zadnej strane jednotky umiestnite vhodnú nádobu na vodu.

3 Odskrutkujte odtokový uzáver a vytiahnite zátku.

Voda začne vytekať do podloženej nádoby.

### Poznámka:

1. Odtokový uzáver a zátku odložte.

2. Pri vypúšťaní nakloňte jednotku mierne dozadu.

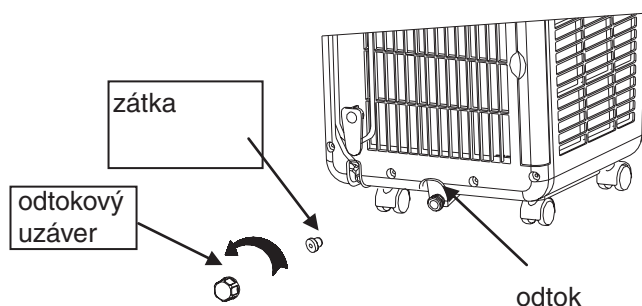
3. V prípade, že nádoba na vodu nestačí svojou kapacitou na vypúšťanú vodu, prerušte vypúšťanie zatlačením zátky a nádobu vymeňte, aby sa zabránilo vytečeniu vody na zem alebo na koberec.

4 Po úplnom vytečení vody pevne zasuňte zátku a naskrutkujte uzáver vody.

### Poznámka:

Jednotku znova zapnite až po správnom osadení zátky a uzáveru.

Inak môže kondenzát z jednotky vytekať na zem alebo na koberec.



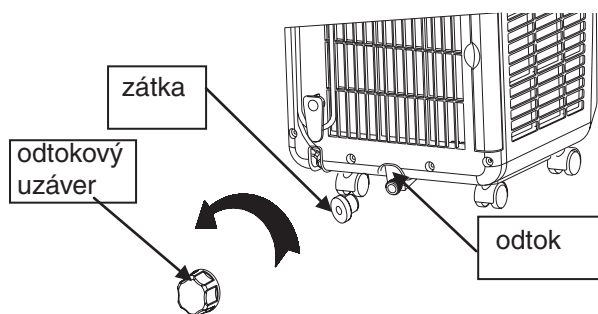
obrázok 12

## 2 Priebežné trvalé vypúšťanie

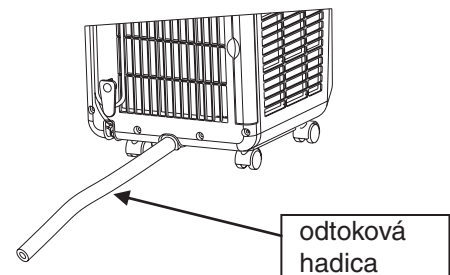
- 1 Odskrutkujte odtokový uzáver a vyťahnite zátku (pozri obrázok 13).
- 2 Do odtoku vody vsuňte cca 8 až 10 mm vhodnú odtokovú PVC hadicu s vonkajším priemerom 13 mm (pozri obrázok 14).
- 3 Pripojte vypúšťaciu hadicu k WC alebo vonkajšej kanalizácii.

### Poznámka:

1. Odtoková hadica sa musí inštalovať, kým v odtokovej nádobe v zariadení nie je žiadna voda.
2. Pri prevádzke v režime chladenia, aby sa zabezpečila voda pre kondenzátor jednotky a zvýšil sa tak chladiaci účinok jednotky, odporúčame nepoužívať priebežné trvalé vypúšťanie.
3. Koniec odtokovej hadice umiestnite na vhodnom mieste pre odtok vody, nedostupnom pre deti, iné osoby a zvieratá a pod úrovňou zásobníka na vodu v jednotke. Hadicu neohýňajte.
4. Ak používate systém priebežného trvalého vypúšťania, odtokový uzáver a zátku si odložte.



obrázok 13



obrázok 14

# Údržba a servis

Pred údržbou a servisom jednotky vypnite jej napájanie a odpojte ju z elektrickej siete.

## Čistenie povrchu jednotky

Povrch jednotky čistite vlhkou handričkou. Nepoužívajte chemické rozpúšťadlá, ako je alkohol a benzín. Môže dôjsť k poškodeniu povrchu aj celej jednotky.

## Čistenie rámu a sieťky filtra

Sieťky vyčistite raz za dva týždne. Ak sú rám a sieťky filtra zanesené prachom, môže sa znížiť výkonnosť klimatizačného zariadenia.

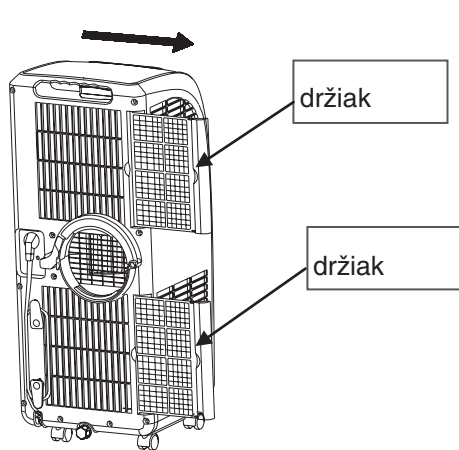
### Vyčistenie rámu a sieťky filtra

- 1 Uchopte za držiak rám filtra výparníka a rám filtra kondenzátora a zľahka vyberte rám filtra v smere šípky (pozri obrázok 12).
- 2 Uchopte za držiak sieťku filtra výparníka a sieťku filtra kondenzátora a zľahka vyberte sieťku filtra v smere šípky (pozri obrázok 13).

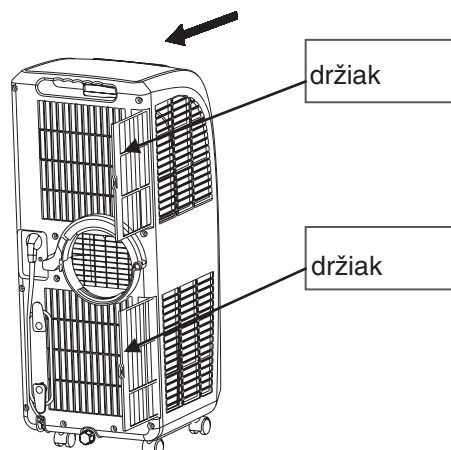
#### Poznámka:

Pri vyberaní rámu alebo sieťky filtra sa musí sila aplikovať rovnomerne, aby sa zabránilo skrúteniu alebo poškodeniu rámu alebo sieťky filtra.

Najskôr vždy vyberte rám filtra, až potom sieťky filtra.



obrázok 12



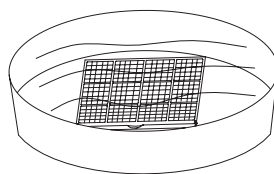
obrázok 13

- 3 Vložte rám filtra výparníka, rám filtra kondenzátora, sieťku filtra výparníka a sieťku filtra kondenzátora do roztoku teplej vody (cca 40 °C) s neutrálnym čistiacim saponátom a prepláchnite ich (pozri obrázok 14).

Potom ich nechajte vysušiť na tienistom mieste.

#### Poznámka:

Nepoškodte sieťovinu na ráme filtra a sieťke filtra.



**obrázok 14**

(ilustračný obrázok sieťky resp. rámu ponoreného v miske s vlažnou vodou s rozotokom saponátu)

### Montáž rámu a sieťky filtra

#### Upozornenie!

Najskôr nainštalujte sieťku filtra, až potom rám filtra.

- 1 Ak chcete nainštalovať sieťku výparníka a kondenzátora, nasmerujte zadnú časť sieťky smerom do vkladacieho otvoru a sieťku filtra rovnomerne vtlačte do vkladacieho otvoru.

#### Poznámka:

Sieťku filtra nainštalujte v opačnom poradí ako pri demontáži. Sieťka filtra musí byť inštalovaná na svojom mieste, inak sa rám filtra nemusí správne osadiť na svoje miesto.

Sieťku filtra vkladajte s citom, aby nedošlo k jej poškodeniu.

- 2 Ak chcete nainštalovať rám filtra výparníka a rám filtra kondenzátora, nasmerujte zadnú časť rámu filtra smerom do vkladacieho otvoru a rám filtra rovnomerne a jemne vtlačte do vkladacieho otvoru.

#### Poznámka:

Rám filtra nainštalujte v opačnom poradí ako pri demontáži. Pred osadením rámu filtra musí byť už vložená sieťka filtra.

Rám filtra vkladajte s citom, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

### Čistenie rukoväte a úložného miesta pre diaľkové ovládanie

- 1 Vyberte diaľkové ovládanie z úložného miesta pre diaľkové ovládanie v smere šípky (pozri obrázok 15).

- 2 Vyčistite rukoväť a úložný priestor pre diaľkové ovládanie vlhkou mäkkou handričkou.

#### Poznámka:

Vlhká mäkká handrička musí byť vyžmýkaná. Do jednotky nesmie kvapkať voda.

- 3 Ak chcete diaľkové ovládanie uložiť, vložte ho späť do úložného priestoru v opačnom smere, než ste ho vybrali.



**obrázok 15**



# Manipulácia so zariadením

## Manipulácia s jednotkou a jej premiestňovanie

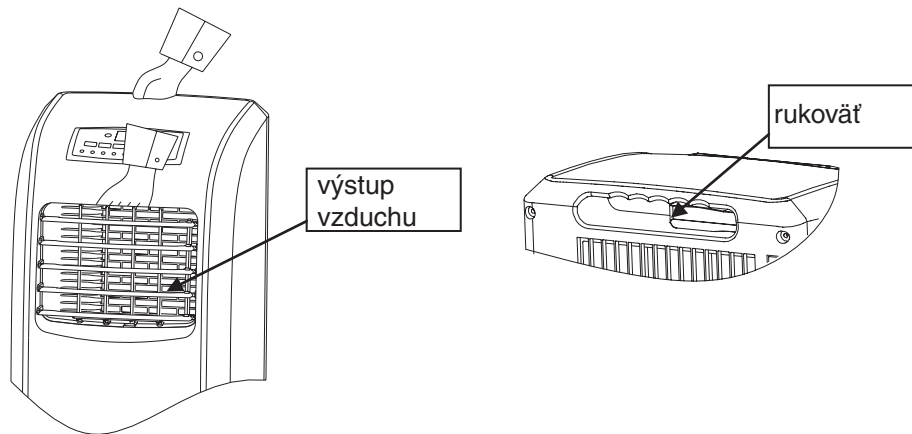
**1** Pri manipulácii alebo premiestňovaní jednotky ju uchopte jednou rukou v hornej časti výstupu vzduchu na prednom kryte a za rukoväť v hornej časti zadného krytu druhou rukou. Jednotku premiestňujte v stojacej polohe (pozri obrázok 16).

### Poznámka:

Rukou nedržte horizontálne lamely.

Jednotku premiestňujte v stojacej polohe.

Pred manipuláciou alebo pred presunom jednotky z nej najskôr vypustite vodu, aby sa zabránilo vytečeniu vody z jednotky na zem alebo na koberec. Ak je v úložnom priestore v rukoväti uložené diaľkové ovládanie, vyberte ho.



obrázok 16

# Uskladnenie po prevádzkovej sezóne

Zariadenie po skončení letnej klimatizačnej sezóny uskladnite podľa nasledovných pokynov.

**1** Odskrutkujte odtokový uzáver a vytiahnite zátku a vypustite vodu do pripravenej podloženej nádoby.

**Poznámka:**

Uhol naklonenia jednotky nesmie byť väčší ako 30 stupňov.

**2** Spustíte jednotku v režime ventilátora (Fan) pri nízkych (Low) otáčkach ventilátora na cca pol dňa, čím sa vysuší vnútro jednotky, aby sa zabránilo vzniku plesní.

**3** Vypnite jednotku, odpojte sieťovú šnúru z elektrickej zásuvky, omotajte šnúru okolo omotávacích prvkov a zástrčku zasunúť do univerzálneho konektora na zadnom kryte jednotky.

Nasadte zátku a naskrutkujte odtokový uzáver.

**4** Odpojte zostavu hadice vyfukovania teplého vzduchu a správne ju uskladnite.

**Poznámka:**

Zostavu hadice vyfukovania teplého vzduchu odpojte nasledovne:

Uchopte rukou rukoväť C spony pre hadicu, rovnomerne potiahnite C sponu, odklopte ju z hadice v smere hodinových ručičiek a keď sa C spona uvoľní, odpojte zostavu hadice od jednotky.

**5** Klimatizáciu vhodne zabaľte do mäkkého PVC vrečka, uskladnite ju na suchom mieste bez prachu a mimo dosahu detí.

**6** Vyberte batérie z diaľkového ovládania a uskladnite ich.

**Poznámka:**

Jednotku uskladnite na suchom mieste. Všetky časti a príslušenstvo jednotky musia byť bezpečne uskladnené.

**Výrobce:**

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíniho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

**Dovozce:**

ORAVA retail 1, a.s.      ORAVA distribution CZ, s.r.o.  
Seberíniho 2              Ostravská 494  
821 03 Bratislava        739 25 Sviadnov  
Slovenská republika    Česká republika

## LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odnést ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte na příslušném místním úřadě, ve službě pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek odpovídá všem základním požadavkům směrnic EU, které se na něj vztahují.

## Riešenie problémov

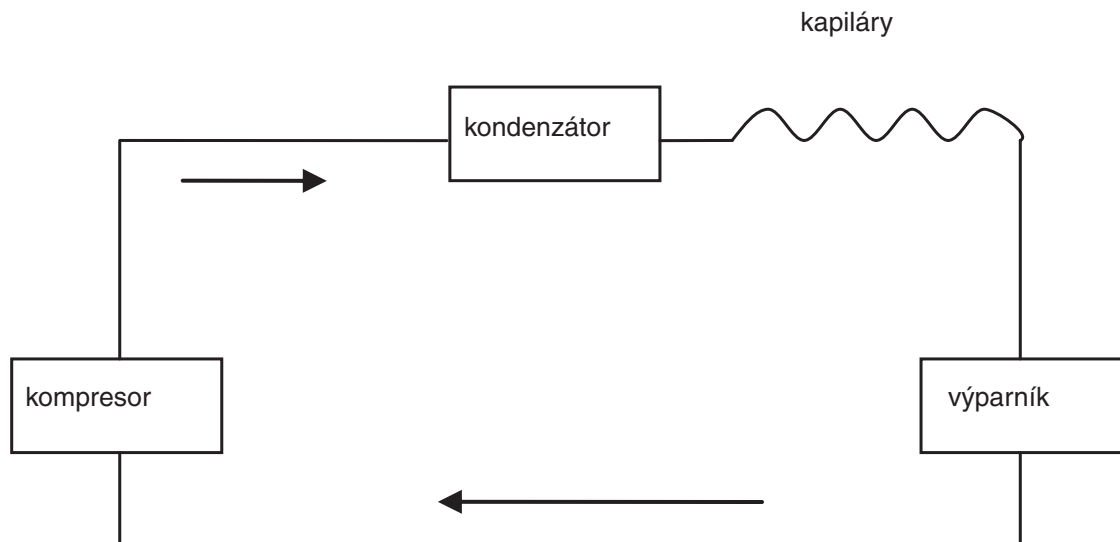
Klimatizáciu nikdy neopravujte ani nelikvidujte sami. Neoprávnený zásah do jednotky je dôvodom na stratu záruky a môže spôsobiť škodu na majetku, prípadne môže dôjsť k úrazu. Ak sa vyskytne niektorý z nižšie uvedených problémov a ak nefunguje odporúčané opatrenie uvedené v prehľade, obráťte sa na servisné stredisko.

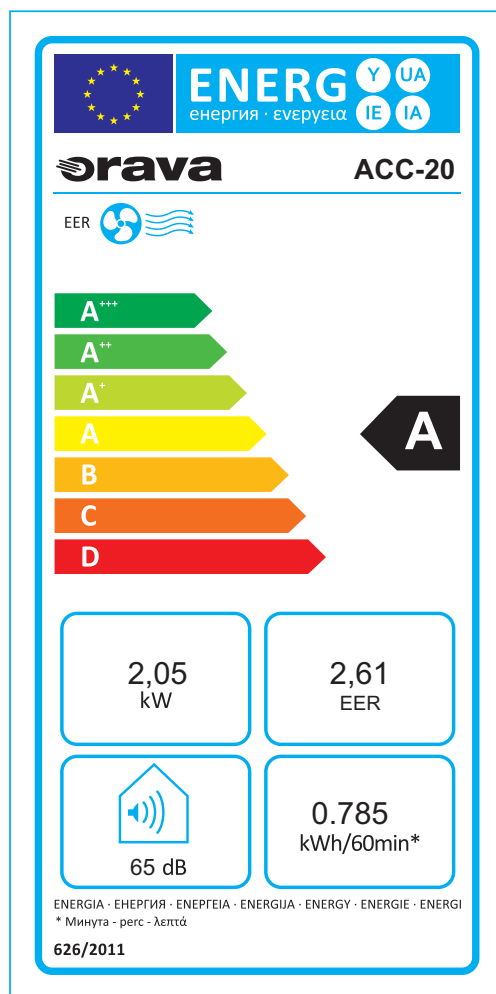
<b>Problém/príznak</b>	<b>Príčina</b>	<b>Riešenie</b>
Klimatizácia nepracuje.	Zariadenie je bez napájania.	Pripojte jednotku do el. zásuvky a zapnite ju.
	Svieti indikátor Full?	Vypustite vodu z jednotky.
	Je okolitá teplota príliš nízka alebo príliš vysoká?	Jednotku odporúčame prevádzkovať v rozsahu 5 až 35 °C.
Slabé chladenie	Teplota v miestnosti je nižšia ako nastavená teplota pre režim chladenia.	Zmeňte nastavenú teplotu
	V miestnosti je priame slnečné svetlo.	Zatiahnite závesy.
	V režime chladenia sú dvere a okná otvorené, miestnosť je preplnená alebo sú tam iné zdroje tepla.	Zatvorte dvere a okná a pridajte nové vzduchové kondicionéry.
	Sieťky filtra sú príliš znečistené.	Vyčistite alebo vymeňte sieťky filtra.
Príliš veľký hluk	Prívod vzduchu alebo výstup vzduchu je upchatý.	Odstráňte prekážku.
	Klimatizácia nie je položená na rovnom povrchu.	Položte klimatizáciu na rovný a pevný povrch (môže to znížiť hluk).
Kompresor nepracuje.	Spustila sa ochrana proti preťaženiu.	Počkajte 3 minúty, kým sa zníži teplota, a potom jednotku zapnite.

Diaľkové ovládanie nefunguje.	Príliš dlhá vzdialenosť. Diaľkové ovládanie nesmerujete na senzor na zariadení.	Priblížte diaľkové ovládanie ku klimatizácii a diaľkové ovládanie smerujte na senzor na zariadení.
	Batérie sú vybité.	Vymeňte batérie.
Zobrazuje sa E1.	Porucha snímača teploty potrubia.	Skontrolujte snímač teploty potrubia a súvisiace obvody.
Zobrazuje sa E2.	Porucha snímača teploty v miestnosti.	Skontrolujte snímač teploty v miestnosti a súvisiace obvody.
Zobrazuje sa E3.	Žiadne chladivo alebo málo chladiva.	Skontrolujte miesto úniku chladiva, zverte miesto úniku, vytvoriť vákuum a naplňte systém chladivom (len odborný servis).
Zobrazuje sa E4.	Ochrana proti zamrznutiu.	Po rozmrazení sa prevádzka automaticky obnoví.
Svieti indikátor Full.	Voda v nádobe v základni dosiahla maximálnu úroveň.	Vypustite vodu z jednotky.

## Schéma klimatizácie

Zjednodušená schéma tohto klimatizačného zariadenia je nasledovná:





## Informačný list

Dovozca: ORAVA retail 1, a.s., Seberíniho 2, 821 03 Bratislava

Značka	ORAVA
MODEL	ACC-20
Trieda energetickej účinnosti pri chladení	A
Chladiaci súčiniteľ (EER)	2,61
Menovité zaťaženie v režime chladenia (kW)	2,05
Spotreba elektrickej energie za hodinu (kWh)	0,785
Hladina akustického výkonu (dB)	65
Príkion v pohotovostnom stave	0,5 W
Typ a náplň chladiaceho média*	R290/210 g

\* R290/210g

\* Zariadenie obsahuje fluórované skleníkové plyny, zahrnuté v Kjótskom protokole.



Mobilní klimatizace

**orava**

**ACC-20**

Návod k použití/Záruka

CZ



ACC-20

## Určený účel použití zařízení

- Zařízení je určeno výhradně k úpravě teploty, vlhkosti, čistoty a distribuce vzduchu v uzavřených obytných prostorech, v rozsahu, který je stanoven technickými a provozními parametry a funkcemi, bezpečnostními a uživatelskými pokyny a vnějšími vlivy provozního prostředí.
- Zařízení nepoužívejte ke chlazení přesných přístrojů, potravin, rostlin, uměleckých děl nebo zvířat, protože by to mohlo mít vliv na výkon, kvalitu a životnost příslušných předmětů a zdraví živočichů

### **Upozornění pro uživatele klimatizačních zařízení.**

- Používání klimatizačních zařízení v obytných a pracovních prostorech způsobuje ovlivňování termoregulačních procesů přítomných osob. Termoregulační procesy a jejich fungování souvisí obvykle s věkem těchto osob, s jejich celkovým zdravotním stavem a dalšími okolnostmi životního stylu. Lidský organismus se snaží při přechodech do tepelně odlišného prostředí přizpůsobit této změně pomocí vysokého výkonu termoregulačních mechanismů. Pokud tyto především prudké změny trvají dlouhou dobu a pokud jsou velmi časté a intenzivní, organismus se nadměrně zatěžuje a vysiluje. Negativní účinky působení těchto jevů se obvykle neprojeví okamžitě, ale až po delším čase.
- Aby nám klimatizace neškodila, ale naopak sloužila k osobnímu užítku a komfortu, doporučuje se její užívání takovým způsobem, aby rozdíl teplot mezi vnitřním (klimatizovaným) a vnějším prostředím nebyl vyšší než 5 až 7 stupňů Celsia.
- Při dlouhodobém používání klimatizace a nedodržování optimálního nastavení teploty prostředí mohou vznikat nežádoucí reakce organismu jako různé dýchací problémy, nachlazení, angínové bolesti v krku, bolesti dutin, hlavy a jiné. Při nesprávném nasměrování a intenzivním působení chladného proudu vzduchu do obličeje může docházet k vysušování kůže, k zánětlivým onemocněním očí, uší a nosních dutin.
- Neméně důležitým faktorem při vytváření tepelného komfortu v obytném prostoru pomocí klimatizace je udržování čistoty vzduchotechnických systémů. Tomuto je nutné věnovat významnou pozornost. Klimatizační zařízení je třeba pravidelně kontrolovat a starat se o jeho pravidelné čištění a výměnu filtrů podle pokynů výrobce.
- Proto i přes určitá rizika, která jsou spojena s používáním klimatizačních zařízení, představují tyto výraznou pomoc při úpravě teploty a vytváření komfortu v obytných prostorách, především v horkých letních měsících.
- Elektrické spotřebiče Orava jsou vyrobeny podle poznatků současného stavu techniky a uznávaných bezpečnostně-technických pravidel. Přesto může nesprávným a neodborným používáním nebo používáním v rozporu s určením vzniknout nebezpečí poranění nebo ohrožení života uživatele nebo třetí osoby, resp. poškození zařízení a jiných věcných hodnot.

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

Tento dokument obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a upozornění pro bezpečný, správný a hospodárný provoz elektrického zařízení. Jeho dodržování pomáhá uživateli vyhnout se rizikům, zvýšit spolehlivost a životnost výrobku.

## 1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- **Před uvedením zařízení do provozu Vám doporučujeme pozorně si prostudovat návod k obsluze a zařízení obsluhovat podle stanovených pokynů!**
- Bezpečnostní pokyny a upozornění uvedená v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může při používání zařízení dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je odpovědnost a opatrnost. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení.
- **Nedodržením bezpečnostních pokynů a upozornění výrobce neodpovídá za jakékoliv vzniklé škody na zdraví nebo majetku!**
- Před prvním použitím zařízení se důkladně přesvědčte, že je zařízení kompletní a nevykazuje viditelné známky poškození. Pokud je výrobek vadný nebo má-li jakékoliv viditelné poškození, výrobek nepoužívejte.
- Návod k obsluze udržujte podle možnosti v blízkosti po celou dobu jeho životnosti. Návod k obsluze vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho použití v budoucnu a použití novými uživateli.
- Zařízení používejte výhradně na účel, na který je určen, a způsobem, který je stanovený výrobcem.
- Zařízení je určeno pro používání v domácnosti a v podobných vnitřních prostorách určených pro bydlení, bez zvláštního zaměření.
- Tento spotřebič je určen kromě použití v domácnosti i pro následující způsoby použití:
  - V obchodech, kancelářích a ostatních podobných pracovních prostředích;
  - V hospodářských budovách;
  - V hotelech, motelech a ostatních obytných prostředích;
  - V zařízeních poskytujících nocleh se snídaní.Nejde o profesionální zařízení pro komerční použití.
- Neměňte technické parametry a vlastnosti zařízení neautorizovanou změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, poškozením nebo zničením zařízení vlivem nepříznivých povětrnostních podmínek.

## 1.2 Bezpečnost provozního prostředí

- Nepoužívejte zařízení v průmyslovém prostředí ani ve venkovním prostředí.
- Provozní prostředí zařízení udržujte vždy čisté a dobře osvětlené.
- Zařízení neumísťujte na nestabilní povrch. Převrnutí nebo pád zařízení může způsobit poranění osob nebo poškození zařízení.
- Zařízení nevystavujte přímému slunečnímu záření ani nadměrným zdrojům tepla.
- Nepoužívejte elektrický spotřebič v prostorách s hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem. Spotřebič může být zdrojem jiskření, což může mít za následek vznícení prachu nebo výparů.

## Charakteristiky provozního prostředí

1. Teplota okolí:  $+5 \div +40$  ° C
2. Vlhkost:  $5 \div 85\%$
3. Nadmořská výška:  $\leq 2\ 000$  m
4. Výskyt vody: občasná kondenzace vody nebo výskyt vodní páry
5. Výskyt cizích těles: množství a druh prachu nejsou významné
6. Stupeň ochrany krytem: min. IP20 (zařízení je chráněno před dotykem nebezpečných částí prstem ruky a nechráněné proti účinkům vody)
  - Tento stupeň ochrany krytem není označen na výrobku a v technických parametrech uvedených v návodu k obsluze.
  - Pokud je stupeň ochrany krytem u výrobku odlišný od stupně IP X0, tento údaj je pak uveden na štítku zařízení, případně i v technických parametrech návodu k obsluze.
  - Ostatní charakteristiky provozního prostředí (mechanické namáhání - rázy a vibrace, výskyt rostlinstva, živočichů, povětrnostních vlivů) jsou z hlediska účinku na správné a bezpečné používání elektrických zařízení zanedbatelné.

### 1.3 Elektrická bezpečnost

- Před prvním připojením elektrického spotřebiče do napájecí sítě zkontrolujte, zda síťové napětí uvedené na štítku spotřebiče odpovídá napětí síťové zásuvky v domácnosti.
- Elektrický spotřebič je určen pro napájení z elektrické sítě: 1/N/PE 230V ~ 50Hz.  
Elektrická bezpečnost spotřebiče je zaručena výhradně v případě správného zapojení do elektrické sítě.
- Používejte výhradně napájecí kabel se zástrčkou (síťovou šňůru), který byl dodán spolu se zařízením a kompatibilní se síťovou zásuvkou. Použití jiného kabelu může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Elektrický spotřebič vždy připojujte do snadno přístupné síťové zásuvky. V případě vzniku provozní poruchy je nutné spotřebič co nejrychleji vypnout a odpojit ze síťového napájení.
- Napájecí kabel/síťovou šňůru neodpojíte taháním za kabel/šňůru. Odpojení provedte vytažením přívodu za vidlici napájecího kabelu/síťové šňůry.
- Pokud použijete prodlužovací napájecí kabel, zkontrolujte, zda celkový jmenovitý (ampérový) výkon všech zařízení připojených k prodlužovacímu napájecímu kabelu nepřekračuje maximální proudové zatížení prodlužovacího kabelu.
- Pokud musíte použít prodlužovací napájecí kabel nebo napájecí blok, zajistěte, aby byl prodlužovací napájecí kabel nebo napájecí blok připojen k elektrické zásuvce, a ne k dalšímu prodlužovacímu napájecímu kabelu nebo napájecímu bloku. Prodlužovací napájecí kabel nebo napájecí blok musí být určeny pro uzemněné zástrčky a zapojené do uzemněné zásuvky.
- Zástrčka napájecího kabelu spotřebiče musí být kompatibilní se síťovou zásuvkou. Nikdy nepoužívejte žádné adaptéry ani jiným způsobem zásuvku neupravujte. Nepoužívejte nevhodné a poškozené zásuvky.
- Abyste předešli elektrickému šoku, připojte napájecí kabely zařízení do řádně uzemněných elektrických zásuvek. Pokud je zařízení vybaveno napájecím kabelem s 3-kolíkovou zástrčkou, nevyužívejte adaptéry, které nemají uzemňující prvek, ani neodstraňujte zemní prvek ze zástrčky nebo adaptéru.

- Neohýbejte, nemačkejte nebo jiným způsobem nevystavujte napájecí kabel/ síťovou šňůru spotřebiče působení mechanického namáhání ani vnějším zdrojem tepla. Poškození napájecího kabelu může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Při poškození napájecího kabelu odpojte spotřebič od elektrické sítě a dále nepoužívejte. Pokud jsou napájecí kabel/síťová šňůra poškozené, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní služba nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Elektrický spotřebič, jakož i napájecí kabel pravidelně kontrolujte a udržujte v čistotě. Vidlici napájecího kabelu pravidelně odpojujte a podle potřeby čistěte. Znečištění prachem nebo jinými látkami může způsobit narušení izolačního stavu a následně požár.
- Elektrický spotřebič nevystavujte působení vody nebo vlhkému prostředí. Vniknutí vody do spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud je napájecí kabel mokrá, nebo do spotřebiče vnikla voda, okamžitě jej odpojte z elektrické sítě. Pokud je spotřebič připojen k síťové zásuvce a je to možné, vypněte napájení na elektrickém jističi ještě před pokusem o odpojení napájení. Pokud vytahujete mokré kabely ze živého zdroje napájení, buďte nanejvýš opatrní.
- Pokud při instalaci (připojování) elektrického zařízení dochází k demontáži ochranných krytů, tak po ukončení instalace nesmí být jeho elektrické části přístupné uživatelům.

#### **1.4 Bezpečnost osob**

- Tento spotřebič je určen pro používání osobami bez elektrotechnické kvalifikace (laiky) podle pokynů stanovených výrobcem.
- Obsluze zařízení náleží činnosti, jako je zapínání a vypínání zařízení, uživatelská manipulace a nastavování provozních parametrů, vizuální nebo sluchová kontrola zařízení a uživatelské čištění a údržba.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dozorem nebo vedením odpovědné osoby, byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Čištění a uživatelskou údržbu mohou provádět děti od 8 let a starší jen pod dozorem zodpovědné osoby.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Během používání a provozu udržujte spotřebič vždy mimo dosah dětí. Nezapomeňte na to, že spotřebič je možné stáhnout i za volně přístupnou síťovou šňůru.
- Při obsluze elektrického spotřebiče vždy dbejte zvýšené opatrnosti. Nepoužívejte elektrický spotřebič, pokud jste nadměrně unavení, pod vlivem léků nebo omamných látek snižujících pozornost a soustředění. Nepozornost při obsluze může vést k vážnému zranění.



## 1.5 Čištění, údržba a opravy

- Běžné uživatelské čištění a údržbu elektrického spotřebiče provádějte jen doporučeným způsobem. K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani drsné čisticí předměty. Znečištění a viditelné skvrny od dotyku prstů, resp. rukou je možné vyčistit použitím čisticích saponátů, určené speciálně k čištění domácích spotřebičů.
- Pokud elektrický spotřebič nepoužíváte, čistíte jej, nebo když se na spotřebiči vyskytla závada, spotřebič vždy odpojte od napájení z elektrické sítě.
- Elektrický spotřebič nerozebírejte. Spotřebič pracuje s nebezpečným napětím. Z toho důvodu vždy spotřebič při uživatelské údržbě vypněte a odpojte jej z napájecí sítě. V případě poruchy přenechejte opravu autorizovanému servisu.
- Záruční, ale i pozáruční opravu elektrického spotřebiče svěřte jen příslušnému kvalifikovanému odborníkovi.

## 2. SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. ČTĚTE POZORNĚ

- Elektrické zařízení je navrženo a vyrobeno takovým způsobem, aby umožňovalo bezpečnou obsluhu a používání osobami bez odborné kvalifikace. I navzdory všem opatřením, které byly výrobcem provedeny pro bezpečné používání, obsluhu a používání nese s sebou určitá zbytková rizika a s nimi spojené možné nebezpečí.
- Pro upozornění na možné nebezpečí, byly na zařízení a v průvodní dokumentaci použity následující symboly a jejich význam:



Tento symbol upozorňuje uživatele, že zařízení pracuje s nebezpečným elektrickým napětím. Ze zařízení neodnímejte ochranné kryty.

Při nedodržení bezpečnostních pokynů při používání a obsluze zařízení hrozí:

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nebezpečí vážného zranění nebo ohrožení života!



Tento symbol upozorňuje uživatele, že při nedodržení bezpečnostních pokynů při používání a obsluze zařízení hrozí:

Nebezpečí vážného zranění nebo ohrožení života!

Nebezpečí poškození zařízení nebo jiné škody na majetku!



Tento symbol upozorňuje uživatele, že u nedodržení bezpečnostních pokynů u používání a obsluze zařízení hrozí nebezpečí požáru!

## **Přeprava/Přenášení**

- Při přepravě a použití např. přepravního vozíku dbejte na opatrnost při pohybu, aby nedošlo k převrnutí zařízení a k jeho poškození.
- Zařízení přepravujte/přenášejte až po důkladné obhlídce prostoru a trasy, které musí být bez překážek.
- Zařízení přepravujte/přenášejte v pracovní (vertikální) poloze. V případě přepravy v jiné než vertikální poloze před prvním uvedením do provozu, nechte zařízení asi 1 hodinu ustálit v jeho pracovní poloze.
- Pro zvýšení bezpečnosti (s ohledem na rozměry a hmotnost) zařízení přenášejte pomocí dvou způsobilých a fyzicky zdatných osob.
- Zařízení přenášejte až po odpojení všech kabelových spojení. Zařízení nikdy nepřenášejte, pokud je v provozní činnosti.
- Zařízení přenášejte pevným uchopením oběma rukama za rukojeti, nebo za spodní okraj podstavy a pevných částí krytů.
- Při přenášení dbejte na to, aby vaše ruce a zařízení nebyly vlhké nebo kluzké.

Hrozí nebezpečí vážného zranění nebo ohrožení života!

Hrozí nebezpečí poškození zařízení!

## **Rozbalení/Obaly**

- Před uvedením zařízení do provozu zařízení vybalte a zbavte všechny jeho části a příslušenství zbytků obalových materiálů, etiket a štítků. Všechny obalové materiály odložte na bezpečné místo nebo uschovejte především mimo dosah dětí a nezpůsobilých osob.

Hrozí nebezpečí vážného zranění!

Hrozí nebezpečí udušení!

## **Kontrola/Uvedení do provozu**

- Doporučujeme provést prvotní i následné pravidelné kontroly zařízení. Před instalací a prvním uvedením do provozu zkontrolujte, zda je zařízení úplně a nevykazuje žádné viditelné známky poškození.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je neúplné, poškozené nebo v průběhu dopravy nebo užívání došlo k poškození jakékoliv jeho části. Zařízení v takovém případě nechte opravit v odborném servisu.
- Nepokoušejte se žádným způsobem zasahovat do konstrukce nebo nastavení konstrukčních částí zařízení.
- Zařízení před jeho uvedením do provozu očistěte podle pokynů uvedených v části „Uvedení do provozu“, resp. „Před prvním použitím“.
- Zařízení (tělo s elektrickými částmi a ovládacím panelem) a napájecí kabel se zástrčkou nikdy nečistěte způsobem, při kterém by mohlo dojít k natečení kapaliny do zařízení. Tyto části očistěte pouze vlhkým hadříkem a otřete do sucha nebo nechte uschnout.
- Čištění zařízení provádějte jen tehdy, pokud je vypnuto a odpojeno od napájení z elektrické sítě.

Hrozí nebezpečí vážného zranění!

## **Umístění/Instalace**

- Zařízení je určeno pro používání jako volně stojící. Zařízení neupevňujte ke stavebním částem obytných prostor - na stěny, stropy, apod.
- Zařízení používejte pouze v pracovní (svislé) poloze na rovném povrchu, kde nehrozí jeho převrnutí.

- Zařízení neumísťujte před otevřené okno nebo dveře, protože bude narušena správná funkce a účinnost.
  - Zařízení musí být instalováno v souladu s národními a místními bezpečnostními předpisy, platnými pro připojení elektrických zařízení s ochranným uzemněním. Pro zabezpečení doplňkové ochrany proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem se doporučuje nainstalovat do obvodu elektrického napájení zařízení proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem, nepřevyšujícím 30mA.
  - Pokud máte jakoukoliv otázku týkající se elektrické instalace, požádejte o radu kvalifikovaného elektrikáře.
  - Zařízení neumísťujte a nepoužívejte na místech, kde hrozí jeho převrhnutí.
  - Zařízení neumísťujte:
    - Na nestabilní stoly nebo části nábytku,
    - Na nerovný a znečištěný povrch,
    - V blízkosti nádob s vodou nebo jinými tekutinami.
  - Zařízení umísťujte pouze na rovné, pevné a stabilní podložky - na podlahy a podlahové krytiny, které mají stabilní a pevnou strukturu (např. dřevo, keramická dlažba, apod.). Zařízení nepokládejte na podlahoviny, které mají nestabilní strukturu jako např. koberce nebo jiné dekorativní podlahoviny s dlouhými vlákny.
  - Zařízení neumísťujte a nepoužívejte na „měkkých“ plochách jako jsou např. postelové matrace, sedadla čalouněných pohovek a křesel, apod.
  - Vždy se ujistěte, že místo, na které chcete zařízení umístit má dostatečný prostor, mechanickou pevnost a stabilitu.  
Hrozí nebezpečí poškození zařízení nebo jiné škody na majetku!
  - Zařízení neumísťujte a nepoužívejte v blízkosti nádob s vodou, včetně bazénu. Pokud by zařízení spadlo do vody, nevyjímejte ho. Nejprve vytáhněte vidlici síťového přívodu ze síťové zásuvky a až poté zařízení vyjměte z vody. V takových případech zanechte zařízení na kontrolu do odborného servisu, aby prověřili, zda je bezpečné a funguje správně.
  - Zařízení nevystavujte působení mechanických, tepelných, chemických a jiných nepříznivých vnějších vlivů.
  - Zařízení nevystavujte působení:
    - Přímého slunečního záření, zdrojů a zařízení produkujících teplo,
    - Vibrací a mechanického namáhání,
    - Nadměrné prašnosti,
    - Vody a nadměrné vlhkosti,
    - Hmyzu,
    - Agresivních vlivů vnějšího prostředí.
- Hrozí nebezpečí elektrického zkratu!  
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!  
Hrozí nebezpečí poškození zařízení nebo jiné škody na majetku!

## **Provoz/Dozor**

### **Upozornění!**

- Zařízení je určeno pro používání v menších obytných a pracovních prostorech.
- Zařízení se nesmí používat v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí vzniku požáru nebo výbuchu, v přítomnosti chemických a hořlavých látek a jejich výparů, mlhy nebo prachu, a v atmosférických podmínkách, kde se po vznícení spaliny jednoduchým způsobem šíří vzduchem.
- Zařízení nepoužívejte v blízkosti plynových sporáků, nebo zdrojů otevřeného plamene.

- Aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace, nevystavujte zařízení dešti ani účinkům jiných zdrojů vlhkosti, vody a jiných tekutin.  
Hrozí nebezpečí požáru!  
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!  
Hrozí nebezpečí poškození zařízení nebo jiných věcných škod!

### **Výstraha!**

- Zařízení nepoužívejte k sušení textilií, oděvů, obuvi ani žádných jiných předmětů!  
Hrozí nebezpečí požáru!
- Během používání a provozu mějte zařízení vždy pod dozorem!
- Toto zařízení není určeno k ovládání prostřednictvím externího programátoru, automatického časového spínače a dálkového ovládání, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud je spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn.
- Pro ovládání zařízení používejte výhradně jeho vlastní ovládací části a přiložený ovladač dálkového ovládání.
- Zařízení nezakrývejte ani částečně. Na zařízení nepokládejte žádné předměty. Nevkládejte a nenechte vnikat do otvorů krytů zařízení cizí tělesa.
- Nezakrývejte otvory krytů určené pro proudění vzduchu. Ventilace vzduchu zajišťuje bezpečný a spolehlivý provoz zařízení.
- Pro zajištění požadované cirkulace vzduchu ponechte v okolí zařízení dostatečný volný prostor. Doporučuje se ponechat min. 50 cm ze všech stran.  
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!  
Hrozí nebezpečí požáru!
- Na zařízení nepokládejte žádné předměty, nenechte vnikat do otvorů cizí tělesa. Nepoužívejte zařízení v blízkosti volně se pohybujících textilií - záclon, závěsů apod. Dbejte na to, aby do otvorů zařízení nevnikaly jakékoliv nečistoty z prostředí jako např. shluky prachu, vláken apod.
- V průběhu používání a provozní činnosti zařízení dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se nedostali prsty, vlasy, volnými ozdobnými řetízky, nebo volnými částmi oblečení do kontaktu s rotujícími částmi.
- Na zařízení nepokládejte žádné nádoby s vodou ani jinou kapalinou, aby se zabránilo rozlití a vniknutí kapaliny do vnitřních částí zařízení.
- Aby se předešlo vzniku nebezpečné situace, nedotýkejte se zařízení, pokud máte vlhké nebo mokré ruce.  
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

### **Výstraha!**

- Zabraňte tomu, aby děti se zařízením manipulovali. Zařízení se může převrhnout a způsobit vážné zranění. Mechanické poškození (prasknutí nebo zlomení částí a krytů) zařízení může způsobit vážné zranění.  
Hrozí nebezpečí vážného zranění!  
Hrozí nebezpečí poškození zařízení nebo jiných věcných škod!
- Během používání a provozu mějte zařízení neustále pod dozorem!
- Zařízení nenechávejte během činnosti bez dozoru, a to především tehdy, pokud se v jejich blízkosti nacházejí děti, nezpůsobilé osoby nebo zvířata.
- Zařízení nepoužívejte v blízkosti snadno vznětlivých materiálů a předmětů jako jsou např. záclony, závěsy, dekorativní tkaniny apod.
- Před každým připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda je hlavní vypínač (regulátor ovládání) v poloze „0“ „OFF“ (Vypnuto).

- Zařízení nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice síťové šňůry ze síťové zásuvky.
- Zařízení při obvyklém používání vždy nejdříve připojte k napájení do síťové zásuvky a pak zapněte hlavním vypínačem.
- Po ukončení použití zařízení vypněte hlavním vypínačem a následně vytáhněte vidlici síťového přívodu ze síťové zásuvky.
- Pokud u zařízení nefunguje hlavní vypínač, zařízení nepoužívejte.
- Zařízení je pod nebezpečným napětím, pokud je připojeno síťové napájení. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Elektrická zásuvka a napájecí kabel musí zůstat snadno přístupné pro bezpečné odpojení zařízení od elektrické sítě.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poškození síťové šňůry, volně vedené po podlaze.
- Zařízení nikdy neponechávejte bez dozoru a volně přístupné s volným napájecím kabelem. Děti, nezpůsobilé osoby nebo zvířata by mohly zařízení za napájecí kabel stáhnout nebo převrhnout.
- Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte síťovou šňůru od napájení z elektrické zásuvky. Zařízení skladujte s upevněnou síťovou šňůrou u pevných částí jeho krytů.  
Hrozí nebezpečí vážného zranění!
- Zařízení nikdy nepřetěžujte nad limity stanovené technickými parametry!
- Režim provozu zařízení dodržujte podle pokynů k obsluze a používání.
- V případě, že během používání zařízení zaznamenáte jakékoli nestandardní projevy (zvuky, zápach, kouř, ...), zařízení okamžitě vypněte a odpojte od napájení z elektrické sítě. Zařízení nechte zkontrolovat v odborném servisu.
- Nikdy se nesnažte sami zařízení opravovat, demontovat nebo jinak upravovat, protože to může způsobit únik chladiva, zasažení elektrickým proudem nebo vznik požáru.
- Před prováděním uživatelské údržby a čištění zařízení, vždy nejdříve zařízení vypněte hlavním vypínačem a odpojte napájecí přívod od elektrické zásuvky.
- Vždy se ujistěte, že je zařízení vypnuto a odpojeno od napájení z elektrické sítě.
- Pokud je součástí zařízení jakákoliv bezpečnostní část/součást (mechanická, elektrická), nikdy nevyřazujte tuto část/součást z činnosti! Pokud je bezpečnostní část/součást poškozena nebo nefunguje správně, zařízení nepoužívejte!
- Všechny úkony spojené s údržbou, servisem a likvidací zařízení musí být prováděny pouze kvalifikovaným personálem.

## **Specifické upozornění pro zařízení s chladicím plynem R290**

- Aby nedošlo k poškození, umístěte zařízení do vzpřímené polohy minimálně 24 hodin před použitím. Ujistěte se, že výstup vzduchu a přívod vzduchu nikdy není zablokován. Jednotku používejte pouze na vodorovné ploše, abyste zabránili úniku vody.

### **Upozornění!**

**Servis a opravy může provádět pouze kvalifikovaná osoba.**



## **Před prvním spuštěním:**

- Osoba, která se zabývá servisováním okruhu chladiv, by měla mít platné osvědčení od autorizovaného hodnotícího orgánu v průmyslu, které potvrzuje jeho kompetenci zvládnout bezpečnost chladicích prostředků v souladu s průmyslově uznávanými specifikacemi hodnocení.
- Pamatujte na životní prostředí při likvidaci spotřebiče.
- Spotřebič musí být skladován tak, aby nedošlo k jeho mechanickému poškození.
- Informace o prostorech, kde jsou povolena chladicí potrubí, včetně prohlášení:
  - instalace potrubí musí být omezena na minimum;
  - potrubí musí být chráněno před fyzickým poškozením a v případě hořlavých chladiv nesmí být instalována v nevětraném prostoru;
  - že se dodržují vnitrostátní předpisy o plynu;
  - mechanické spoje musí být přístupné k údržbě;
  - že v případě spotřebičů obsahujících hořlavé chladicí prostředky se minimální podlahová plocha místnosti uvede ve formě tabulky nebo jediné jednotky bez odkazu na vzorec;
- **Upozornění:** Požadované větrací otvory na zařízení udržujte bez překážek!
- **Upozornění:** Údržbu zařízení provádějte pouze na základě doporučení výrobce!
- **Varování:** Kanály připojené ke spotřebiči nesmí obsahovat potenciální zdroj zapálení. Když je přenosný klimatizační přístroj nebo odvlhčovač zapnutý, ventilátor může pracovat nepřetržitě a za normálních podmínek poskytuje minimální objem vzduchu 100 m<sup>3</sup>/h, i když je kompresor zavřený kvůli regulátoru teploty.
- Zařízení nepropichujte ani nezapalujte.
- Používejte pouze nářadí doporučené výrobcem na odmrazování nebo čištění.
- Nepřetrhňte žádnou součást chladicího okruhu. Chladicí plyn může být bez zápachu, takže únik chladicího plynu ze zařízení by mohl zůstat bez povšimnutí.
- Při skladování spotřebiče buďte opatrní, abyste předešli mechanickým poškozením.
- Na okruhu chladiva by měly pracovat pouze osoby pověřené akreditovanou agenturou, která osvědčuje jejich způsobilost manipulovat s chladivy v souladu s předpisy.
- Veškeré opravy musí být provedeny v souladu s doporučeními výrobce.
- Údržbu a opravy vyžadující pomoc jiného kvalifikovaného personálu musí být prováděny pod dohledem specialistů na používání hořlavých chladiv.
- R290 chladicí plyn splňuje evropské environmentální směrnice. Tento spotřebič obsahuje přibližně 210 g chladicího plynu R290. Zařízení musí být instalováno, provozováno a skladováno v místnosti s podlahovou plochou větší než 10 m<sup>2</sup>.

## **Instrukce, opravy spotřebičů obsahujících plyn R290**

### **1. Kontrola oblasti**

- Před začátkem prací na systémech obsahujících hořlavá chladiva jsou nutné bezpečnostní kontroly, aby se minimalizovalo riziko vznícení.

## 2. Pracovní postup

- Práci je nutné provádět kontrolovaným postupem, aby se minimalizovalo riziko přítomnosti hořlavého plynu nebo páry během provádění práce.

## 3. Všeobecná pracovní oblast

- Všichni pracovníci údržby a jiní pracovníci v místní oblasti musí být poučeni o charakteru vykonávané práce. Je třeba, aby se vyhnuli práci v uzavřených prostorách.

## 4. Kontrola přítomnosti chladiva

- Oblast se musí zkontrolovat s vhodným detektorem chladiva před a během práce, aby se zajistilo, že technik zná potenciálně toxické nebo hořlavé směsi. Zajistěte, aby bylo zařízení na detekci netěsností vhodné pro použití se všemi použitelnými chladivy, tzn. bez jiskření, přiměřeně utěsněných nebo bezpečnými v interiéru.

## 5. Přítomnost hasicího přístroje

- Pokud se má na chladírenských nebo jakýchkoliv souvisejících dílech provést nějaké práce za tepla, musí být k dispozici příslušné zařízení na hašení požáru. Umístěte k zařízení suchý prášek nebo hasicí přístroj CO<sub>2</sub>.

## 6. Žádné zdroje vznícení

- Žádná osoba provádějící práci na chladicím systému, která zahrnuje práci s potrubím, nesmí používat/přijít do kontaktu s jakýmkoliv potenciálními zdroji vznícení, které by mohly vést k nebezpečí vzniku požáru nebo výbuchu. Všechny možné zdroje vznícení, včetně kouření cigaret, se musí nacházet dostatečně daleko od místa instalace, opravy, odstraňování a likvidace, během kterého se může chladicí médium uvolnit do okolního prostoru. Před provedením práce musí prostor kolem zařízení prozkoumat, aby se předešlo nebezpečí hořlavosti nebo zánětu. Tento prostor musí být viditelně označen nápisem „Kouření zakázáno“.

## 7. Větraná oblast

- Zabezpečte, aby bylo chladicí zařízení umístěno na otevřeném prostranství nebo v místnosti, která je dostatečně větraná, a to ještě předtím, než v rámci instalace nebo údržby zařazení kompetentní osoba zařízení otevře pro potřeby provádění oprav a údržby.

## 8. Kontrola chladicího zařízení

- Při výměně elektrických součástí použijte jen ty, které jsou vhodné pro daný účel a se správnou specifikací. Vždy je třeba dodržovat pokyny výrobce týkající se údržby a servisu. Pokud máte pochybnosti, poraďte se s technickým oddělením výrobce.

Na zařízení používající hořlavá chladiva se provádějí tyto kontroly:

- skutečná náplň chladiva je v souladu s velikostí místnosti, ve které jsou instalovány části obsahující chladivo;
- ventilační zařízení a vývody fungují adekvátně a nejsou zablokovány;
- pokud se používá nepřímý chladicí okruh, sekundární okruh se musí zkontrolovat na přítomnost chladiva;
- označení na zařízení je nadále viditelné a čitelné. Označení a znaky, které jsou nečitelné, se opraví;

- chladicí trouba nebo komponenty jsou instalovány v takové poloze, ve které je nepravděpodobné, že by byly vystaveny jakékoli látce, kvůli které mohou korodovat komponenty obsahující chladivo, pokud nejsou složky vyrobeny z materiálů, které jsou neodmyslitelně odolné vůči korodování nebo jsou vhodně chráněny proti korodování.

## **9. Kontrola elektrického zařízení**

- Oprava a údržba elektrických komponentů zahrnuje počáteční bezpečnostní kontroly a postupy kontroly komponentů. Pokud existuje porucha, která by mohla ohrozit bezpečnost, nesmí být k okruhu připojena žádná elektrická přípojka. Pokud se chyba nedá okamžitě odstranit, ale je třeba pokračovat v jejím provozu, je třeba použít přiměřené dočasné řešení. To je důležité oznámit majiteli zařízení, aby byly všechny strany informovány a dostaly informace týkající se poradenství.

### **Počáteční bezpečnostní kontroly zahrnují:**

- kondenzátory se vypouštějí: tuto činnost je třeba provést bezpečným způsobem, aby nedošlo k jiskření;
- během nabíjení, sestavování nebo vyčištění systému nebyly vystaveny žádné elektrické komponenty a elektrické vedení;
- že existuje spojitost uzemnění.

## **10. Opravy zapečetěných komponent**

- Při opravách utěsněných součástí se před odebráním uzavřených krytů musí odpojit všechny elektrické zdroje před zařízením, na kterém se pracuje. Pokud je nezbytné mít k dispozici elektrické napájení zařízení během servisu, pak trvale fungující forma detekce úniku musí být umístěna v nejkritičtějším bodě, aby bylo možné upozornit na potenciálně nebezpečnou situaci.
- Zvláštní pozornost se musí věnovat následujícím skutečnostem, aby se zajistilo, že při pracích na elektrických součástech není obal změněn takovým způsobem, aby byla ovlivněna úroveň ochrany. Patří sem poškození kabelů, nadměrný počet připojení, svorky, které nebyly vyrobeny podle původní specifikace, poškození těsnění atd.
- Ujistěte se, že je přístroj bezpečně namontován.
- Zajistěte, aby těsnění nebo těsnící materiály nebyly degradovány až do té míry, že už nebudou sloužit k zabránění úniku plynu. Náhradní díly musí být v souladu se specifikacemi výrobce.

## **11. Oprava jen s použitím bezpečných komponentů**

- Bezpečné komponenty jsou ty, které jsou bezpečné v rizikovém hořlavém prostředí. Vyměňte komponenty pouze za části určené výrobcem. Nesprávné komponenty mohou způsobit vzplanutí chladicího systému.

## **12. Kabeláž**

- Zkontrolujte, zda kabeláž nebude vystavena opotřebení, korozi, nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým okrajům nebo jiným nepříznivým účinkům na životní prostředí. Při kontrole se zohlední i účinky stárnutí nebo neustálé vibrace ze zdrojů, jako jsou kompresory nebo ventilátory.

## **13. Detekce hořlavých chladiv**

- Za žádných okolností se při hledání nebo zjišťování úniku chladiva nesmí použít potenciální zdroje vznícení. Nesmí se používat halogenidové hořáky (nebo jakýkoli jiný detektor používající otevřený plamen).

#### 14. Demontáž a odsávání

- Při průniku do okruhu chladiva pro účely opravy - nebo na jakýkoli jiný účel - musí být použity běžné postupy. Pro hořlavá chladiva je však důležité, aby se dodržovaly osvědčené postupy, protože zohledňuje hořlavost. Dodržuje se následující postup:
  - odstraňte chladivo;
  - vyčistěte obvod inertním plynem;
  - evakuace;
  - propláchnutí inertním plynem;
  - otevřete obvod řezáním nebo pájením.
- Náplň chladiva musí být uložena do správné odměrky. V případě spotřebičů obsahujících hořlavá chladicí média se systém musí propláchnout dusíkem bez obsahu kyslíku, aby se spotřebič mohl bezpečně chránit před hořlavými chladivy. Tento proces může být nutné opakovat několikrát. Stlačený vzduch nebo kyslík se nesmí použít k čištění chladicích systémů.
- V případě spotřebičů obsahujících hořlavá chladiva musí vyplachování chladiva dosáhnout přerušením podtlaku v systému dusíkem neobsahujícím kyslík a pokračovat v naplňování až do dosažení pracovního tlaku, potom odvzdušňováním do atmosféry a nakonec stažením do vakua. Tento proces se musí opakovat, dokud se v systému nenachází žádné chladivo. Když se použije konečná dávka dusíku bez obsahu kyslíku, systém se odvzdušní do atmosférického tlaku, aby bylo možné na systému pracovat. Ujistěte se, že výstup pro vakuové čerpadlo není blízko k potenciálním zdrojům vznícení a že je k dispozici větrání.

#### 15. Procedura naplňování

**Kromě konvenčních postupů naplňování se musí dodržovat tyto požadavky.**

- Zkontrolujte, zda při používání plnicího zařízení nedochází ke kontaminaci různých chladiv. Hadice nebo potrubí musí být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství chladicího prostředku, který se v nich nachází.
- Válec musí být uložen v pozici v souladu s pokyny.
- Před naplňování systému s chladivem dbejte na to, aby byl chladicí systém uzemněn.
- Po dokončení plnění systém označte (pokud ještě není označen).
- Je třeba dbát na to, aby se chladicí systém nepřeploval.
- Před naplňování systému se musí udělat zkouška tlakem s příslušným plynem. Po dokončení naplňování, nebo před uvedením do provozu musí být systém testován na netěsnost. Následná zkouška netěsnosti se provede před opuštěním místa, kde je systém uložen.

#### 16. Vyřazení z provozu

- Před provedením tohoto postupu je důležité, aby technik zcela poznal zařízení a všechny jeho detaily. Doporučuje se, aby měl technik dobrou praxi a zkušenosti, aby uměl bezpečně obnovit všechna chladiva. Před provedením úkonu se odebere vzorek oleje a chladiva v případě, že se vyžaduje analýza před opětovným použitím znovu získaného chladiva. Je důležité, aby byla elektrina k dispozici před zahájením úkonu.
- a) Seznamte se se zařízením a jeho provozem.
  - b) Systém elektricky odpojte.
  - c) Předtím, než se pokusíte o postup, ujistěte se, že:



- v případě potřeby je k dispozici mechanické manipulační zařízení pro manipulaci s chladicími válci;
- veškeré osobní ochranné prostředky se používají správně a jsou k dispozici;
- proces sestavování je vždy kontrolován kompetentní osobou;
- zařízení na využití a válce odpovídají příslušným normám.
- d) Pokud je to možné, vyčerpejte chladicí systém.
- e) Pokud vakuum není možné, vytvořte rozdělovač tak, aby bylo možné chladivo odstranit z různých částí systému.
- f) Spusťte zařízení na obnovu a provozujte jej v souladu s pokyny.
- g) Nepřesávejte válce (ne více než 80% objemu kapaliny).
- h) Nepřekračujte maximální pracovní tlak válce, a to ani dočasně.
- i) Když byly válce správně naplněny a proces byl dokončen, zkontrolujte, zda jsou válce a zařízení okamžitě odstraněny z místa a všechny izolační ventily na zařízení jsou zavřené.
- j) Recyklované chladivo se nesmí naplňovat do jiného chladicího systému, pokud nebylo vyčištěno a zkontrolováno.

## 17. Označení

- Zařízení musí být označeno, jestliže bylo vyprázdněno chladivo. Štítek musí být datován a podepsán. V případě spotřebičů obsahujících hořlavé chladicí prostředky se ujistěte, že na zařízení jsou označení, které uvádějí, že zařízení obsahuje hořlavé chladivo.

## 18. Údržba

- Při odstraňování chladiva ze systému, ať už z důvodu údržby nebo vyřazování z provozu, doporučujeme dodržovat osvědčené postupy, aby byly všechny chladicí prostředky bezpečně odstraněny. Při přesouvání chladiva do válců zkontrolujte, zda jsou použity pouze vhodné válce na regeneraci chladiva. Ujistěte se, že je k dispozici správný počet sběrných lahví na udržení celkového plynu ze systému. Všechny použité válce, které mají být použity, jsou určeny na regenerované chladivo a označené pro toto chladivo (speciální válce na regeneraci chladiva). Válce musí být vybaveny tlakovým ventilem a příslušnými uzavíracími ventily v dobrém provozním stavu. Vyprázdněné prázdné válce se evakuují a pokud je to možné, ochladí se před obnovou.
- Zařízení k využití musí být v dobrém provozním stavu se soustavou pokynů týkajících se vybavení, které jsou k dispozici, a musí být vhodné k regeneraci všech vhodných chladiv včetně případně hořlavých chladiv. Hadice musí být vybavena spojkami na odpojení bez úniku a v dobrém stavu. Před použitím sběrného zařízení zkontrolujte, zda je zařízení v uspokojivém provozu, zda je správně udržované a zda jsou všechny příslušné elektrické komponenty utěsněny, aby se zabránilo vznícení v případě uvolnění chladiva. V případě pochybností se obraťte na výrobce.
- Znovu získané chladivo musí být vráceno dodavateli chladicího prostředku do správného regeneračního zásobníku a musí být umístěn příslušný přepravní list. Nemíchejte chladicí prostředky v jednotkách na regeneraci a ne v lahvích. Jestliže se mají kompresory nebo kompresorové oleje odstranit, dbejte na to, aby byly vypuštěny na přijatelnou úroveň, aby se zajistilo, že hořlavé chladivo nezůstane v systému.

## **Zdroje napájení/Baterie**

Bezpečnostní pokyny k výměně a k nakládání se zdrojem napájení dálkového ovladače (DO) - k bateriím.

### **Upozornění!**

- Zařízení je vybaveno zdrojem napájení, který je možné vyměňovat uživatelem - baterie pro napájení dálkového ovladače.
- Při nesprávné výměně a nedodržení bezpečnostních pokynů hrozí nebezpečí od akumulátorů - elektrický zkrat, exploze, vytečení elektrolytu, poleptání.
- Baterie při výměně nahrazujte výhradně za stejný nebo rovnocenný typ specifikovaný výrobcem a vždy jen doporučeným způsobem.
- Baterie likvidujte ve smyslu platných předpisů a předpisů pro likvidaci elektronických zařízení.

### **Upozornění!**

- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí, nezpůsobilých osob a domácích zvířat.
- Použité baterie pečlivě uschovejte, aby je nemohly spolknout děti. V případě spolknutí baterií ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Používejte výhradně stejný nebo rovnocenný typ baterií doporučené výrobcem. Nepoužívejte nové baterie společně se starými. Může to vést k poškození DO.
- Baterie před vložením do DO otřete suchou tkaninou. Zajistíte tak lepší elektrický kontakt.
- Baterie vložte tak, aby souhlasily symboly „+“ a „-“ na bateriích a na vnitřní straně krytu DO.
- Nemanipulujte s bateriemi kovovým nářadím (např. pinzetou apod.). Vodivý kontakt obou pólů baterie může způsobit zkrat.
- Pokud DO delší dobu nepoužíváte, doporučuje se baterie ze zařízení vyjmout. Chráníte tak zařízení před poškozením od vyteklých baterií. Pokud by došlo k vytečení baterií, nechte DO vyčistit v autorizovaném servisu.

### **Výstraha!**

- Baterie nenabíjejte, nezahřívejte, nerozebírejte a ani nevhazujte do ohně.
- Při nesprávném zacházení mohou baterie explodovat.
  - Při zasažení vyhledejte odbornou lékařskou pomoc.Hrozí nebezpečí vážného zranění nebo ohrožení života!  
Hrozí nebezpečí exploze!  
Hrozí nebezpečí poleptání od vyteklého elektrolytu!



## Technické údaje

<b>Model:</b>	ACC-20
<b>Napájení:</b>	230 V, 50 Hz
<b>Příkon:</b>	808 W
<b>Odběr elektrického proudu:</b>	4,2 A
<b>Maximální průtok vzduchu:</b>	350 m <sup>3</sup> /hod.
<b>Výkon chlazení:</b>	2,05 kW (7 000 Btu/h)
<b>Typ a náplň chladicího média:</b>	R290/210 g
<b>Chladicí faktor:</b>	2,61 EER <sub>d</sub>
<b>Optimální velikost místnosti (plocha):</b>	10 - 15 m <sup>2</sup>
<b>Rozměry (š x v x h):</b>	300 x 352 x 756 mm
<b>Hmotnost (bez příslušenství):</b>	21,5 kg
<b>Provozní teplota:</b>	-10 °C až 50 °C
<b>Provozní vlhkost:</b>	30 % až 95 %
<b>Standardní izolační odolnost:</b>	100 M
<b>Standardní dielektrická pevnost:</b>	2 500 V/0,5 mA/1 m
<b>Hlučnost:</b>	65 dB (A)

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 65 dB (A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1 pW.

Právo na změny vyhrazeno!

## Informace o zařízení

ACC-20 je účinná mobilní klimatizační jednotka, která výhodně a elegantně zlepšuje klima středně velkých prostorů.

Na základě její základní funkce jde u tohoto zařízení o inteligentní kombinaci ventilátoru a klimatizace, která vysílá do místnosti proud studeného vzduchu. Chlazení dmychadlem se dosáhne integrovaným výparníkem. Kromě chlazení vzduchu se vzduch pro zlepšení klimatu v místnosti zvlhčuje i čistí.

Tato řada mobilních klimatizačních jednotek je vyráběn ve verzi pouze pro chlazení.

Modely jen pro chlazení disponují režimem chlazení (Cool), sušení (Dry) a režimem spánku (Sleep).

Rychlost ventilátoru je nastavitelná pro vysoké (High) a nízké (Low) otáčky ventilátoru, rozsah nastavení teploty je od 16 do 30 °C a k dispozici jsou také různé funkce jako časovač zapnutí/vypnutí (24 h nastavení).

Díky 4 přepravním kolečkům a rukojeti lze zařízení snadno přemísťovat.

Obsluha zařízení probíhá jednoduše přes dálkové ovládání nebo přes LED diodový ovládací panel.

Kolečka na spodní straně nemusí být již namontována.

Nasazení koleček zabere jen několik minut a zvládne to kdokoliv.

### Popis funkcí a vlastností:

- Zařízení je, vyrobeno v moderním designu, s kompaktní konstrukcí a vypadá stylově.
- Vzhled zařízení je elegantní a účelný. Dálkové ovládání může být umístěno napravo od rukojeti na zadní straně zařízení a funkce dálkového ovládání jsou uživatelsky komfortní.
- Zadní umístění síťové šňůry a univerzální design koncovky pomůže lépe chránit síťovou šňůru.
- Pozice vnějšího připojení je vysoko, aby byla možná pohodlná montáž a plynulé proudění vzduchu do odsávací hadice pro teplý vzduch.
- Zařízení disponuje časovaným spuštěním/vypnutím a zvukovým signálem při spuštění a vypnutí.
- Pro ochranu kompresoru je zařízení vybaveno 3-minutovým zpožděním spuštění kompresoru.
- Volné upevnění hadice odsávání teplého vzduchu umožňuje pohodlnější instalaci jednotky.
- Zařízení lze ovládat i dodávaným dálkovým ovladačem.

### Obsah balení:

zařízení (1 ks)

dálkové ovládání (1 ks)

kolečka (4 ks)

hadice teplého vyfukovaného vzduchu (1 ks)

spojka hadice teplého vyfukovaného vzduchu (dvoudílná) (1 ks)

C spona hadice (1 ks)

sestava okenní těsnící desky (1 ks)

návod k použití (1 ks)

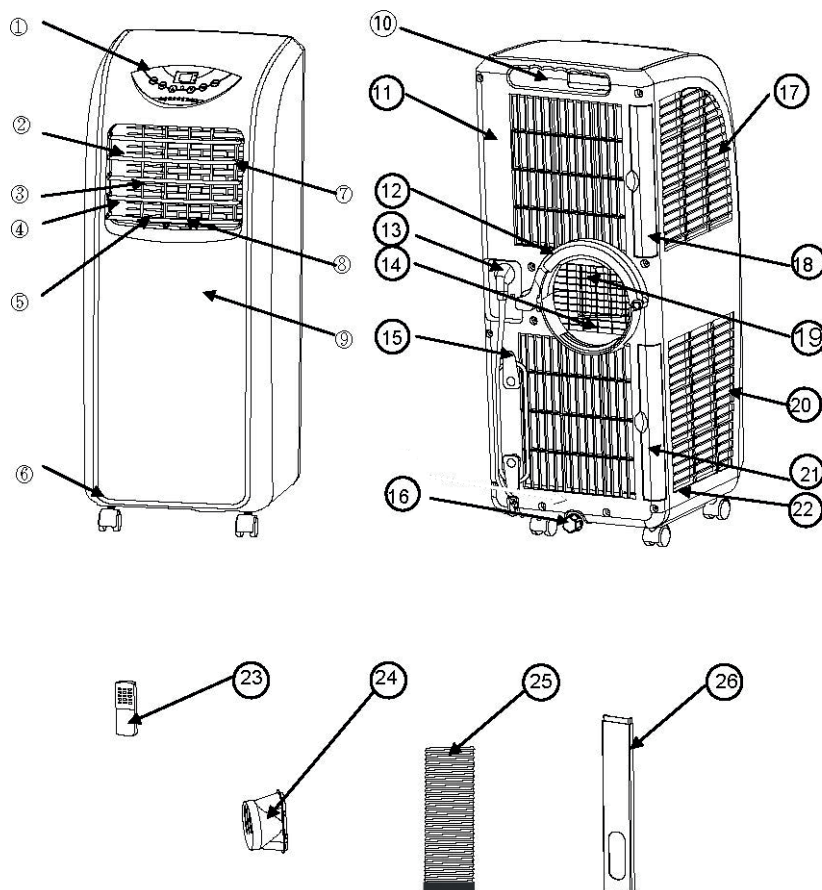
## Popis částí

Zařízení opatrně vybalte z obalového materiálu.

Odstraňte všechny případné zbytky obalového materiálu na zařízení.

Zkontrolujte, zda jste dostali všechno uvedené příslušenství.

V případě potřeby namontujte 4 přepravní kolečka.



- |  |  |
|--|--|
| 1. Ovládací panel  | 15. Háky ovinutí síťové šňůry  |
| 2. Horizontální lamely   | 16. Kryt výtoku  |
| 3. Vertikální lamely (za horizontálními)                                   | 17. Mřížka filtru výparníku  |
| 4. Mřížka vyfukovaného vzduchu   | 18. Vysouvací rám filtru výparníku   |
| 5. Propojovací ovladač vertikálních lamel                                  | 19. Mřížka   |
| 6. Kolečka   | 20. Mřížka filtru kondenzátoru   |
| 7. Natáčecí horizontální lamela  | 21. Vysouvací rám filtru kondenzátoru  |
| 8. Ovládací prvek natáčení vertikálních lamel                              | 22. Základna (spodní část zařízení)  |
| 9. Přední kryt   | 23. Dálkové ovládání   |
| 10. Rukojeť (do zadní části vnitřního prostoru ukládejte dálkové ovládání) | 24. Spojka hadice teplého vyfukovaného vzduchu (dvoudílná)   |
| 11. Zadní kryt   | 25. Hadice teplého vyfukovaného vzduchu  |
| 12. C spona pro hadici teplého vyfukovaného vzduchu                        | 26. Sestava okenní těsnící desky pro připojení hadice teplého vyfukovaného vzduchu do posuvných oken |
| 13. Síťová šňůra   |  |
| 14. Vyfukovací vzduchový kruhový otvor                                     |  |

## Sestavení a instalace zařízení

Před použitím přístroje je nutná jeho správná a kompletní instalace a zapojení. Pokud si netroufáte instalovat zařízení sami, obraťte se na zkušenou osobu z vašeho okolí.

### Instalace

#### Výstraha!

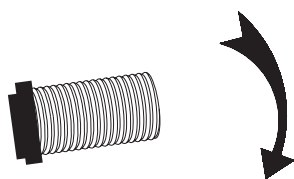
Před prvním použitím ponechejte tuto mobilní klimatizaci ve svislé poloze po dobu nejméně 2 hodin.

Tato klimatizační jednotka se může pohodlně přemísťovat v interiéru v stojací (vzpřímené) poloze při přemísťování.

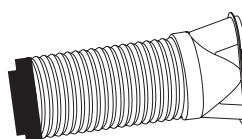
Klimatizace musí být umístěna na rovném povrchu.

Neinstalujte ani neprovozujte tuto klimatizaci v koupelně nebo v jiných vlhkých prostředích.

### Smontování hadice teplého vyfukovaného vzduchu se spojkou hadice teplého vyfukovaného vzduchu do sestavy



obrázek 1

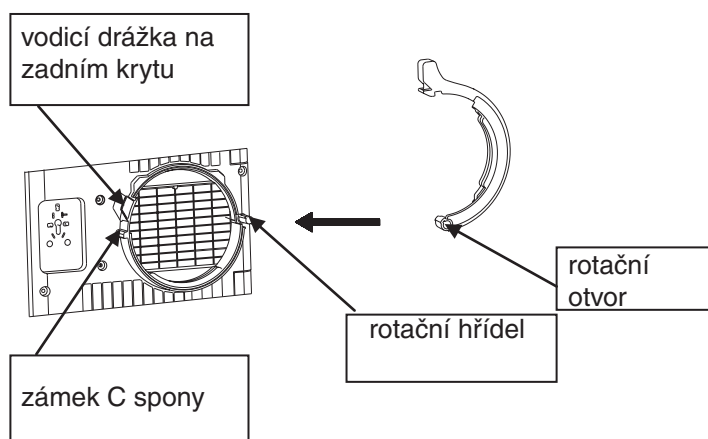


obrázek 2

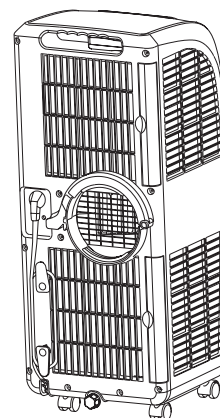
- 1 Vybalte hadici teplého vyfukovaného vzduchu a spojkou hadice teplého vyfukovaného vzduchu z igelitu (obrázek 1). Hadice se dá natahovat a spojka je dvoudílná.
- 2 Osadte oba díly spojky naproti sobě výčnělky směrem do drážek a přitlačte díly tak, aby do sebe zapadly. Pak otáčením proti směru hodinových ručiček nasuňte hadici teplého vyfukovaného vzduchu na sestavenou spojkou hadice teplého vyfukovaného vzduchu, aby vznikla sestava jako na obrázku 2.

**Poznámka:** Hadice teplého vyfukovaného vzduchu musí být na spojce hadice teplého vyfukovaného vzduchu zašroubována nejméně na 3 závitů.

## Montáž C spony pro hadici teplého vyfukovaného vzduchu na jednotku



obrázek 3

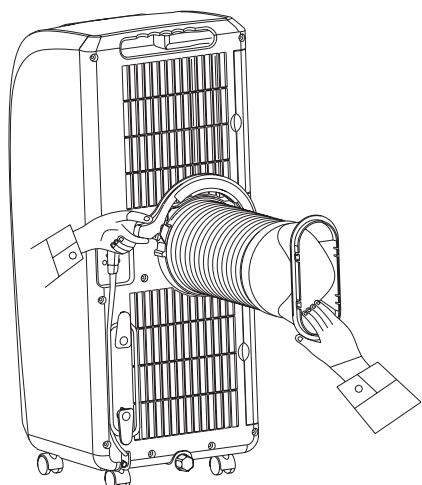


obrázek 4

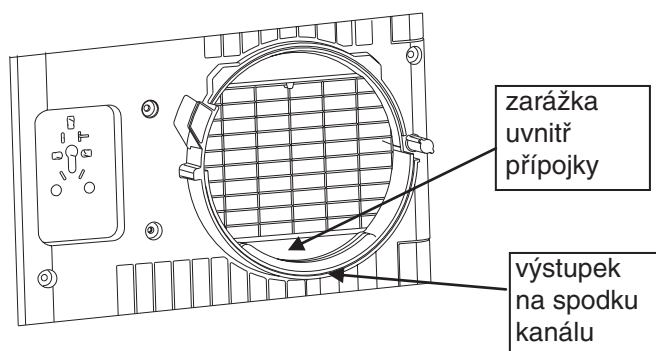
- 1 Vybalte C sponu pro hadici teplého vyfukovaného vzduchu z igelitu.
- 2 Rotační otvor na konci spony nasměrujte na rotační hřídel na zadním krytu a nasuňte sponu na hřídel tak, aby se zaklápěla příslušným směrem podle obrázku 3.  
**Poznámka:** Po správném nasazení na rotační hřídel se C spona bude dát zacvaknout na přípojku hadice teplého vyfukovaného vzduchu.
- 3 Otočte C sponu do zacvaknuté polohy podle obrázku 4.  
**Poznámka:** Neotáčejte C sponou, dokud není správně osazena na hřídeli, protože by mohlo dojít k poškození rotační hřídele zadního krytu i C spony. Spona může být na zařízení nasazena již z výroby.

### Instalace sestavy hadice teplého vyfukovaného vzduchu na jednotku

- 1 Mírně natáhněte konec hadice teplého vyfukovaného vzduchu s hrdlem.
- 2 Uchopte konec C spony levou rukou a zcela sponu otevřete. Spojku na druhém konci hadice držte pravou rukou. Konec hadice s hrdlem shora nasuňte do vyfukovacího otvoru vzduchového kanálu na zadním krytu tak, aby se hrdlo vsunulo do půlkruhového výstupku uvnitř otvoru. Po správném osazení silně přitlačte C sponu levou rukou tak, aby C spona přicvakla hrdlo hadice v přípojce na zadním krytu (viz obrázek 5).  
**Poznámka:** Konec hadice s hrdlem se musí správně osadit do půlkruhového výstupku ve spodní části přípojky vzduchového kanálu (viz obrázek 6).  
C spona musí pevně zacvaknout a zajistit hadici v zadním krytu.



**obrázek 5**



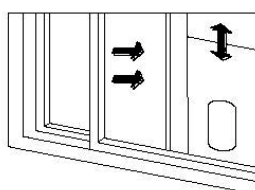
**obrázek 6**

- 3** Uchopte jednotku jednou rukou a spojku hadice druhou rukou, případně jedna osoba uchopí jednotku a druhá osoba jemně natahuje vyfukovací hadici, aby se natáhla.

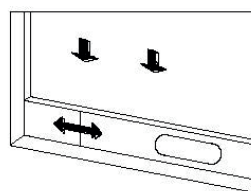
**Poznámka:** Neodpojujte sestavu hadice od jednotky. Nenaklánějte jednotku při natahování hadice.

### Montáž sestavy okenní těsnící desky (volitelné)

- 1** Pootevřete okno (pouze okna s posuvným otevíráním) a osadte těsnící sestavu na okno, buď vertikální nebo horizontální (viz obr. 7 a 8).
- 2** Roztáhněte těsnící sestavu na potřebnou délku tak, aby se oba konce sestavy dotkly okenního rámu a upevnění části sestavy měděnými šrouby.



**obrázek 7**  
(horizontální posuv okna)



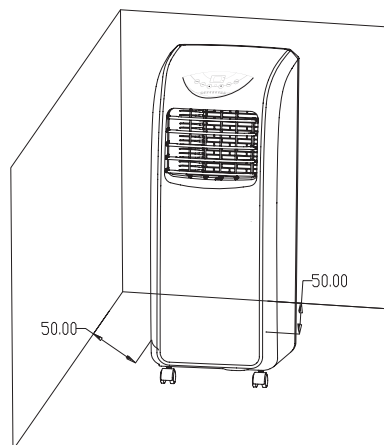
**obrázek 8**  
(vertikální posuv okna)

- 3** Pokud nevlastníte okna s posuvným otevíráním, je nutné hadici volně vyložit přes přivřené okno nebo balkonové dveře, případně konec hadice vložte do méně používané místnosti, kde nebude vadit vyfukovaný teplý vzduch. Okno nebo balkonové dveře otevřete jen minimálně, aby se do spáry vešla hadice. Jinak nebude chlazení klimatizací dostatečně účinné.



## Instalace klimatizační jednotky

- 1 Přemístěte jednotku s připojenou hadicí instalovanou k oknu tak, aby byla minimálně 50 cm od stěn nebo jiných předmětů (viz obrázek 9).



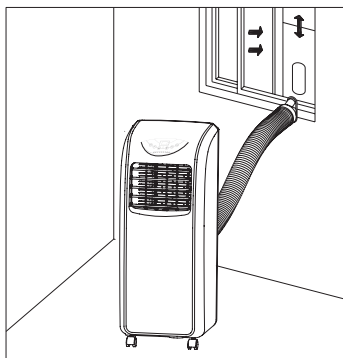
obrázek 9

- 2 Upevněte plochý konec spojky na hadici teplého vyfukovaného vzduchu do oválného otvoru na sestavě okenní těsnící desky (viz obrázek 10 a 11).

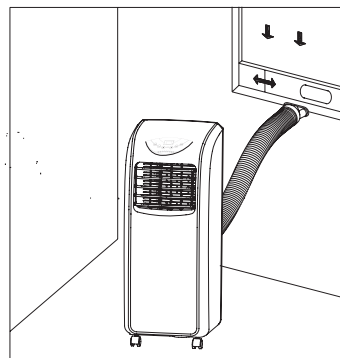
### Poznámka:

Plochý konec spojky na hadici teplého vyfukovaného vzduchu se musí správně osadit do otvoru v těsnicí sestavě.

Hadice nesmí být zlomená, nesmí být ohýbaná v úhlech více než 45° a teplo z ní musí být správně a dostatečně odváděno do exteriéru



obrázek 10



obrázek 11

### Důležité upozornění!

Vyfukovací hadice má délku 280 mm až 1 500 mm, což je délka stanovena na základě specifikací této klimatizace.

Nepoužívejte prodloužené hadice, ani neměňte dodávanou hadici za jinou, protože to může ovlivnit funkci tohoto klimatizačního zařízení.

Odvod teplého vzduchu musí být plynulý a správný.

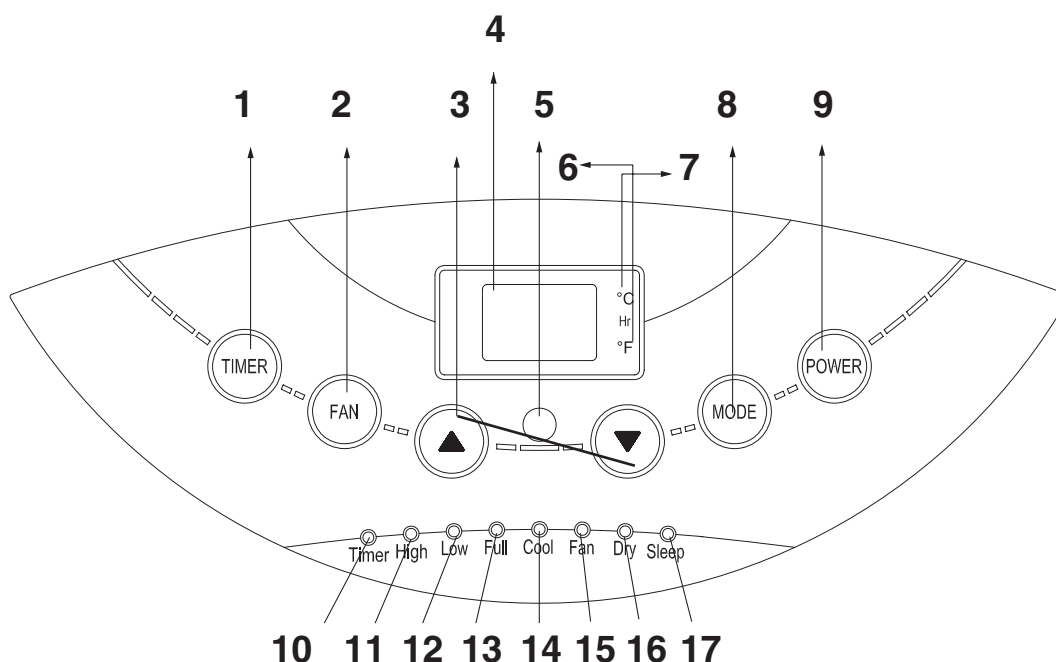
Klimatizace se v případě ucpání vyfukovacího potrubí může přehřívat.

# Používání zařízení

Připojte zařízení k předepsané elektrické zásuvce. Síťovou šňůru umístěte tak, aby se po ní nešlapalo nebo aby se o ni nezakopávalo.

## Ovládání

### Ovládání pomocí ovládacího panelu



- 1 Tlačítko TIMER (časovač)
- 2 Tlačítko FAN (ventilátor)
- 3 Tlačítko ▲ (nahoru)/▼ (doů)
- 4 Displej
- 5 Senzor signálů dálkového ovládání
- 6 Indikátor °F
- 7 Indikátor °C
- 8 Tlačítko MODE (režim)
- 9 Tlačítko POWER (zapnutí/vypnutí zařízení)
- 10 Indikátor Timer (časovač)
- 11 Indikátor High (vysoké)
- 12 Indikátor Low (nízke)
- 13 Indikátor Full (příliš mnoho zadržené kondenzované vody)
- 14 Indikátor Cool (režim chlazení)
- 15 Indikátor Fan (režim ventilátoru)
- 16 Indikátor Dry (režim sušení)
- 17 Indikátor Sleep (režim spánku)

- 1** Když se jednotka poprvé zapne, zazní melodie a na displeji se zobrazí hodnota okolní teploty. Rozsah zobrazovaných teplot je od 16 do 30 °C. Pokud je teplota vyšší než 35 °C, zobrazuje se H, pokud je teplota nižší než 10 °C, zobrazuje se L a jednotka se přepne do pohotovostního režimu.
- 2** Tlačítko POWER slouží k zapnutí/vypnutí jednotky. Po stisknutí tlačítka POWER se jednotka aktivuje, po jejím spuštění se kontrolka napájení Power rozsvítí zeleně (pokud je dostupný), zazní melodie a jednotka se zapne do režimu chlazení. Displej bude zobrazovat okolní teplotu. Rychlost ventilátoru je nastavena na hodnotu High (vysoké). Indikátor napájení svítí zeleně a svítí také indikátor High (vysoké).  
Dalším stisknutím tlačítka POWER vypnete jednotku, veškeré činnosti se ukončí, zazní vypínací melodie a zařízení se přepne do pohotovostního režimu.  
Po opětovném spuštění jednotky se aktivuje stav použitý před jejím vypnutím.
- 3** Tlačítko režimu (MODE):
  - a)** Modely pouze s režimem chlazení:  
Stisknutím tlačítka MODE přepínáte režim jednotky mezi režimem chlazení (Cool), ventilátoru (Fan), sušení (Dry). Režim spánku (Sleep) je možné aktivovat pouze dálkovým ovládáním a pouze v režimu chlazení (Cool). Podle zvoleného režimu se rozsvítí příslušný indikátor Cool, Fan, Dry.
  - b)** Pokud je v režimu sušení (Dry) okolní teplota  $\geq 16$  °C, spustí se kompresor. Pak jednotka pracuje následovně:  
Pokud je okolní teplota  $\leq 15$  °C, kompresor se vypne.  
Pokud okolní teplota vzroste na  $\geq 17$  °C, kompresor se znovu spustí.  
Kompresor se z důvodu ochrany spouští se zpožděním 3 minut a stejně po vypnutí ještě 3 minuty běží. Ventilátor se nuceně přepne do nízkých otáček.
  - c)** V režimu spánku (Sleep) jednotka vykonává funkci chlazení. Chcete-li zvolit režim Sleep, aktivujte klimatizaci do režimu chlazení (Cool). Pak v režimu chlazení stiskněte na dálkovém ovládání tlačítko Sleep. Rozsvítí se indikátor Sleep, klimatizace se přepne do režimu spánku (Sleep) a ventilátor se nuceně přepne do nízkých otáček.  
Po dvou hodinách provozu se nastavená teplota automaticky zvýší o 1 °C. Po dalších dvou hodinách provozu se nastavená teplota znovu automaticky zvýší o 1 °C. Následně se již nastavená teplota nezmění.

#### 4 Tlačítko FAN (ventilátor):

Ventilátor může pracovat s následujícími otáčkami:

**a)** V režimu chlazení a ventilátoru:

Přepínání otáček na High (vysoké) - Low (nízké) - High (vysoké) ... atd.

**b)** V režimu sušení:

Udržování nízkých otáček ventilátoru (low). Tlačítko FAN není funkční.

#### 5 Tlačítko TIMER (časovač):

**a)** Pokud je jednotka v provozu, stiskněte tlačítko TIMER pro aktivaci časovaného vypnutí jednotky.

Pokud je jednotka vypnutá, stiskněte tlačítko TIMER pro aktivaci časovaného zapnutí jednotky.

Po stisknutí tlačítka TIMER se rozsvítí indikátor Timer (časovač).

**b)** Stisknutím tlačítka TIMER aktivujte režim časovaného spuštění nebo časovaného vypnutí.

Tlačítkem ▲ (nahoru) nebo ▼ (dolů) upravte nastavení času pro časovač.

Čas se při nastavování přepíná v cyklu 1 - 2 - 3 - ..... 24 - 0 - 1 ... hodin (pro časovač spuštění) nebo 24 - 23 - 22 - ..... 1 - 0 - 24 hodin (pro časovač vypnutí). Nastavený čas je orientační.

**c)** Po nastavení časovače spuštění indikátor Timer zhasne a zobrazí se teplota okolního prostředí. Když se dosáhne nastaveného času spuštění, jednotka se automaticky zapne a začne fungovat.

**d)** Po nastavení časovače vypnutí jednotka pokračuje v provozu v aktuálním režimu. Když se dosáhne nastaveného času vypnutí, jednotka se automaticky vypne. Indikátor Timer zhasne a zobrazí se teplota okolního prostředí.

**e)** Platné je jen poslední nastavení funkce časovače a zůstává v platnosti pouze jednou.

**f)** Stisknutí tlačítka POWER na zařízení nebo na dálkovém ovládacím zruší jakékoliv nastavení časovače.

**g)** Po nastavení časovače je možné jedním stiskem tlačítka časovače zobrazit čas zbývající do spuštění/vypnutí klimatizace. Pokud do 5 sekund stisknete tlačítko časovače znovu, časovač je možné zrušit.

#### 6 Tlačítka ▲ (nahoru) nebo ▼ (dolů) můžete použít pro změnu nastavené hodnoty teploty následovně:

Během zobrazení hodnoty okolní teploty stisknutím tlačítek ▲ (nahoru) nebo ▼ (dolů) měníte nastavenou hodnotu teploty. Změna teploty není možná v režimech Fan (ventilátor) a Dry (sušení).

**a)** V režimech Cool (chlazení) a Heat (topení) je rozsah nastavení teploty od 16 do 30 °C.

**b)** Mačkáním obou tlačítek ▲ (nahoru) i ▼ (dolů) najednou (současně) přepínáte zobrazování teploty mezi stupni Fahrenheita a Celsia.

Když se teplota zobrazuje ve stupních Celsia, svítí indikátor °C.

Když se teplota zobrazuje ve stupních Fahrenheita, svítí indikátor °F.

## Ovládání pomocí dálkového ovládání

Ovládání dálkovým ovládáním zvýší vaše pohodlí.

Funkce se ovládají stejně jako tlačítka na ovládacím panelu na zařízení. Chcete-li použít dálkové ovládání, nasměrujte jej do úrovně ovládacího panelu.

## Vložení baterií

**1** Otevřete kryt prostoru pro baterie na dálkovém ovládání a vložte 2 ks baterií velikosti AAA do prostoru pro baterie, poté kryt zavřete.

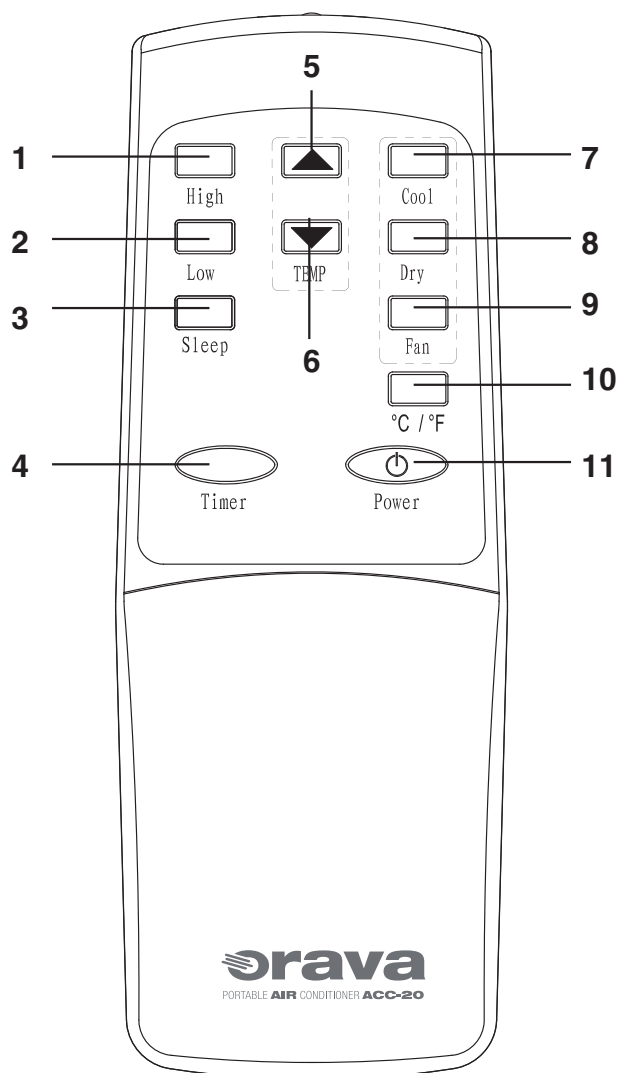
**2** Dodržte správnou polaritu + a -.

## Poznámky:

- Pokud jsou mezi dálkovým ovládáním a ovládacím panelem překážky, nemusí fungovat přenos signálu.
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu uvedenou uvnitř prostoru pro baterie.

Nekombinujte staré baterie s novými. Vždy vyměňte obě baterie.

- Z důvodu ochrany životního prostředí likvidujte staré baterie ve smyslu platných předpisů a norem.



Popis tlačítek jednoduchého dálkového ovládání je následující:

**1 Tlačítko High (vysoké):**

Stiskněte toto tlačítko pro provoz jednotky s vysokými otáčkami ventilátoru (neplatí pro režim Dry (sušení) a Sleep (spánek)).

**2 Tlačítko Low (nízke):**

Stiskněte toto tlačítko pro provoz jednotky s nízkými otáčkami ventilátoru.

**3 Tlačítko Sleep (spánek):**

Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte toto zařízení do provozu v režimu spánku (pouze pro modely s režimem pouze chlazení).

**4 Tlačítko Timer (časovač):**

Pokud je jednotka v provozu, stiskněte tlačítko Timer pro aktivaci časovaného vypnutí jednotky.

Pokud je jednotka vypnutá, stiskněte tlačítko Timer pro aktivaci časovaného zapnutí jednotky.

**5 Tlačítko ▲ (nahoru):**

Stisknutím tohoto tlačítka zvyšujete nastavenou teplotu a hodnoty pro časovač.

**6 Tlačítko ▼ (dolů):**

Stisknutím tohoto tlačítka snižujete nastavenou teplotu a hodnoty pro časovač.

**7 Tlačítko Cool (chlazení):**

Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte toto zařízení do provozu v režimu chlazení.

**8 Tlačítko Dry (sušení):**

Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte toto zařízení do provozu v režimu sušení.

**9 Tlačítko Fan (ventilátor):**

Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte toto zařízení do provozu v režimu ventilátoru (foukání vzduchu).

**10 Tlačítko °C/°F:**

Stisknutím tohoto tlačítka přepínáte mezi stupni Celsia a Fahrenheita.

**11 Tlačítko  Power (napájení):**

Stiskněte toto tlačítko pro zapnutí/vypnutí jednotky.



## Vícero ochranných funkcí

### **1 Funkce ochrany před zamrznutím (Anti-freeze):**

Pokud v režimu chlazení kompresor pracuje nepřetržitě po dobu více než 10 minut a teplota potrubí (Tp) bude nepřetržitě po dobu 20 sekund 2 °C nebo nižší, kompresor a čerpadlo rozprašovače vody se vypnou, ostatní funkce zůstanou v provozu a na displeji se zobrazí E4.

Jednotka aktivuje funkci ochrany proti zamrznutí a žádné tlačítko nebude funkční (kromě tlačítka POWER).

Když teplota potrubí stoupne na 8 °C a vyšší, ochrana se zruší, obnoví se původní stav a jednotka začne fungovat s tříminutovým ochranným opožděným spuštěním kompresoru.

### **2 Funkce ochrany před zaplněním vodou (Full):**

Když voda v zásobníku vody překročí výstražnou hladinu, jednotka automaticky spustí výstrahu a rozsvítí se indikátor Full (příliš mnoho vody). V tomto případě je nutné vypustit kondenzát z jednotky, jinak se jednotka po 5 pípnutích automaticky vypne. Další informace o způsobu vypouštění vody naleznete v části „Odtok vody“. Pokud jednotka nebyla vypnuta manuálně, ihned po úplném vypouštění vody se automaticky obnoví do předchozího provozního stavu.

### **3 Funkce zpoždění pro ochranu kompresoru**

Tato jednotka poskytuje ochranu pro opětovné spuštění kompresoru.

Po vypnutí kompresoru se kompresor znovu spustí až po tříminutovém zpoždění.

### **4 Funkce ochrany defluorizací**

Pokud kompresor pracuje nepřetržitě po dobu 10 minut a pokud čidlo teploty potrubí zjistí, že je rozdíl mezi teplotou v místnosti a teplotou potrubí nižší než 3 °C po dobu 30 minut nepřetržitě, jednotka se přepne do režimu ochrany defluorizací, kompresor a čerpadlo rozprašovače vody se vypnou, ventilátor bude pracovat v nízkých otáčkách a na displeji se zobrazí E3.

# Odtok vody

## 1 Manuální vypouštění (viz obrázek 12)

1 Když se jednotka vypne při zaplnění vodou, vypněte napájení a odpojte jednotku z elektrické sítě.

### Poznámka:

Opatrně přemístěte jednotku, aby nedošlo k rozlití vody v zásobníku vody na dně jednotky.

2 Pod výstup vody (odtokovou zátku) na zadní straně jednotky umístěte vhodnou nádobu na vodu.

3 Odšroubujte odtokový uzávěr a vytáhněte zátku.

Voda začne vytékat do podložené nádoby.

### Poznámka:

1. Odtokový uzávěr a zátku odložte.

2. Při vypouštění nakloňte jednotku mírně dozadu.

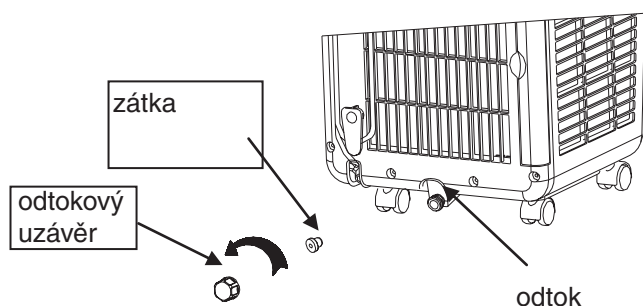
3. V případě, že nádoba na vodu nestačí svou kapacitou na vypouštěnou vodu, přerušete vypouštění zatlačením zátky a nádobu vyměňte, aby se zabránilo vytečení vody na zem nebo na koberec.

4 Po úplném vytečení vody pevně zasuňte zátku a našroubujte uzávěr vody.

### Poznámka:

Jednotku znovu zapněte až po správném osazení zátky a uzávěru.

Jinak může kondenzát z jednotky vytékat na zem nebo na koberec.



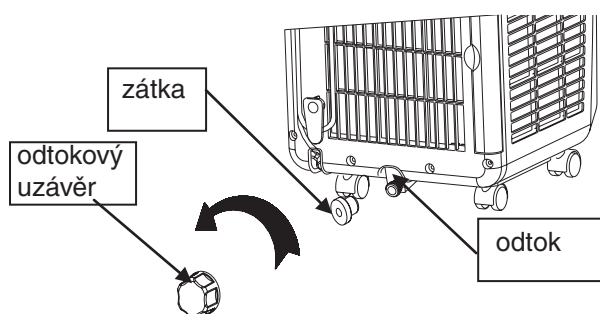
obrázek 12

## 2 Průběžné trvalé vypouštění

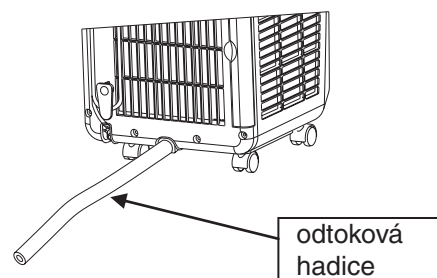
- 1 Odšroubujte odtokový uzávěr a vytáhněte zátku (viz obrázek 13).
- 2 Do odtoku vody vsuňte cca 8 až 10 mm vhodnou odtokovou PVC hadici s vnějším průměrem 13 mm (viz obrázek 14).
- 3 Připojte vypouštěcí hadici k WC nebo vnější kanalizaci.

### Poznámka:

1. Odtoková hadice se musí instalovat, zatímco v odtokové nádobě v zařízení není žádná voda.
2. Při provozu v režimu chlazení, aby se zajistila voda pro kondenzátor jednotky a zvýšil se tak chladicí účinek jednotky, doporučujeme nepoužívat průběžné trvalé vypouštění.
3. Konec odtokové hadice umístěte na vhodném místě pro odtok vody, nedostupném pro děti, jiné osoby a zvířata a pod úroveň zásobníku na vodu v jednotce. Hadici neohýbejte.
4. Pokud používáte systém průběžného trvalého vypouštění, odtokový uzávěr a zátku si odložte.



obrázek 13



obrázek 14

# Údržba a servis

Před údržbou a servisem jednotky vypněte její napájení a odpojte ji z elektrické sítě.

## Čištění povrchu jednotky

Povrch jednotky čistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte chemická rozpouštědla, jako je alkohol a benzín. Může dojít k poškození povrchu i celé jednotky.

## Čištění rámu a sítky filtru

Sítky vyčistěte jednou za dva týdny. Pokud jsou rám a sítky filtru zanesené prachem, může se snížit výkonnost klimatizačního zařízení.

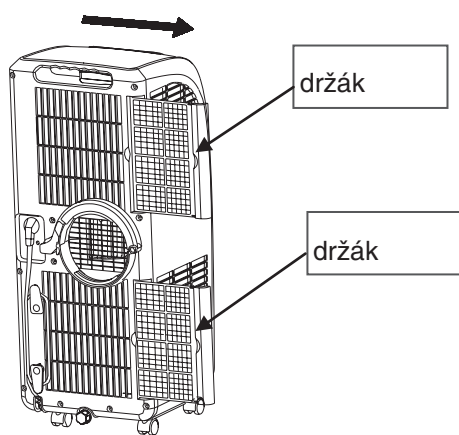
### Vyčištění rámu a sítky filtru

- 1 Uchopte za držák rám filtru výparníku a rám filtru kondenzátoru a zlehka vyjměte rám filtru ve směru šipky (viz obrázek 12).
- 2 Uchopte za držák sítky filtru výparníku a sítku filtru kondenzátoru a zlehka vyjměte sítku filtru ve směru šipky (viz obrázek 13).

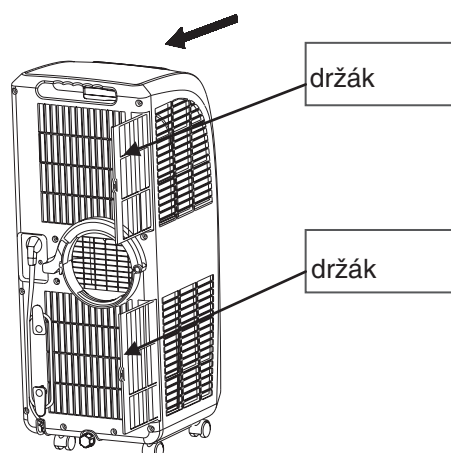
#### Poznámka:

Při vyjímání rámu nebo sítky filtru se musí síla aplikovat rovnoměrně, aby se zabránilo zkroucení nebo poškození rámu nebo sítky filtru.

Nejprve vždy vyjměte rám filtru, až potom sítky filtru.



obrázek 12



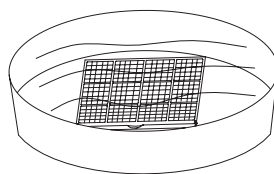
obrázek 13

- 3 Vložte rám filtru výparníku, rám filtru kondenzátoru, sítku filtru výparníku a sítku filtru kondenzátoru do roztoku teplé vody (cca 40 °C) s neutrálním čisticím saponátem a propláchněte je (viz obrázek 14).

Pak je nechte oschnout na stinném místě.

#### Poznámka:

Nepoškodte síťovinu na rámu filtru a síťce filtru.



**obrázek 14**

(ilustrační obrázek sítiky resp. rámu ponořeného v misce s vlažnou vodou s roztokem saponátu)

## Montáž rámu a sítiky filtru

### Upozornění!

Nejdříve nainstalujte síťku filtru, až potom rám filtru.

- 1 Chcete-li nainstalovat síťku výparníku a kondenzátoru, nasměrujte zadní část sítiky směrem do vkládacího otvoru a síťku filtru rovnoměrně vtlačte do vkládacího otvoru.

#### **Poznámka:**

Síťku filtru nainstalujte v opačném pořadí než při demontáži. Síťka filtru musí být instalována na svém místě, jinak se rám filtru nemusí správně osadit na své místo.

Síťku filtru vkládejte s citem, aby nedošlo k jejímu poškození.

- 2 Chcete-li nainstalovat rám filtru výparníku a rám filtru kondenzátoru, nasměrujte zadní část rámu filtru směrem do vkládacího otvoru a rám filtru rovnoměrně a jemně vtlačte do vkládacího otvoru.

#### **Poznámka:**

Rám filtru nainstalujte v opačném pořadí než při demontáži. Před osazením rámu filtru musí být již vložena síťka filtru.

Rám filtru vkládejte s citem, aby nedošlo k jeho poškození.

## Čištění rukojeti a úložného místa pro dálkové ovládání

- 1 Vyjměte dálkové ovládání z úložného místa pro dálkové ovládání ve směru šipky (viz obrázek 15).

- 2 Vyčistěte rukojeť a úložný prostor pro dálkové ovládání vlhkým měkkým hadříkem.

#### **Poznámka:**

Vlhký měkký hadřík musí být vyždímaný. Do jednotky nesmí kapat voda.

- 3 Chcete-li dálkové ovládání uložit, vložte jej zpět do úložného prostoru v opačném směru, než jste ho vyjmuli.



**obrázek 15**

## Manipulace se zařízením

### Manipulace s jednotkou a její přemístování

**1** Při manipulaci nebo přemístování jednotky ji uchopte jednou rukou v horní části výstupu vzduchu na předním krytu a za rukojeť v horní části zadního krytu druhou rukou. Jednotku přemísťujte ve svislé poloze (viz obrázek 16).

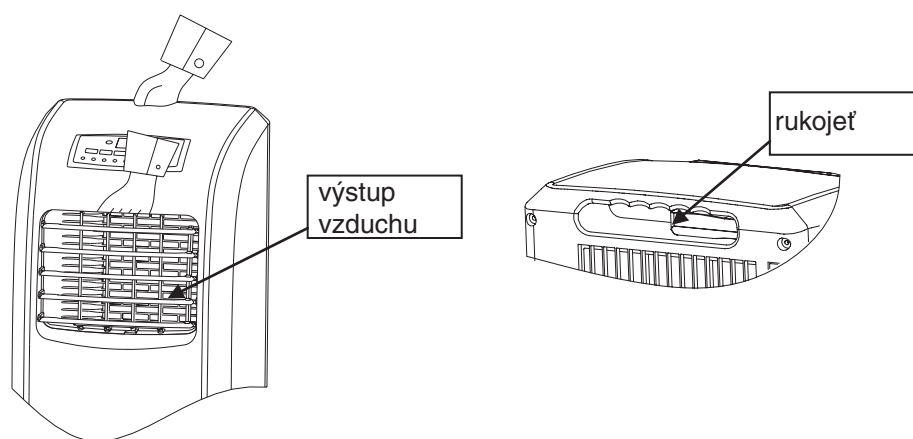
#### **Poznámka:**

Rukou nedržte horizontální lamely.

Jednotku přemísťujte ve stojící poloze.

Před manipulací nebo před přesunem jednotky z ní nejdříve vypusťte vodu, aby se zabránilo vytečení vody z jednotky na zem nebo na koberec.

Pokud je v úložném prostoru v rukojeti uložené dálkové ovládání, vyjměte jej.



**obrázek 16**



# Uskladnění po provozní sezóně

Zařízení po skončení letní klimatizační sezóny uskladněte podle následujících pokynů.

**1** Odšroubujte odtokový uzávěr a vytáhněte zátku a vypusťte vodu do připravené podložené nádoby.

**Poznámka:**

Úhel naklonění jednotky nesmí být větší než 30 stupňů.

**2** Spusťte jednotku v režimu ventilátoru (Fan) při nízkých (Low) otáčkách ventilátoru na cca půl dne, čímž se vysuší vnitřek jednotky, aby se zabránilo vzniku plísní.

**3** Vypněte jednotku, odpojte síťovou šňůru z elektrické zásuvky, omotejte šňůru kolem omotávacích prvků a zástrčku zasuňte do univerzálního konektoru na zadním krytu jednotky.

Nasadte zátku a našroubujte odtokový uzávěr.

**4** Odpojte sestavu hadice vyfukování teplého vzduchu a správně ji uskladněte.

**Poznámka:**

Sestavu hadice vyfukování teplého vzduchu odpojte následovně:

Uchopte rukou rukojeť C spony pro hadici, rovnoměrně zatáhněte C sponu, odklopte ji z hadice ve směru hodinových ručiček a když se C spona uvolní, odpojte sestavu hadice od jednotky.

**5** Klimatizaci vhodně zabalte do měkkého PVC sáčku, uskladněte ji na suchém místě bez prachu a mimo dosah dětí.

**6** Vyjměte baterie z dálkového ovládání a uskladněte je.

**Poznámka:**

Jednotku uskladněte na suchém místě. Všechny části a příslušenství jednotky musí být bezpečně uskladněny.

**Výrobce:**

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíného 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

**Distributoři:**

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíného 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

ORAVA distribution CZ, s.r.o.  
Ostravská 494  
739 25 Sviadnov  
Česká republika

## Odpad z elektrických a elektronických zařízení - nařízení Evropské unie 2002/96/EC a upravující problematiku tříděného sběru odpadu



Toto označení na zařízení nebo jeho obalu znamená, že se nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem. Odevzdejte ho do sběrného střediska na recyklaci a likvidaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Správná likvidace nezpůsobí negativní vlivy na životní prostředí a zdraví obyvatelstva. Přispějete tak k ochraně a ke zlepšení životního prostředí.

Toto zařízení je označeno podle evropského nařízení 2002/96/EC o elektrickém odpadu a elektronickém vybavení (WEEE). Tato směrnice tvoří rámec celoevropské odůvodněnosti o sběru a recyklaci elektrického odpadu a elektronického vybavení.



Tento výrobek odpovídá všem základním požadavkům směrnic EU, které se na něj vztahují.

## Řešení problémů

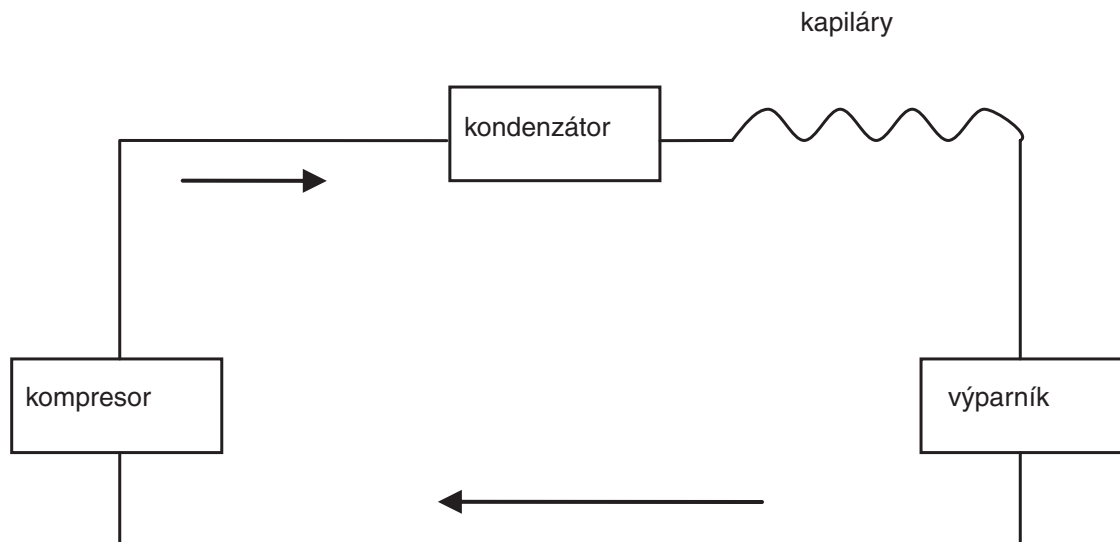
Klimatizaci nikdy neopravujte ani nelikvidujte sami. Neoprávněný zásah do jednotky je důvodem pro ztrátu záruky a může způsobit škodu na majetku, případně může dojít k úrazu. Pokud se vyskytne některý z níže uvedených problémů a pokud nefunguje doporučené opatření uvedené v přehledu, obraťte se na servisní středisko.

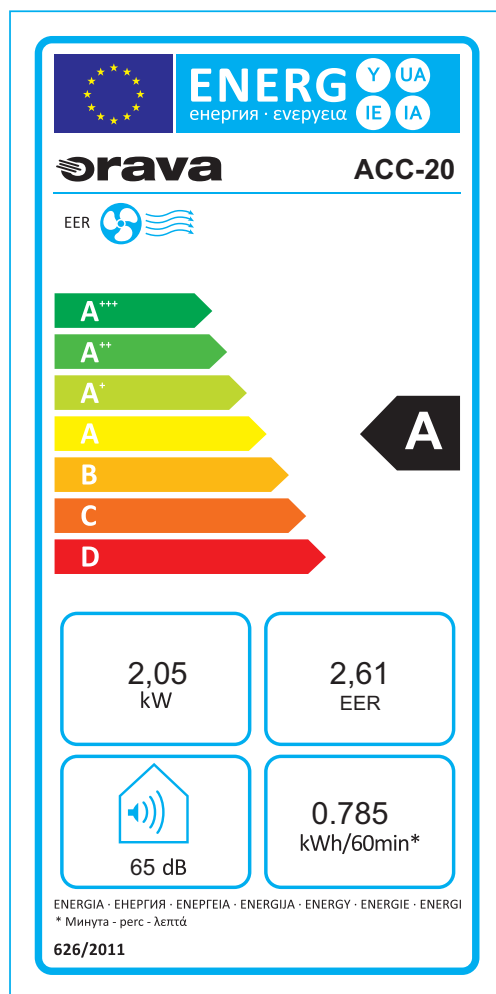
<b>Problém/příznak</b>	<b>Příčina</b>	<b>Řešení</b>
Klimatizace nepracuje.	Zařízení je bez napájení.	Připojte jednotku do el. zásuvky a zapněte ji.
	Svítí indikátor Full?	Vypusťte vodu z jednotky.
	Je okolní teplota příliš nízká nebo příliš vysoká?	Jednotku doporučujeme provozovat v rozsahu 5 až 35 °C.
Slabé chlazení	Teplota v místnosti je nižší než nastavená teplota pro režim chlazení.	Změňte nastavenou teplotu
	V místnosti je přímé sluneční světlo.	Zatáhněte závěsy.
	V režimu chlazení jsou dveře a okna otevřená, místnost je přeplněná nebo jsou tam jiné zdroje tepla.	Zavřete dveře a okna a přidejte nové vzduchové kondicionéry.
	Sítky filtru jsou příliš znečištěné.	Vyčistěte nebo vyměňte sítky filtru.
Příliš velký hluk	Přívod vzduchu nebo výstup vzduchu je ucpaný.	Odstraňte překážku.
	Klimatizace není položena na rovném povrchu.	Položte klimatizaci na rovný a pevný povrch (může to snížit hluk).
Kompresor nepracuje.	Spustila se ochrana proti přetížení.	Počkejte 3 minuty, dokud se sníží teplota, a pak jednotku zapněte.

Dálkové ovládání nefunguje.	Příliš dlouhá vzdálenost. Dálkové ovládání směřujete na senzor na zařízení.	Přiblížte dálkové ovládání ke klimatizaci a dálkové ovládání směřujte na senzor na zařízení.
	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie.
Zobrazuje se E1.	Porucha snímače teploty potrubí.	Zkontrolujte čidlo teploty potrubí a související obvody.
Zobrazuje se E2.	Porucha snímače teploty v místnosti.	Zkontrolujte čidlo teploty v místnosti a související obvody.
Zobrazuje se E3.	Žádné chladivo nebo málo chladiva.	Zkontrolujte místo úniku chladiva, svařte místo úniku, vytvořte vakuum a naplňte systém chladivem (pouze odborný servis).
Zobrazuje se E4.	Ochrana proti zamrznutí.	Po rozmrazení se provoz automaticky obnoví.
Svítlí indikátor Full.	Voda v nádobě v základně dosáhla maximální úrovně.	Vypusťte vodu z jednotky.

## Schéma klimatizace

Zjednodušené schéma tohoto klimatizačního zařízení je následující:





## Informační list

Dovozce: ORAVA retail.s.r.o, Seberíniho 2, 821 03 Bratislava

<b>Značka</b>	<b>ORAVA</b>
MODEL	ACC-20
Třída energetické účinnosti při chlazení	A
Chladicí součinitel (EER)	2,61
Jmenovité zatížení v režimu chlazení (kW)	2,05
Spotřeba elektrické energie za hodinu (kWh)	0,785
Hladina akustického výkonu (dB)	65
Příkon v pohotovostním stavu	0,5 W
Typ a náplň chladiva*	R290/210 g

\* R290/210g

\* Zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny, zahrnuté v Kjótském protokolu.

Mobile air conditioning

**orava**

**ACC-20**  
Instruction manual

EN



ACC-20



## **The intended use of the device**

- The device is designed exclusively to adjust the temperature, humidity, cleanliness and air distribution in enclosed living areas to the extent specified by the technical and operating parameters and functions, safety and user instructions and external influences of the operating environment.
- Do not use the appliance to cool the instruments, food, plants, works of art or animals, as this could affect the performance, quality and lifetime of the items and the health of the animals.

## **Warning for users of air conditioners.**

- The use of air conditioners in residential and work areas causes the influence of the thermoregulatory processes of the persons present. Thermoregulatory processes and their functioning are usually related to the age of these individuals, their overall health and other life-style circumstances. The human organism seeks to adapt to this change in transitions to a heat-dissimilar environment by means of high performance thermoregulatory mechanisms. If these above all sudden changes they last for a long time, and if they are very frequent and intense, the body is overloaded and weighing. The negative effects of these phenomena usually do not occur immediately, but only after a long time.
- In order not to damage the air conditioning, but on the contrary to serve personal comfort and comfort, it is recommended to use it in such a way that the temperature difference between the indoor (air-conditioned) and outdoor environment is not higher than 5 to 7 degrees Celsius.
- In the long-term use of air conditioning and failure to observe the optimal ambient temperature setting undesirable reactions of the organism can arise as various breathing problems, cold, angina, sore, headaches, and others. Incorrect guidance and intense cold airflow may cause skin dryness, inflammation of eyes, ears and nasal cavities.
- No less important factor in creating thermal comfort in the living space through air conditioning is maintaining the cleanliness of air-conditioning systems. This requires considerable attention. The air conditioner must be checked regularly to ensure that it is regularly cleaned and replaced according to the manufacturer's instructions.
- Therefore, and despite certain risks associated with the use of air conditioners, these are the major aids in temperature adjustment and comfort in residential areas, especially in hot summer months.
- ORAVA electrical appliances are manufactured in accordance with the state of the art and recognized safety-technical rules. Nevertheless, the use or use contrary to designation may result in the risk of injury or endanger the life of the user or third person, damage to the device and other material values.

# 1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

- This document contains important safety instructions and warnings for safe, correct and economical operation of the electrical equipment. Its compliance helps the user avoid risks, increase reliability and product life.
- In this document, the general term product is used in text parts such as: electrical equipment - any device used for the production, conversion, transmission, distribution or use of electricity.
- From the point of view of the purpose of using electricity, the concept of electrical equipment in the strict sense of the word will include the following categories:
  - household electric appliances,
  - information and communication equipment,
  - consumer electronics,
  - lighting equipment,
  - electrical and electronic tools,
  - toys and equipment for sporting and recreational purposes,
  - medical devices (aids),
  - monitoring and control devices,
  - vending machines.

## 1.1 General safety instructions

- Before operating the unit, we recommend that you carefully read the instruction manual and operate the equipment in accordance with the instructions!
- The safety instructions and warnings in this manual do not cover all the possible conditions and situations that may arise when using the device. The user must understand that a factor that cannot be incorporated into any of the products is personal responsibility and caution. These factors must therefore be ensured by users serving this device.
- Failure to follow the safety instructions and warnings is forbidden by the manufacturer for any damage to health or property!
- Keep the instruction manual as close to the device as possible throughout its service life. Always keep the instruction manual together with the appliance for future use and use by new users.
- Use the appliance only for the intended purpose and in the manner specified by the manufacturer.
- The appliance is intended for home and similar indoor use without special focus.
- This appliance is intended, in addition to domestic use, for the following uses:
  - in shops, offices and other similar work environments;
  - in economic buildings;
  - in hotels, motels and other residential environments;
  - in bed and breakfast establishments.
- It is not a professional device for commercial use.
- Do not change the technical parameters and features of the device by unauthorized modification or modification of any part of the device.
- The manufacturer is not responsible for damages caused during transportation, misuse, damage or destruction of the equipment due to adverse weather conditions.

## 1.2 Safety of the operating environment

- Do not use the device in an industrial environment or outside environment!
- Do not expose the appliance to:
  - sources of excessive heat or open flame,
  - dripping or splashing water,

- vibration and excessive mechanical stress,
- insects, animals and plants,
- aggressive and chemical substances.
- The operating environment of the device must always be in accordance with the basic characteristics set out.
- Features of the operating environment:
  1. Ambient temperature:  $+5 \div +40$  ° C
  2. Humidity:  $5 \div 85\%$
  3. Altitude:  $\leq 2\ 000$  m
  4. Occurrence of water: intermittent condensation of water or occurrence of water vapor
  5. Occurrence of foreign bodies: quantity and type of dust are insignificant
  6. Protection degree: min. IP20 (device protected from touching dangerous parts by hand and non-waterproof)
- This degree of protection is not indicated on the product and on the technical parameters in the operating instructions.
- If the protection class of the product is different from IPX0, this information is then displayed on the label of the appliance or in the technical data of the operating instructions.
- Other characteristics of the domestic operating environment (mechanical stress - vibrations and vibrations, occurrence of plant, animals, weather effects ...) are negligible in terms of effect on the correct and safe use of electrical equipment.

### 1.3 Electrical safety

- Before connecting the appliance to the power supply for the first time, make sure that the voltage on the appliance label corresponds to that of the household electrical outlet.
- The electric appliance is designed to power from 1 / N / PE ~ 230 V 50 Hz.
- The electrical safety of the appliance is guaranteed only if it is properly connected to the mains.
- Electrical protection class I equipment is equipped with a protection against electric shock by means of protective earthing of inanimate parts, which can become dangerous when the device is malfunctioning. Always connect such devices to properly installed mains sockets that are equipped with earthing conductors and have a properly grounded earthing conductor.  
All electrical equipment is equipped with a three-wire power supply.
- Class II electrical equipment is protected against electric shock by double insulation or by enhanced insulation of hazardous live electrical parts. Device of protection class II it must not be equipped with means to connect protective earthing.  
All electrical equipment is equipped with two-wire power supply.
- Class III electrical equipment is a device that is powered by a small safe voltage source (battery or accumulator) and does not present any danger to the user from electrical shock.
- In order to provide increased safety against the risk of electric shock due to the use of electrical appliances by laypersons, it is recommended to install the power supply circuit for sockets with a rated current not exceeding 20 A RCD with a rated operating current not exceeding 30 mA.  
To ensure the safety and correctness of the electrical installation, consult a qualified electrician.
- Only use a power cord with a plug (mains lead) supplied with the device and compatible with a wall socket. Using another cable may result in fire or electric shock.

- Always connect an electrical appliance to an easily accessible mains socket. In the event of an operating fault, the appliance must be switched off as soon as possible and disconnected from mains supply.
- The power cord and mains plug must always be easily accessible for safe disconnection of the electrical appliance from the power supply.
- Do not pull off the power cord by pulling the cable. Disconnect the power cord by pulling the plug behind the power cord plug.
- If you use an extension cord, make sure that the total rated power of all devices connected to the extension cord does not exceed the max. current load on the extension cable.
- If you need to use an extension cord or power supply block, make sure that the extension cord or power pack is plugged into a power socket, and not to another extension cord or power supply. The extension power cord or power supply block must be designed for grounded electrical plugs and connected to a properly grounded electrical socket.
- The power plug of the appliance must be compatible with the mains socket. Never use any adapters or modify the socket in any other way. Do not use inappropriate or damaged drawers!
- To avoid electrical shock, plug the power cables into properly grounded electrical sockets. If the device is equipped with a 3-pole plug, do not use adapters that do not have a grounding element or remove the grounding element from the plug or adapter.
- Do not bend, crush or otherwise expose the power cord of the appliance to mechanical stress or external heat sources. Damage to the power cord may result in electric shock.
- When the power cord is damaged, disconnect the appliance from the mains and do not use it again.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service department or a similarly qualified person to avoid the risk of electric shock.
- Regularly check and maintain the electrical appliance as well as the power cord and power socket. Disconnect the power plug regularly and clean it if necessary. Pollution by dust or other substances may cause disruption of the insulating state and consequently fire.
- Do not expose the appliance to water or moisture. The ingress of water into the appliance increases the risk of electric shock.  
If the power cord is wet or the water has penetrated the water, disconnect it immediately from the mains. If the appliance is plugged into a mains socket and if possible, turn off the power circuit before attempting unplug the power. If you are pulling wet wires from a live power source, be very careful.
- If the electrical equipment is installed (connecting) the protective covers are dismantled, the electrical parts must not be accessible to the user when the installation is finished.

#### **1.4 Safety of persons**

- This appliance is intended for use and operation by persons without electrotechnical qualification - lay people, according to the instructions specified by the manufacturer.
- Device operation includes activities such as switching on and off, user manipulation and setting of operating parameters, visual or auditory inspection of the equipment, and user cleaning and maintenance.

- This appliance can be used by children under the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge when supervised or instructed to use the appliance safely and understand the dangers involved.
- Children may not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance for users may not be performed by children unattended.
- Always keep the appliance out of reach of children during use and operation. Be sure to disconnect the appliance even for a freely accessible power cord.
- Always be careful when operating the electric appliance! Do not use an electric appliance if you are overly tired, under the influence of medication or narcotic drugs that reduce attention and focus.
- Inattention during operation may result in serious injury.

### **1.5 Cleaning, maintenance and repairs**

- Observe the normal user cleaning and maintenance of the appliance in the recommended way. Do not use solvents or harsh cleaners for cleaning. Pollution and visible stains from finger contact, respectively. The hands can be cleaned using detergent detergents specially designed to clean household appliances.
- If you do not use the appliance, clean it or disconnect the appliance from the power supply when the appliance is faulty.
- Electrical appliances that are cleaned after use and are not intended to be completely or partly immersed in water or other liquid, protect against the effects of dripping and / or splashing water and before immersion.
- Electric household appliances, like all other technical devices, are subject to the surrounding environment and natural wear. Since the legal framework of regular maintenance is not laid down for lay-in electrical household appliances, the manufacturer recommends that the user have the appliance checked and cleaned at least once a year by a specialist workshop.
- By doing so, it is possible to achieve safety, operational reliability and increased service life.
- Do not disassemble the electric appliance! The appliance works with a dangerous voltage. For this reason, always switch off the appliance and disconnect it from the mains supply during user maintenance. In the event of a fault, please have the repair serviced by an authorized service center.
- Before calling a service:
  1. Verify that you are unable to remedy the malfunction yourself according to the procedure described in the chapter „Remedy of operating faults“.
  2. Turn the appliance off and on to make sure the fault reappears.
  3. If the malfunction of the appliance still persists after these operations, call the nearest specialist service center.
- Never repair the electric appliance yourself!
- Unauthorized, unqualified and improper use of an electric appliance may result in electric shock or other serious injury.
- Only carry out the warranty or post-warranty repair of an electrical appliance to an authorized qualified person (\*).

(\* ) Competent qualified expert: the sales department of the manufacturer or importer or the person qualified and authorized to carry out this type of activity with the ability to avoid all risks.



## 2. SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY

- Electrical equipment is designed and manufactured in such a way as to allow for safe operation and use by persons without a professional qualification. Despite all the measures that have been taken by the manufacturer for safe use, handling and use carries with it certain residual risks and the associated potential hazards.
- To warn of possible hazards, the following symbols and their meanings have been used on the device and in the accompanying documentation:



This symbol alerts users that the device is operating a dangerous electrical voltage. Do not remove protective covers on the device. Failure to observe the safety instructions during use and operation of the device may entail:  
Danger of electric shock! Danger of serious injury or life threatening!



This symbol alerts users that the following precautions can be avoided if the following precautions are observed when operating and operating the device:  
Danger of serious injury or life threatening!  
Danger of damage to equipment or other damage to property!



This symbol alerts users to the following: Failure to observe the safety instructions during use and operation of the unit may result in: Danger of fire!

### Transport / Carriage

- When transporting and using, for example, of the transport cart, be careful when moving, to avoid overturning the device and damaging it.
- Transport / carry the equipment only after thorough inspection of the space and the routes, which must be unobstructed.
- Transport / transfer the machine in the working (vertical) position. In the case of transport in a non-vertical position prior to first commissioning, allow the machine to settle for about 1 hour in its working position.
- For increased safety (in terms of size and weight), transfer the device using two capable and physically fitting persons.
- Do not transfer the device until all cable connections have been disconnected. Never transfer the device while in operation.
- Transfer the device firmly with both hands behind the handle or behind the lower edge of the base and the fixed parts of the covers.
- Make sure that your hands and equipment are not damp or slippery when carrying.

There is a risk of serious injury or life threatening!

There is a risk of damage to the device!



## Unpacking/Package

- Unpack and remove all parts and accessories of packaging materials, stickers and labels before putting the device into operation. Keep all packaging materials in a safe place or keep them out of the reach of children and inappropriate persons.  
There is a risk of serious injury!  
There is a risk of choking!

## Check/Commissioning

- We recommend performing both initial and subsequent regular machine inspections. Before installation and first commissioning, check that the device is complete and shows no visible signs of damage.
- Do not use the appliance if it is incomplete, damaged, or damaged during transportation or use. In this case, have the machine repaired by a specialized service center.
- Do not attempt to interfere with the construction or adjustment of the component parts in any way.
- Clean the machine before commissioning as described in the „Commissioning“/ “Before first use” section.
- Never clean the device (the body with the electrical parts and the control panel) and the power cord with the plug in a way that could cause the liquid to flow into the device. Clean these parts with a damp cloth and wipe dry or let it dry.  
There is a risk of serious injury!

## Location/Installation

- The device is intended for use as a stand-alone. Do not attach the appliance to the building parts of the living spaces - walls, ceilings, etc.
- Only use the device in a working (vertical) position on a flat surface where there is no risk of overturning it.
- Do not place the appliance in front of an open window or door, as the optimal function and efficiency will be compromised.
- The appliance must be installed in accordance with national and local safety regulations applicable to the connection of electrical equipment with protective earthing. To ensure additional protection against the risk of electric shock, it is recommended to install it to the power supply circuit of the device, a current protector (RCD) with a rated trip current not exceeding 30mA.
- If you have any questions about the electrical installation, ask for advice from a qualified electrician.
- Zariadenie neumiestňujte a nepoužívajte na miestach, kde hrozí jeho prevrhnutie.
- Do not place or operate the appliance where it is likely to overturn it.
- Do not place the appliance:
  - to unstable tables or parts of furniture,
  - on an uneven and dirty surface,
  - near containers with water or other liquids.
- Place the appliance only on flat, stable and stable flooring - floors and floorings that have a stable and solid structure (eg. wood, ceramic tiles, etc.). Do not place the appliance on floorings that have an unstable structure such as: carpets or other decorative flooring with long fibers.
- Do not place or use the appliance on „soft“ surfaces, bed mattresses, upholstered sofas and chairs, and so on.

- Always make sure that the place you want to place the device has enough space, mechanical strength and stability.  
There is a risk of damage to the equipment or other property damage!
- Do not place or use equipment near water containers, including the pool. If the appliance falls into the water, do not remove it. First, pull the power cord plug out of the mains socket and then select the appliance from the water. In such cases, take the device for inspection to a specialist service to check that it is safe and working properly.
- Do not expose the device to mechanical, thermal, chemical or other adverse external influences.
- Do not expose the device to:
  - direct sunlight, sources and equipment producing heat,
  - vibration and mechanical stress,
  - excessive dust,
  - water and excess moisture,
  - insect,
  - aggressive effects of the external environment. There is a risk of electrical short circuit!
 There is a risk of electric shock!  
There is a risk of damage to the equipment or other property damage!

## **Operation / Supervision**

### **Warning!**

- The device is intended for use in smaller residential and work areas.
- The equipment must not be used in areas where there is a risk of fire or explosion, in the presence of chemical and flammable substances and their vapors, mist or dust, and under atmospheric conditions where air is easily propagated after ignition of the combustion.
- Do not use the appliance near gas stoves or open flame sources.
- Do not expose the appliance to rain or the effects of other sources of moisture, water or other liquids in order to avoid a hazardous situation.  
There is a danger of fire!  
There is a risk of electric shock!  
There is a risk of damage to equipment or other property damage!

### **Caution!**

- Do not use the appliance for drying textiles, clothing, footwear or any other items!  
There is a danger of fire!
- Always be supervised during use and operation!
- This device is not intended to be operated via an external programmer, automatic timer and remote control because there is a risk of fire if the appliance is covered or incorrectly placed.
- Use only its own controls and the supplied remote control to control the device.
- Do not cover the appliance in part. Do not add anything to the device. Do not load or allow the foreign bodies to enter the holes of the device covers.
- Do not cover the openings of the airflow covers. Air ventilation ensures safe and reliable operation of the device.
- Leave plenty of free space around the device to ensure the desired air circulation. It is recommended to keep min. 50 cm from all sides.  
There is a risk of electric shock! There is a danger of fire!

- Do not place objects on the device, do not allow foreign bodies to enter the holes. Do not use the device near freely moving textiles - curtains, curtains, etc. Ensure that no dirt from the environment, such as dust, clumps of dust, fibers, and the like.
- Take care during use and operation of the appliance so that you do not get in touch with the rotating parts with your fingers, hair, loose ornaments or loose clothing.
- Do not place any containers of water or other liquid on the device to prevent liquids from spilling or ingressing into the inside of the device.
- To avoid a dangerous situation, do not touch the device if you have wet or wet hands.

### **Caution!**

- Prevent children from handling the device. The device may overwrite and cause serious injury. Mechanical damage (breakage or breakage of parts and covers) of the device can cause serious injury.  
There is a risk of serious injury!  
There is a risk of damage to equipment or other property damage!
- Always keep your device under control during use and operation!
- Do not leave the appliance unattended during operation, especially if there are children, inappropriate persons or animals nearby.
- Do not use the appliance near easily flammable materials and objects, curtains, curtains, decorative fabrics,
- Make sure that the main switch (controller) is set to „OFF“ in the „0“ position before each connection to the electrical system.
- Do not switch the device on or off by plugging in or pulling out the power cord plug from the wall outlet.
- Always connect the appliance to mains power supply for normal use, then turn on the main power switch.
- When you have finished using the appliance, turn off the main switch and then pull out the power cord plug from the mains socket.
- Do not use the device if the main power switch does not work.
- The device is under dangerous voltage when the power supply is connected.  
There is a risk of electric shock!
- The electrical socket and power cord must remain easily accessible for safe disconnection of the device from the power supply.
- Take extra care to avoid damage to the power cord, loose on the floor.
- Never leave the appliance unattended and freely accessible with a free power cord. Children, inappropriate persons, or animals could download or overturn the device for the power cord.
- Unplug the power cord from the power outlet when not in use. Store the device with a fixed mesh cord at the fixed parts of its covers.  
There is a risk of serious injury!
- Never overload the equipment beyond the limits specified by the technical specifications!
- Observe the operating mode of the machine in accordance with the operating and operating instructions.

- If you notice any unusual occurrences (sounds, smell, smoke, ...) while using the device, switch off the device immediately and disconnect it from the power supply. Have the appliance checked by a specialist workshop.
- Never attempt to service, disassemble or otherwise modify the device yourself, as this may cause refrigerant leakage, electric shock, or fire.
- Before performing user maintenance and cleaning, always switch off the device first with the main power switch and disconnect the power supply from the electrical socket.
- Always make sure that the device is off and disconnected from the power supply.
- If any safety component / part (mechanical, electrical) is part of the unit, never disable this part / component! If the safety component / part is damaged or not working, do not use the appliance!
- All operations related to the maintenance, servicing and disposal of the equipment

## **Specific warnings for refrigerated equipment with gas R290**

- To prevent damage, place the machine upright for at least 24 hours before use. Make sure the air outlet and the air inlet are never blocked. Use the unit only on a horizontal surface to prevent water leakage.

### **Warning!**

**Service and repairs may only be performed by a qualified person.**

### **Before first run:**

- The refrigerant circuit maintenance person should have a valid certification from an industry-authorized assessment body confirming its competence to handle refrigerant safety in accordance with industry-recognized assessment specifications.
- Remember the environment when disposing of the appliance.
- The appliance must be stored in such a way that it is not mechanically damaged.
- Information on areas where cooling pipes are permitted, including statements:
  - Pipe installation must be kept to a minimum;
  - The pipe must be protected against physical damage and must not be installed in a non-ventilated area in the case of flammable refrigerants;
  - That national gas regulations are complied with;
  - Mechanical connections must be serviceable;
  - That in the case of appliances containing flammable refrigerants, the minimum floor area of the room is given in the form of a table or a single unit without reference to the formula;
- **Warning:** Keep the required ventilation openings on the unit free of obstructions!
- **Warning:** Only carry out maintenance on the basis of the manufacturer's recommendations!
- **Warning:** Channels connected to the appliance must not contain a potential ignition source. When the portable air conditioner or dehumidifier is turned on, the fan can operate continuously and normally provides a minimum air volume of 100 m<sup>3</sup>/h, even when the compressor is closed due to the temperature controller.

- Do not puncture or light the device.
- Only use tools recommended by the manufacturer for defrosting or cleaning.
- Do not break any part of the cooling circuit. The cooling gas can be odorless, so that the leakage of refrigerant gas from the device can go unnoticed.
- Be careful when storing the appliance to avoid mechanical damage.
- The refrigerant circuit should only be operated by persons authorized by an accredited agency to certify their ability to handle refrigerants in accordance with regulations.
- All repairs must be carried out in accordance with the manufacturer's recommendations.
- Maintenance and repairs requiring the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of specialists for the use of flammable refrigerants.
- R290 cooling gas meets European environmental guidelines. This appliance contains approximately 210 g of refrigerant R290. The equipment must be installed, operated and stored in a room with a floor area greater than 10 m<sup>2</sup>.

## **Instructions, repair of appliances containing gas R290**

### **1. Check the area**

- Safety checks are required before starting work on systems containing flammable refrigerants to minimize the risk of ignition.

### **2. Working procedure**

- Work should be done in a controlled manner to minimize the risk of the presence of flammable gas or vapor during work.

### **3 General working area**

- All maintenance personnel and other local staff must be instructed in the nature of the work being performed. It is necessary to avoid working in confined spaces.

### **4. Check the presence of refrigerant**

- The area must be checked with a suitable refrigerant detector before and during work to ensure that the technician knows potentially toxic or flammable mixtures. Ensure that the leak detection device is suitable for use with all applicable refrigerants, ie. without sparking, adequately sealed or safe indoors.

### **5. Presence of fire extinguisher**

- If any hot work is to be carried out on the refrigeration plant or any related parts, an appropriate fire extinguisher must be available. Place dry powder or CO<sub>2</sub> extinguisher.



## **6. No ignition sources**

- Any person working on a refrigeration system that includes working with piping must not use / come into contact with any potential sources of ignition that could result in a fire or explosion hazard. All possible sources of ignition, including cigarette smoking, must be far enough away from installation, repair, removal and disposal, during which the coolant may be released into the surrounding area. Before carrying out work, the area around the equipment must be examined to avoid the risk of flammability or inflammation. This space shall be clearly marked with an inscription „Smoking prohibited“.

## **7. Ventilated area**

- Ensure that the refrigeration system is located in an open area or in a room that is adequately ventilated, even before the installation or maintenance of the equipment is opened by a competent person for repair and maintenance.

## **8. Check the refrigeration equipment**

- When replacing electrical components, use only those that are fit for purpose and with the correct specification. The manufacturer's maintenance and service instructions must always be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department.  
The following controls shall apply to equipment using flammable refrigerants:
  - The actual refrigerant charge is in accordance with the size of the room where the refrigerant containing parts are installed;
  - Ventilation devices and outlets operate adequately and are not blocked;
  - If an indirect cooling circuit is used, the secondary circuit must be checked for coolant;
  - The marking on the device remains visible and legible. Markings and characters that are unreadable shall be corrected;
  - The refrigerant pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance that may corrode refrigerant-containing components unless the components are made of materials that are inherently resistant to corrosion or are adequately protected against such corrosion.

## **9. Checking electrical equipment**

- Repair and maintenance of electrical components includes initial safety checks and component inspection procedures. If there is a fault that could jeopardize safety, no electrical connection must be connected to the circuit. If the error cannot be remedied immediately but needs to be continued, an appropriate temporary solution is needed. This is important to notify the owner of the equipment to ensure that all parties are informed and receive advice on advice. Initial security checks include:
  - Condensers are discharged: this should be done in a safe way to avoid sparks;
  - No electrical components and wiring were exposed during charging, assembling, or cleaning the system;
  - That there is a ground connection.



## **10. Repair of sealed components**

- When repairing sealed components, all electrical sources must be disconnected from the equipment being worn before removing closed covers. If it is necessary to have electrical power to the equipment during service, then a permanently functioning leak detection form must be placed at the most critical point in order to warn of a potentially hazardous situation.
- Particular attention must be paid to the following in order to ensure that when working on electrical components, the packaging is not altered in such a way as to affect the level of protection. These include cable damage, excessive connections, staples that were not made to the original specification, seal damage, and so on.
- Make sure the device is securely mounted.
- Ensure that seals or sealants are not degraded to the point that they no longer serve to prevent gas leakage. Spare parts must comply with the manufacturer's specifications.

## **11. Repair using only safe components**

- Safe components are those that are safe in hazardous flammable environments. Replace components only for parts specified by the manufacturer. Incorrect components can cause the cooling system to ignite.

## **12. Cables**

- Check that the wiring is not subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges, or other adverse environmental effects. The effects of aging or continuous vibration from sources such as compressors or fans will also be taken into account.

## **13. Detection of flammable refrigerants**

- Under no circumstances should potential sources of ignition be used to identify or detect refrigerant leaks. A halide burner (or any other open flame detector) must not be used.

## **14. Dismantling and Extraction**

- Normal procedures must be used when penetrating the coolant circuit for repair - or any other purpose. However, it is important for flammable refrigerants to follow best practices as flammability is taken into account. Here's how:
  - remove refrigerant;
  - clean the circuit with inert gas;
  - evacuation;
  - rinsing with inert gas;
  - open the circuit by cutting or soldering.
- The refrigerant charge must be placed in the correct measuring cup. In the case of appliances containing flammable refrigerants, the system must be flushed with oxygen-free nitrogen to protect the appliance safely from flammable refrigerants. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen must not be used to clean cooling systems.

- In the case of appliances containing flammable refrigerants, flushing of the refrigerant must be achieved by interrupting the vacuum in the system with oxygen-free nitrogen and continuing to fill until the working pressure is reached, then venting to the atmosphere and finally withdrawing to vacuum. This process must be repeated as long as it does there is no refrigerant in the system. When an oxygen-free final nitrogen charge is used, the system is vented to atmospheric pressure to operate on the system. Make sure that the vacuum pump outlet is not close to potential sources of ignition and that ventilation is available.

## 15. Filling procedure

**In addition to conventional filling procedures, these requirements must be met.**

- Check that there is no contamination of different refrigerants when using the filler. Hoses or pipes must be as short as possible to minimize the amount of coolant contained therein.
- The cylinder must be positioned in accordance with the instructions.
- Ensure that the cooling system is grounded before filling the refrigerant system.
- After filling, mark the system (if not already marked).
- Make sure that the cooling system does not overflow.
- Before filling the system, a pressure test with the appropriate gas must be performed. The system must be leak tested after filling or before commissioning. A subsequent leak test is performed before leaving the system storage location.

## 16. Decommissioning

- Before performing this procedure, it is important that the technician knows the device and all its details. It is recommended that technicians have good practice and experience to safely restore all refrigerants. Before performing the task, a sample of oil and coolant is taken if analysis is required before reuse of recovered refrigerant. It is important that electricity is available before the job begins.
  - a) Get to know the device and its operation.
  - b) Disconnect the system electrically.
  - c) Make sure that:
    - if necessary, a mechanical handling device for handling the cooling rollers is provided;
    - All personal protective equipment is used correctly and available;
    - The assembly process is always controlled by a competent person;
    - Reclaim and rollers comply with the relevant standards.
  - d) If possible, exhaust the cooling system.
  - e) If vacuum is not possible, create a manifold so that the refrigerant can be removed from different parts of the system.
  - f) Start the recovery device and operate it according to the instructions. g Do not roll cylinders (not more than 80% of the liquid volume).
  - h) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
  - i) When the cylinders have been correctly filled and the process is complete, check that the cylinders and equipment are immediately removed from the site and all isolation valves on the equipment are closed.
  - (j) Recycled refrigerant shall not be fill to another refrigeration system unless it has been cleaned and inspected.

## **17. Labeling**

- The appliance must be marked if the refrigerant has been emptied. The label must be dated and signed. In the case of appliances containing flammable refrigerants, make sure that there are markings on the device indicating that the device contains flammable refrigerant.

## **18. Maintenance**

- When removing coolant from the system, whether for maintenance or decommissioning, we recommend that you follow best practices to ensure that all coolants are safely removed. When moving refrigerant to the cylinders, make sure that only suitable refrigerant cylinders are used. Make sure that the correct number of collecting bottles is available to keep the total gas from the system. All cylinders to be used are intended for reclaimed refrigerant and labeled for this refrigerant (special refrigerant recovery rollers). The cylinders must be equipped with a pressure valve and appropriate shut-off valves in good operating condition. The emptied empty cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery.
- The recovery facilities must be in good working order with a set of equipment related instructions available and suitable for the recovery of all suitable refrigerants, including any flammable refrigerants. The hoses must be fitted with couplings for disconnection without leakage and in good condition. Before using the collection equipment, make sure that the equipment is in satisfactory operation, that it is properly maintained and whether it is in good working order all relevant electrical components are sealed to prevent ignition when refrigerant is released. If in doubt, contact the manufacturer.
- The recovered refrigerant must be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery bin and the appropriate shipping note must be placed. Do not mix refrigerants in recovery units and not in bottles. If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they are drained to an acceptable level to ensure that the flammable refrigerant does not remain in the system.

## **Power Supplies/Batteries**

- Safety instructions for replacing and loading with the remote control power supply (RC) - for batteries.

### **Warning!**

- The device is equipped with a power source that can be exchanged by the user - batteries for powering the remote.
- In case of incorrect replacement and non-observance of the safety instructions there is a danger of accumulators - electric short circuit, explosion, leakage of electrolyte, corrosion.
- Replace replacement batteries exclusively with the same or equivalent type specified by the manufacturer and always the recommended way.
- Dispose of batteries in accordance with applicable regulations and provisions for disposal of electronic devices.

### **Warning!**

- Always store batteries out of reach of children, inappropriate persons and pets.
- Carefully keep the batteries in use so that children can not swallow them. In case of battery swallowing, seek medical help immediately.
- Use only the same or equivalent type of battery specified by the manufacturer. Do not use new batteries together with old ones. This can lead to DO damage.
- Wipe the batteries with a dry cloth before inserting them into the RC. This will ensure a better electrical contact.
- Insert the batteries to match the „+“ and „-“ symbols on the batteries and on the inside of the RC cover.
- Do not handle the batteries with metal tools (eg tweezers, etc.). Conductive contact between the two poles of the battery may cause a short circuit.
- If you are not using for a long time, it is recommended to remove the batteries from the device. This protects your device from damage from leaking batteries. If the batteries leak out, have them cleaned in an authorized service facility.

### **Warning!**

- Do not charge, heat, or disassemble or burn in a fire.
  - Batteries may explode when used improperly.
    - If affected, seek medical advice.
- There is a risk of serious injury or life threatening! There is danger of explosion!  
There is a risk of corrosion from the leaked electrolyte!

## **Technical specifications**

<b>Model:</b>	ACC-20
<b>Power supply:</b>	230 V, 50 Hz
<b>Power consumption:</b>	785 W
<b>Electric current consumption:</b>	4,2 A
<b>Maximum air flow:</b>	350 m <sup>3</sup> /hod.
<b>Cooling power:</b>	2,05 kW (7 000 Btu/h)
<b>Coolant type and charge:</b>	R290/210 g
<b>Cooling factor:</b>	2,61 EER <sub>d</sub>
<b>Optimum room size (area):</b>	10 - 15 m <sup>2</sup>
<b>Dimensions (W x H x D):</b>	300 x 352 x 756 mm
<b>Weight (without accessories):</b>	21,5 kg
<b>Operating temperature:</b>	-10 °C až 50 °C
<b>Operating humidity:</b>	30 % až 95 %
<b>Standard insulation resistance:</b>	100 M
<b>Standard Dielectric Strength:</b>	2 500 V/0,5 mA/1 m
<b>Noise level:</b>	65 dB (A)

The declared noise emission of this appliance is 65 dB (A), which is the level of acoustic power A with reference sound power of 1 pW.

The right to change is reserved!

## Device information

The ACC-20 is an efficient mobile air conditioning unit that conveniently and elegantly improves the climate of medium-sized spaces.

Based on its basic function, this device features an intelligent combination of fan and air conditioning, which transmits a cold air stream to the room. Blower cooling is achieved with an integrated evaporator. In addition to air cooling, the air for improving the climate in the room is also humidified and cleaned. This series of mobile air conditioning units is produced in the cooling version only.

Cool-only models have Cool, Dry, and Sleep modes.

Fan speed is adjustable for high and low fan speeds, temperature setting ranges from 16 to 30 ° C, and various functions such as on / off timer (24 h setting) are available.

Thanks to 4 transport wheels and handle, the device can be easily moved. Operation of the device is simple through the remote control or through the LED control panel.

The wheels on the underside may not already be mounted.

It takes only a few minutes to put the wheels in, and anyone can handle it.

### Description of features:

- The device is made in a modern design with a compact design and looks stylish.
- The appearance of the device is elegant and efficient. The remote control can be located to the right of the handle on the back of the device and the remote-control functions are user-friendly.
- Rear positioning of the power cord and universal end design will help protect the power cord better.
- The external connection position is high to allow convenient installation and smooth air flow to the warm air hose.
- The device has a timed start / stop and an on / off sound.
- For the protection of the compressor, the device is equipped with a 3-minute delay in compressor start-up.
- Free-fitting hot air suction hose allows for a more convenient installation of the unit.
- You can also control the device with the supplied remote control.

### Package contents:

device (1 pc)

remote control (1 pc)

wheels (4 pcs)

hose of hot blowing air (1 pc)

hose coupling of hot blowing air (two parts) (1 pc)

C hose clamp (1 pc)

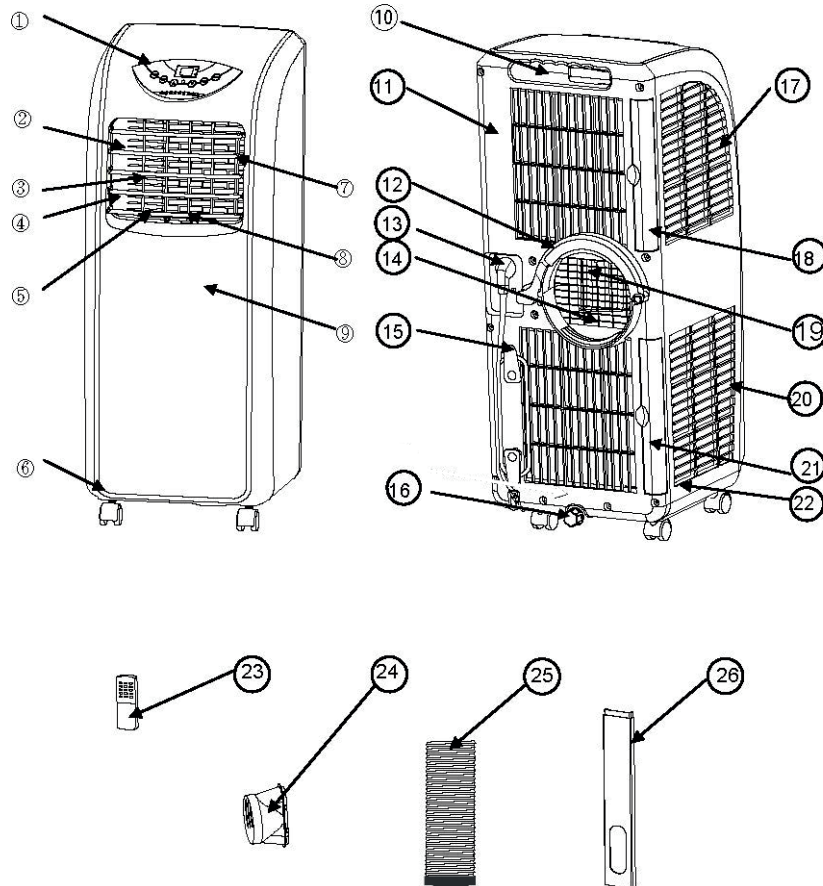
window sealing panel assembly (1 pc.)

instructions manual (1 pc)



## Part description

Carefully remove the device from the packaging material.  
Remove any residual packaging material on the device.  
Make sure you have all the accessories listed.  
If necessary, install 4 transport wheels.



- |   |   |
|---|---|
| 1. Control panel  | 15 Hooks for power cord   |
| 2. Horizontal laminations   | 16. Outlet cover  |
| 3. Vertical laminations (behind horizontal)                       | 17. Evaporator filter grille  |
| 4. Exhaust air grille   | 18. Evaporator filter drawer frame  |
| 5. Vertical lamination control switch                             | 19. Grid  |
| 6. Wheels   | 20. Filter capacitor grid   |
| 7. Rotating horizontal lamination                                 | 21. Condenser filter outlet frame   |
| 8. Rotating control element of vertical laminations               | 22. Base (bottom of device)   |
| 9. Front cover  | 23. Remote control  |
| 10. Handle (store the remote control in the back of the interior) | 24. Coupling of a hot blowing hose (two-piece)  |
| 11. Rear cover  | 25. Hose of hot, blowing air  |
| 12. C clasp for a hot blowing hose                                | 26. Window sealing panel assembly for connecting a hot blow air hose to sliding windows |
| 13. Power cord  |   |
| 14. Blowing air circular opening                                  |   |



## Assembly and installation of the device

Before using the device, it requires a correct and complete installation and engagement. If you do not dare install the device yourself, contact an experienced person from your neighborhood.

### Installation

#### Caution!

Leave this mobile air conditioner in the standing position for at least 2 hours before using it for the first time.

This air-conditioning unit can conveniently be moved indoors in a standing (upright) position when moving.

The air conditioning must be placed on a flat surface.

Do not install or operate this air conditioner in a bathroom or other humid environment.

### Mounting the hot blower hose with the hot blower hose coupling to the assembly

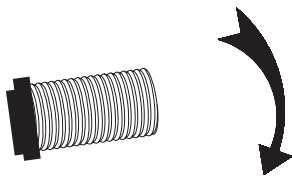


fig. 1

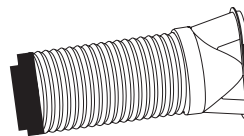


fig. 2

- 1 Unfold the hot blow air hose and the hot blower hose coupling from the plastic (Figure 1). The hose can be stretched and the clutch is two-part.
- 2 Secure the two coupling parts against the projections towards the grooves and press the pieces so they click into place. Then, counterclockwise, slide the hot blowing air hose onto the hot air blower hose assembly to form the assembly as in figure 2.

**Note:** The hot blow air hose must be screwed on at least 3 threads on the hot blower hose connector

## Mounting the C-clips for the hot blowing air hose to the unit

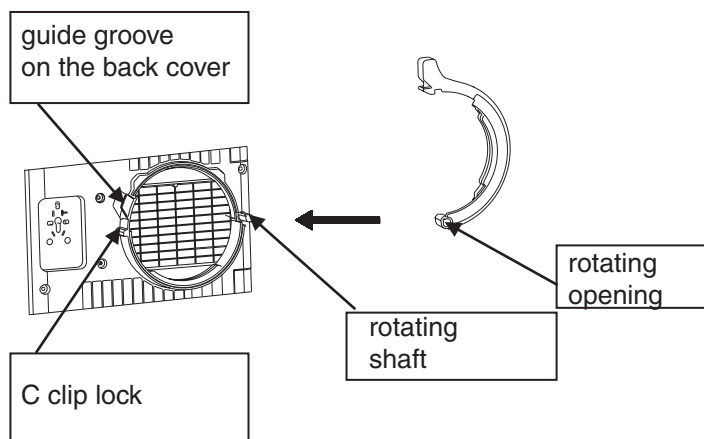


fig. 3

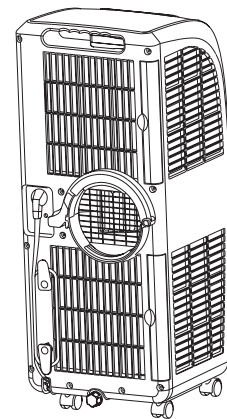
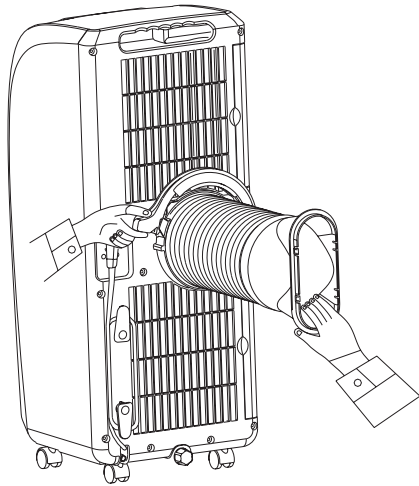


fig. 4

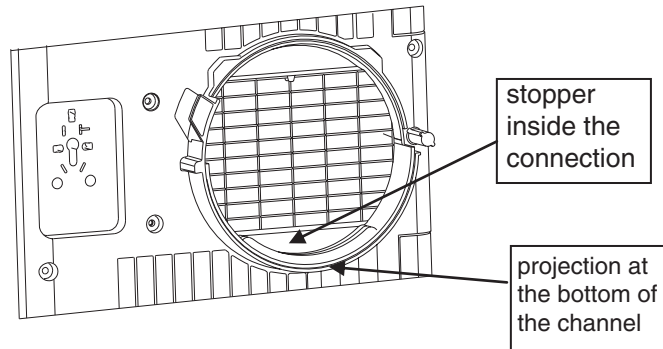
- 1 Pull the C buckle for the hot blown air hose from the plastic.
- 2 Rotate the rotary hole at the end of the buckle onto the rotary shaft on the rear cover and slide the clip on the shaft so that it clicks into the appropriate direction as shown in Figure 3.  
**Note:** When properly attached to the rotary shaft, the C buckle will be able to snap on the hose of the hot blow air.
- 3 Turn the C buckle into the snap-in position as shown in Figure 4.  
**Note:** Do not rotate the C buckle until it is properly installed on the shaft, as it could damage both the rear cover rotary shaft and the C-clips.  
The buckle can be attached to the device at the factory.

### Installing the hot air hose assembly on unit

- 1 Slightly tighten the end of the hot blow air hose with the neck.
- 2 Grasp the end C of the buckle with your left hand and open the buckle completely. Clutch on  
Hold the other end of the hose with your right hand. Slide the end of the hose with the neck from the top into the blow-out opening of the air duct on the rear cover so that the throat is inserted into the semicircular protrusion inside the opening. Once properly attached, push the C buckle with your left hand so that the C buckle tapes the hose of the hose in the rear hood (see figure 5).  
**Note:** The end of the hose must be correctly inserted into the semicircle at the bottom of the air inlet port (see Figure 6). C the buckle must snap firmly and secure the hose in the rear cover



**fig. 5**



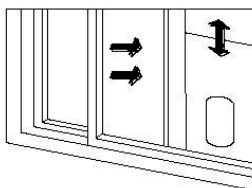
**fig. 6**

- 3** Grasp the unit with one hand and the hose coupling with the other hand, or one person grabs the unit, and the other person gently pulls the blow hose to stretch.

**Note:** Do not disconnect the hose assembly from the unit. Do not swing out the unit when tightening the hose.

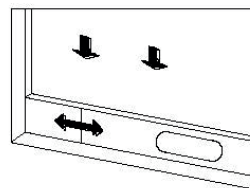
### **Installation of window sealing panel assembly (optional)**

- 1** Open the window (sliding opening windows only) and place the sealing assembly on the window, either vertically or horizontally (see Figures 7 and 8).
- 2** Extend the sealing assembly to the required length so that both ends of the assembly touch the window frame and fasten the part of the assembly with the copper screws.



**fig. 7**

**(horizontal sliding window)**



**fig. 8**

**(vertical sliding window)**

- 3** If you do not have sliding open windows, it is necessary to loosen the hose freely through a sloping window or balcony door or insert the end of the hose into a less-used room where the hot air will not blow out. The window and the balcony door are only minimal enough for the hose to be removed from the hose. Otherwise, air conditioning will not work well enough.

## Installing the air conditioner

- 1 Move the unit with the hose attached to the window so that it is at least 50 cm from the walls or other objects (see Figure 9).

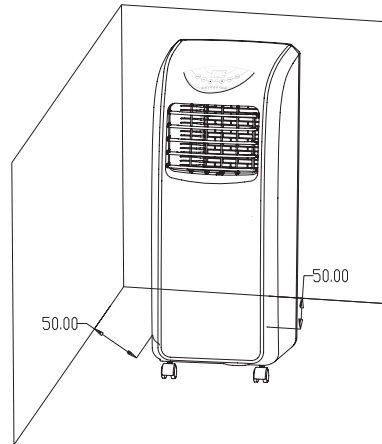


fig. 9

- 2 Attach the flat end of the clutch to the hot blow air hose into the oval opening on the window sealing panel assembly (see Figures 10 and 11).  
**Note:** The flat end of the coupling on the hot blowing air hose must be correctly fitted into the opening in the sealing assembly.  
The hose must not be broken, it must not be bent at an angle of more than 45° and the heat from it must be properly and adequately drained into the exterior.

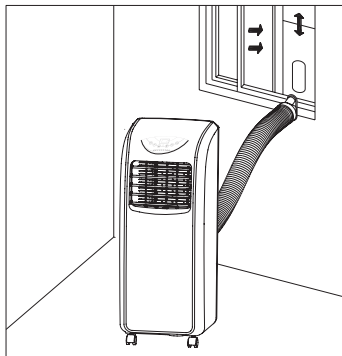


fig. 10

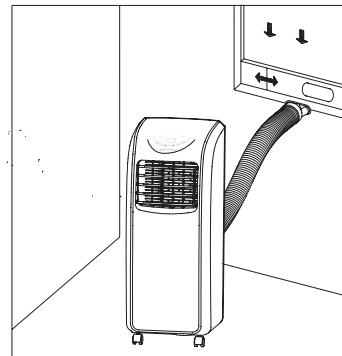


fig. 11

### Important Notice!

The blowing hose has a length of 280 mm to 1,500 mm, which is the length determined on the basis of this air conditioning specification.

Do not use extended hoses or change the supplied hose to another, as this may affect the function of this air conditioner.

The hot air outlet must be smooth and correct.

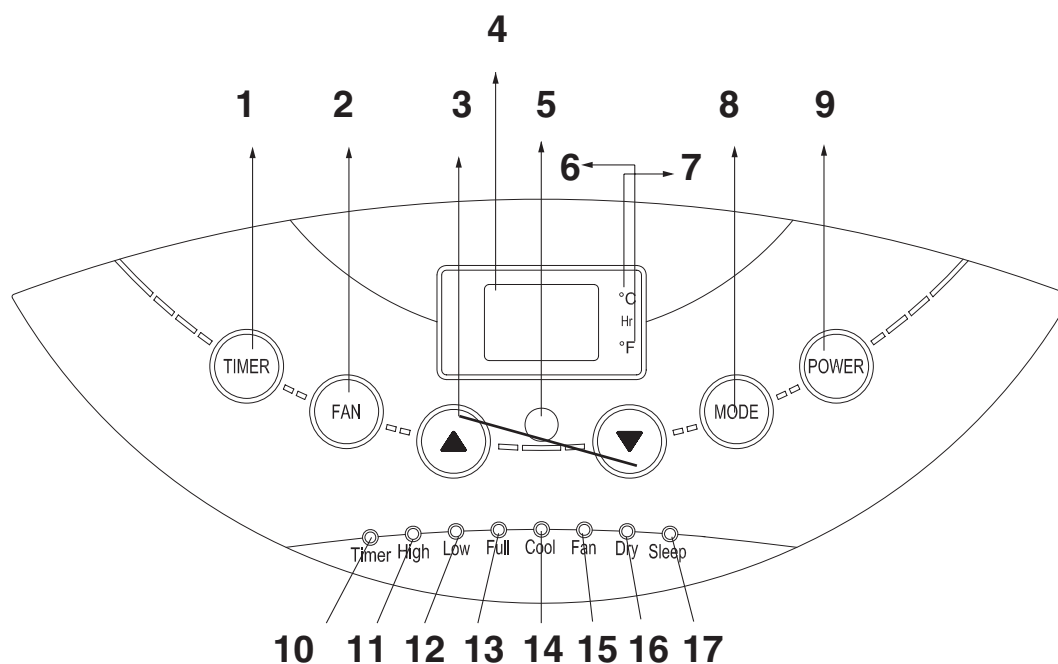
The air conditioning may overheat if the blow pipe is caught.

## Using the device

Connect the appliance to the designated electrical socket. Place the power cord so that it does not slip or do not jump on it.

### Control

#### Control using the control panel



- 1 TIMER button
- 2 FAN button (fan)
- 3 Buttons ▲ (up)/▼ (down)
- 4 Display
- 5 Remote control signal sensor
- 6 °F indicator
- 7 °C indicator
- 8 MODE button (mode)
- 9 POWER button (device on/off)
- 10 Timer indicator
- 11 High indicator
- 12 Low indicator
- 13 Full indicator (too much condensed water)
- 14 Cool indicator (cooling mode)
- 15 Fan (fan mode)
- 16 Dry indicator (drying mode)
- 17 Sleep indicator (Sleep mode)

- 1** When the unit is turned on for the first time, the melody sounds and the display shows the ambient temperature. The range of displayed temperatures is from 16 to 30 °C. If the temperature is above 35 °C, H is displayed if the temperature is below 10 °C, L is displayed and the unit enters standby mode.
- 2** POWER button to turn the unit on / off. When the POWER button is pressed, the unit is activated, after power-up, the Power light turns on green (if available), the melody sounds and the unit enters cooling mode. The display will show the ambient temperature. Fan speed is set to High. The power indicator lights green and the High light also lights up. Press the POWER button again to turn off the unit, all operations are ended, the melody is switched on, and the unit switches to standby mode. When the unit is restarted, the state used before turning it off is activated.
- 3** Mode button (MODE):
  - a)** Models with cooling only:

Press the MODE button to switch the unit mode between Cool mode, Fan mode, Dry mode. Sleep mode can only be activated by the remote control and in Cool mode only. The Cool, Fan, Dry indicator lights up according to the selected mode.
  - b)** When the ambient temperature is  $\geq 16$  °C in dry mode (Dry), the compressor starts. Then the unit works as follows:

If the ambient temperature is  $\leq 15$  °C, the compressor switches off.  
If the ambient temperature rises to  $\geq 17$  °C, the compressor will start again. The compressor triggers with a delay of 3 minutes to protect it, and then shuts off for another 3 minutes after switching off. The fan is forced to switch to low speed.
  - c)** In Sleep mode, the unit performs the cooling function. To select Sleep mode, activate the air conditioner to Cool mode. Then, in the cooling mode, press the Sleep button on the remote control. The Sleep indicator lights up, the air conditioning switches to Sleep mode and the fan switches to low speed.

After two hours of operation, the set temperature is automatically increased 0 °C. After another two hours of operation, the set temperature is automatically increased by 1 °C. Subsequently, the set temperature will not change.



#### 4 FAN button (fan):

The fan can work at the following speeds:

**a)** In cooling and fan mode:

Speed switch to High - Low - High ... etc.

**b)** In drying mode:

Keep low fan speed (low). The FAN button is not working.

#### 5 TIMER button:

**a)** When the unit is in operation, press the TIMER button to activate the timed shutdown of the unit. If the unit is off, press the TIMER button to activate the timed power on of the unit.

When the TIMER button is pressed, the Timer indicator lights up.

**b)** Press the TIMER button to activate the timed or timed shutdown mode.

Press ▲ (up) or ▼ (down) to adjust the timer setting. The time is set to switch over in cycle 1 - 2 - 3 - ..... 24 - 0 - 1 ... hours (for start timer) or 24 - 23 - 22 - ..... 1 - 0 - 24 hours (for sleep timer). The set time is indicative.

**c)** After setting the timer, the Timer indicator goes off and the ambient temperature is displayed. When the set start time is reached, the unit automatically turns on and starts working.

**d)** When the shutdown timer is set, the unit continues to operate in the current mode. When the set off time is reached, the unit turns off automatically. The Timer indicator goes off and the ambient temperature is displayed.

**e)** Only the last timer function is valid and remains valid only once.

**f)** Pressing the POWER button on the device or on the remote will cancel any timer settings.

**g)** After setting the timer, you can press the timer button once to display the time remaining until the air conditioner is switched on/off. If you press the timer button again within 5 seconds, the timer can be canceled.

#### 6 You can use the buttons in ▲ (up) or ▼ (down) to change the set temperature value as follows:

When the ambient temperature is displayed, press the ▲ (up) or ▼ (Down) buttons to change the set temperature value. Temperature change is not possible in Fan and Dry mode.

**a)** In the Cool and Heat modes, the temperature setting range is 16 to 30 °C.

**b)** Pressing both buttons in ▲ (up) and ▼ (down) simultaneously (simultaneously) switches the temperature display between degrees Fahrenheit and Celzia. When the temperature is displayed in degrees Celsius, the °C indicator lights up.

When the temperature is displayed in degrees Fahrenheit, the °F indicator lights up.

## Remote control operation

Remote control control enhances your convenience.

Functions are controlled in the same way as the buttons on the control panel on the device. To use the remote control, point it to the control panel level.

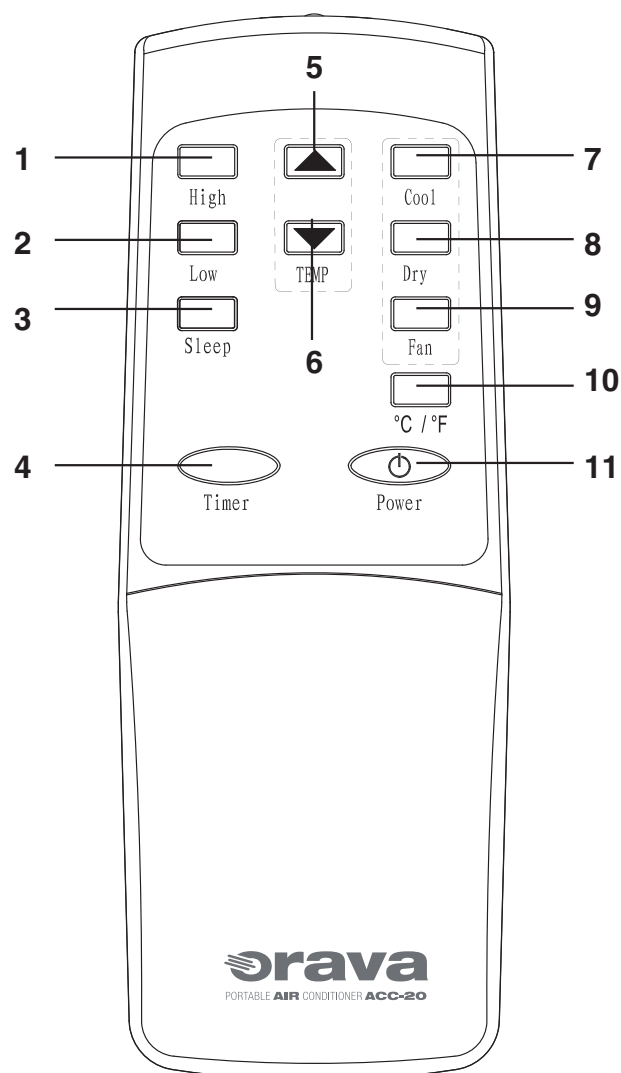
### Insert the batteries

- 1 Open the battery compartment cover on the remote control and insert 2 AAA batteries into the battery compartment, then close the cover.
- 2 Observe the correct polarity + and -.

### Notes:

- If there are obstacles between the remote control and the control panel, signal transmission may not work.
- When inserting batteries, make sure that the correct polarity is displayed inside the battery compartment.  
Do not mix old batteries with new ones. Always replace both batteries.
- Dispose of old batteries in accordance with applicable regulations and standards in order to protect the environment.

The description of the simple remote control buttons is as follows:



**1 High button:**

Press this button to operate the high fan speed unit (not for Dry and Sleep modes).

**2 Low button:**

Press this button to operate the low-speed fan unit.

**3 Sleep button:**

Press this button to set this device to sleep mode (only for models with cooling only mode).

**4 Timer button:**

If the unit is in operation, press the Timer button to activate the timed shutdown of the unit.

If the unit is off, press the Timer button to activate the timer on.

**5 ▲ (up) button:**

Pressing this button increases the set temperature and timer values.

**6 ▼ (down) button:**

Pressing this button decreases the set temperature and timer values.

**7 Cool button:**

Press this button to set this unit to cool mode.

**8 Dry button:**

Press this button to set this unit to dry mode.

**9 Fan button:**

Press this button to set this unit into fan mode (blowing air).

**10 °C/°F button:**

Press this button to switch between Centigrade and Fahrenheit.

**11 Power button  :**

Press this button to turn the unit on/off.

## Multiple protection functions

### **1 Anti-freeze function:**

If the compressor is operating continuously for more than 10 minutes and the pipe temperature ( $T_p$ ) is continuous for 20 seconds at  $2\text{ }^{\circ}\text{C}$  or lower, the compressor and the water pump pump will shut down, the other functions will remain in operation and the display will show E4. The unit activates the anti-freeze function and no button will work (except the POWER button). When the pipe temperature rises to  $8\text{ }^{\circ}\text{C}$  and above, the protection is canceled, the original state resumes and the unit starts to operate with a three-minute delayed start of the compressor.

### **2 Full water protection function:**

When the water in the water tank exceeds the alert level, the unit will automatically trigger a warning and the Full indicator lights up. In this case, it is necessary to drain the condensate from the unit, otherwise the unit will automatically switch off after 5 beeps. For more information on how to drain the water, see „Draining Water“. If the drive has not been turned off manually, immediately after the water is completely drained, it automatically resumes its previous operating state.

### **3 Delay function to protect the compressor**

This unit provides protection to re-start the compressor. After the compressor is switched off, the compressor starts again after a three minute delay.

### **4 Deflation function**

If the compressor is operating continuously for 10 minutes, and if the pipe temperature sensor detects that the difference between room temperature and pipe temperature is below  $3\text{ }^{\circ}\text{C}$  for 30 minutes continuously, the unit switches to Deflation Control mode, the compressor and the water dispenser pump the fan will operate at low revs and the display will show E3.

# Water drainage

## 1 Manually Discharged (See Figure 12)

1 When the unit turns off when water is full, turn off the power and disconnect the unit from the mains.

### Note:

Carefully move the unit to prevent water from spilling into the water tank on the bottom of the unit.

2 Place a suitable water container below the water outlet (drain plug) on the back of the unit.

3 Unscrew the drain plug and pull off the plug. The water begins to run into the underlying vessel

### Note:

1. Remove drain plug and plug.

2. Slightly tilt the unit slightly when draining.

3. If the water tank is insufficient for its drainage capacity, discontinue the drain by pushing the plug and replace the container to prevent water from leaking to the ground or to the carpet.

4 After fully draining the water, firmly insert the plug and screw in the water cap.

### Note:

Turn the unit back on after properly fitting the plug and the cap. Otherwise, the condensate can escape from the unit to the ground or to the carpet.

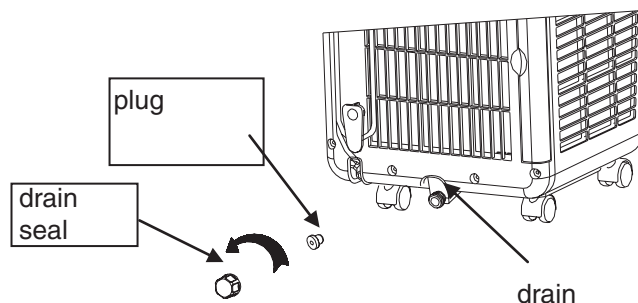


fig. 12

## 2 Continuous continuous discharge

- 1 Unscrew the drain plug and pull out the plug (see figure 13)..
- 2 Insert a suitable drain PVC hose with an outer diameter of 13 mm (see figure 14) into the water drain approximately 8 to 10 mm.
- 3 Connect the drain hose to the toilet or external drain.

### Note:

1. The drain hose must be installed while there is no water in the drain pan.
2. When running in cooling mode, to ensure water for the unit condenser and to increase the cooling effect of the unit, we recommend not using continuous continuous discharge.
3. Place the end of the drain hose at a suitable water outlet, unavailable for children, other persons and animals, and below the level of the water tank in the unit. Do not bend the hose.
4. If you are using the Continuous Discharge System, put the drain plug and the stopper off.

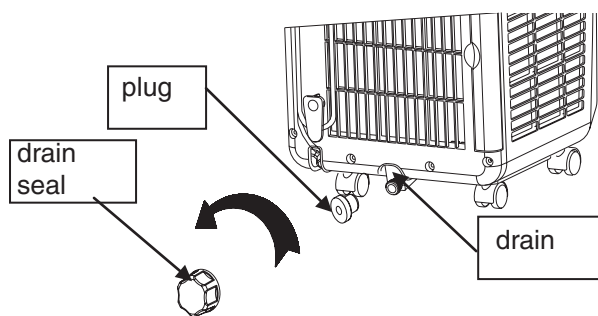


fig. 13

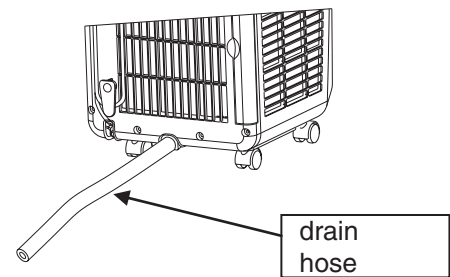


fig. 14



## Maintenance and service

Before servicing and servicing the unit, turn off the power and disconnect it from the mains.

### Cleaning the surface of the unit

Clean the unit surface with a damp cloth. Do not use chemical solvents such as alcohol and gasoline. There may be damage to the entire unit as well.

### Cleaning the frame and net filter

Wipe the nets once every two weeks. If the filter frame and netting is dust-dampened, the performance of the air conditioner may be reduced

#### Clean the frame and net filter

- 1 Hold the evaporator filter frame and condenser filter frame and lightly select the filter frame in the direction of the arrow (see figure 12).
- 2 Grasp the evaporator filter nozzle filter net and the filter filter net, and gently select the filter mesh in the direction of the arrow (see figure 13).

#### Note:

When removing the frame or net of the filter, it must be applied uniformly to avoid twisting or damaging the frame or filter net.

First, always select the filter frame, then filter net.

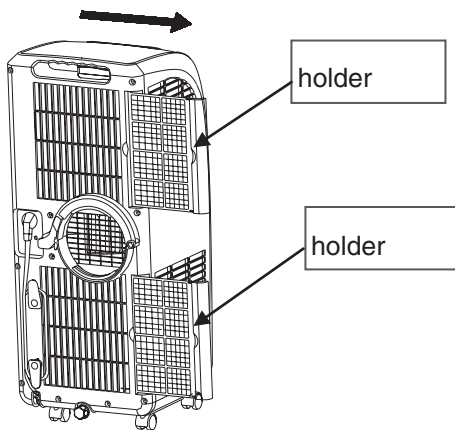


fig. 12

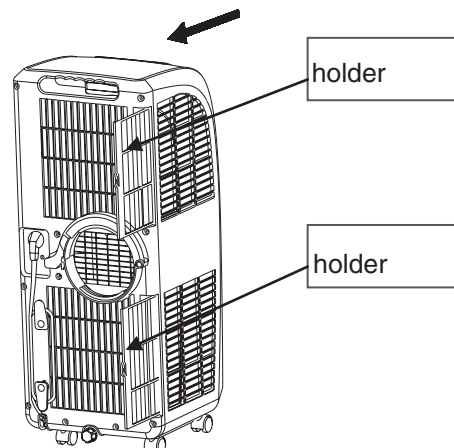


fig. 13

- 3 Insert the evaporator filter frame, condenser filter frame, evaporator filter mesh and the filter line of the condenser into a hot water solution (approx. 40 °C) with neutral detergent and rinse them (see Figure 14).

Then let them dry in a shady place.

#### Note:

Do not damage the mesh on the filter frame and the filter mesh.

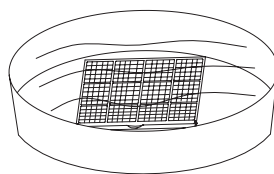


fig. 14

(an illustration of a net or a frame immersed in a lukewarm water bowl with a detergent spoon)

## Installing the Frame and Net Filter

### Warning!

First install a filter net, then the filter frame.

- 1 To install the evaporator and condenser nets, point the back of the mesh toward the insertion hole and push the filter net evenly into the insertion hole.

#### Note:

Install the filter mesh in the reverse order of removal. The filter mesh must be installed in place, otherwise the filter frame may not fit properly.

Insert the filter filter so that it does not get damaged.

- 2 To install the evaporator filter frame and condenser filter frame, point the rear of the filter frame toward the insertion hole and filter frame evenly and gently push into the insertion hole.

#### Note:

Install the filter frame in the reverse order of dismantling. The filter mesh must be inserted before installing the filter frame.

Insert the filter frame so that it does not damage the filter frame.

## Handle cleaning and storage for remote control

- 1 Select the remote control from the remote control storage in the direction of the arrow (see figure 15).
- 2 Clean the handle and the storage compartment for remote control with a damp soft cloth.

#### Note:

The damp soft cloth must be rubbed. Do not drop water into the unit.

- 3 If you want to save the remote control, put it back into the storage compartment in the opposite direction before selecting it.

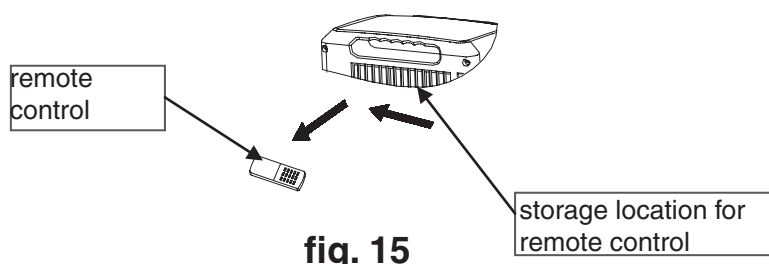


fig. 15

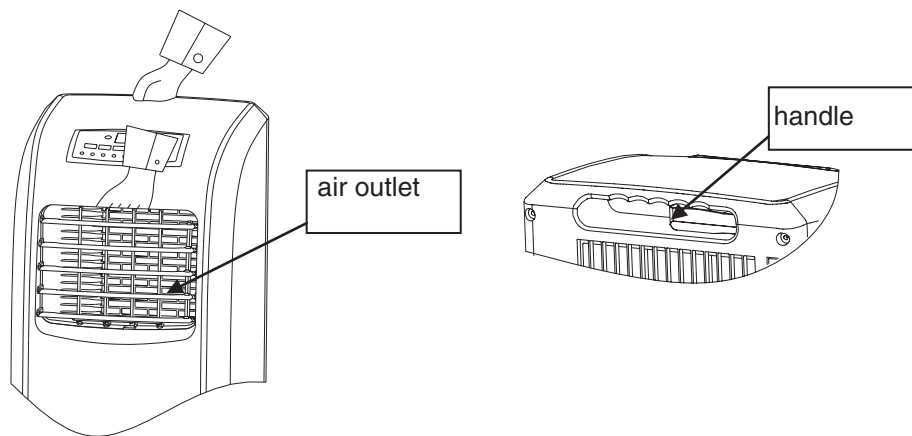
## Handling the device

### Manipulating with the unit and moving it

**1** While handling or moving the unit, grasp it with one hand at the top of the air outlet on the front cover and the handle in the top parts of the rear cover with the other hand. Move the unit in the standing position (see figure 16).

### Note:

Do not hold the horizontal slats by your hand. Move the unit in the standing position. Before handling or moving the unit, first drain the water to prevent the water from leaking out of the unit to the floor or to the carpet. If the remote control is stored in the storage compartment, select it.



**fig 16**

## Storage after the operating season

After the end of the summer air conditioning period, place the appliance in accordance with the following instructions.

**1** Unscrew the drain plug and pull out the plug and drain the water into the prepared receptacle.

**Note:**

The tilting angle of the unit must not exceed 30 degrees.

**2** Run the unit in Fan mode at low (low) fan speeds for about half a day, drying out the inside of the unit to prevent mold formation.

**3** Turn off the unit, disconnect the power cord from the electrical outlet, wrap the cord around the wrapping elements, and plug the plug into the universal connector on the rear cover of the unit.

Replace the plug and screw the drain plug.

**4** Disconnect the hot air blower hose assembly and store it properly.

**Note:**

Disconnect the hot air blower assembly as follows:

Grasp the handle C of the hose clip manually, pull the C buckle evenly, pull it out of the hose clockwise, and release the hose assembly from the unit when the C buckle is released.

**5** Carefully wrap the air conditioner in a soft PVC pocket, store it in a dry, dust-free and out of the reach of children.

**6** Remove the batteries from the remote control and store them.

**Note:**

Store the unit in a dry place. All parts and accessories of the unit must be safely stored.

# Troubleshooting

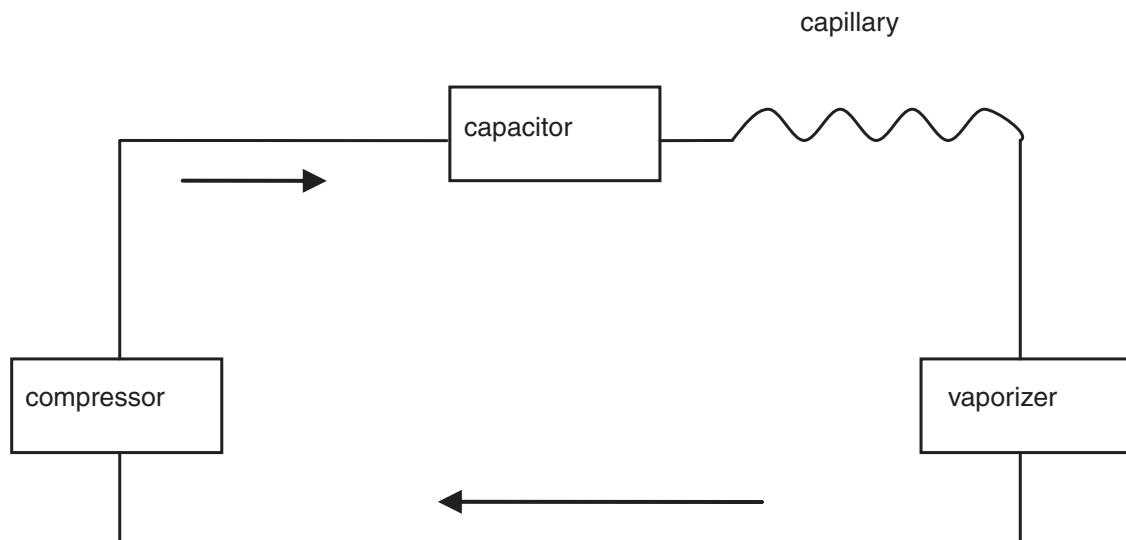
Never repair or dispose of the air condition yourself. Unauthorized interference in the unit is a reason for loss of warranty and may result in property damage or injury. If any of the problems listed below occur, and if the recommended action in the report does not work, contact the service center.

<b>Problem/symptom</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
The air conditioning does not work.	The device is power-free.	Connect the unit to the mains and turn it on.
	Is the Full indicator on?	Drain water from the unit.
	Is the ambient temperature too low or too high?	We recommend operating the unit in the range of 5 to 35 ° C.
Poor cooling	The room temperature is lower than the set temperature for the cooling mode.	Change the set temperature
	The room has direct sunlight.	Tighten the curtains.
	In the cooling mode, the doors and windows are open, the room is overfilled or there are other heat sources.	Close the doors and windows and add new air conditioners.
	Filter nets are too dirty.	Clean or replace filter nets.
Too much noise	Air intake or air outlet is clogged.	Remove the obstacle.
	The air conditioning is not laid on a flat surface.	Put air conditioning on a flat and solid surface (it can reduce noise).
The compressor does not work.	Overload protection started.	Wait 3 minutes until the temperature drops, then turn the unit on.

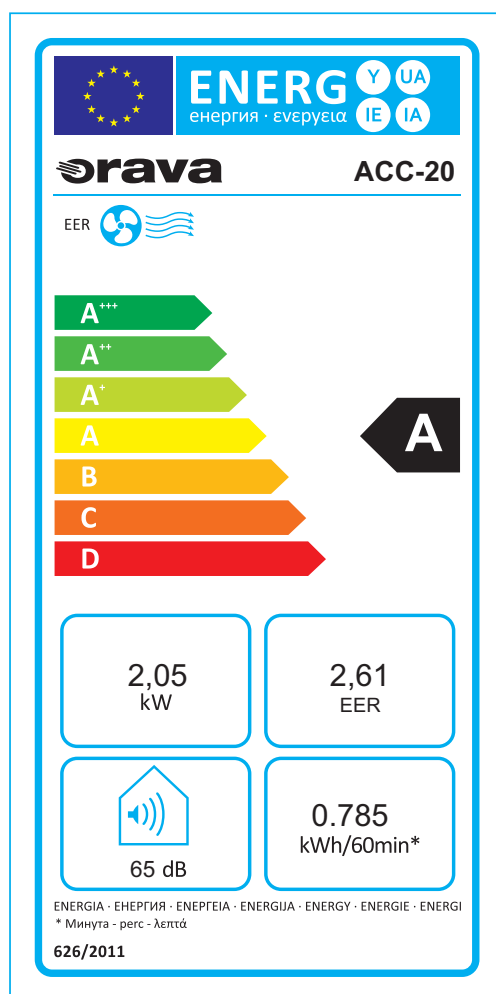
The remote control does not work.	Too long distance. Do not direct the remote control to the sensor on the device.  Batteries are discharged.	Move the remote control to the air conditioner and direct the remote control to the sensor on the device.  Replace the batteries.
E1 is displayed.	Pipe Temperature Sensor Fault.	Inspect the pipe temperature sensor and related circuits.
E2 is displayed.	Room Temperature Sensor Fault.	Check the temperature sensor in the room and related circuits.
E3 is displayed.	No refrigerant or low refrigerant.	Check the location of the coolant leak, spill the leak, create a vacuum, and fill the system with a coolant (only a specialist service).
E4 is displayed.	Anti-freeze protection.	After thawing, operation will resume automatically.
The Full indicator lights up.	The water in the base vessel reached the maximum level.	Drain water from the unit.

## Air conditioning scheme

The simplified scheme for this air conditioner is as follows:







## Information Sheet

Importer: ORAVA retail 1, a.s., Seberíniho 2, 821 03 Bratislava

<b>Brand</b>	<b>ORAVA</b>
MODEL	ACC-20
Energy efficiency class for cooling	A
Cooling Coefficient (EER)	2,61
Rated load in cooling mode (kW)	2,05
Power consumption per hour ..... (kWh)	0,785
Sound power level (dB)	65
Power consumption in standby mode	0,5 W
Type and filling of coolant *	R290/210 g

\* R290/210 g

\* The facility contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol.

**Producer:**

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíniho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

**Importer:**

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíniho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

ORAVA distribution CZ, s.r.o.  
Ostravská 494  
739 25 Sviadnov  
Česká republika



**DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT**

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product does not belong to household waste. It is necessary to take it to a collection point for electrical recycling and electronic equipment.

By ensuring proper disposal of this product, you will help prevent negative consequences to the environment and human health that would otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



This product meets all the essential requirements of the EU directives that apply to it.